

Milchstatistik der Schweiz 1958

Statistique laitière de la Suisse 1958

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Elaborée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates Nr. 68
Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses N° 68

Vorwort

Wir übergeben hiermit die 37. Ausgabe der „Milchstatistik“ der Öffentlichkeit. Um Platz für die neuen Tabellen Nr. 3 (Einfuhr von Kraftfutter), Nr. 8 (Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten seit 1939), Nr. 59 (Konsumrahmproduktion) und Nr. 78 (Milch-aussenhandelsbilanz) zu gewinnen, wurden die vorläufig nicht mehr ergänzbaren Tabellen der letztjährigen Ausgabe (Nr. 6, 7, 20, 79 und 80) weggelassen.

Den Amtsstellen und milchwirtschaftlichen Organisationen sprechen wir auch an dieser Stelle für die wertvolle Mitarbeit den besten Dank aus.

Die Ausarbeitung der Milchstatistik leitete Dr. H. Brugger, der auch den Text verfasste.

Brugg, den 12. September 1959.

*Im Auftrage der Spezialkommission für
Statistik der Schweiz. Milchkommission:*

Schweizerisches Bauernsekretariat
Der Vorsteher: **R. Juri**

Avant-propos

Nous publions présentement la 37^e « Statistique laitière ». Afin de gagner de la place pour les nouveaux tableaux N° 3 (Importation de fourrages concentrés), N° 8 (Possesseurs de bétail bovin et producteurs de lait commercial depuis 1939), N° 59 (Production de crème) et N° 78 (Bilan du commerce extérieur pour le lait et les produits laitiers), nous n'avons pas repris les tableaux de l'édition 1957 (N°s 6, 7, 20, 79 et 80), ne pouvant être complétés pour le moment.

Nous tenons à réitérer ici notre vive reconnaissance aux services officiels et aux organisations laitières pour leur précieuse collaboration.

La Statistique laitière a été établie par M. le D^r H. Brugger, qui en a également rédigé le texte.

Brougg, le 12 septembre 1959.

*Au nom de la Commission spéciale de
statistique de la Commission suisse du lait:*

Le chef du Secrétariat des paysans
suisses: **R. Juri**

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite -	Page
1. Futtermittelverhältnisse. Rohfuttermittel, Trockenrasenproduktion, Kraftfuttermittelzufuhr	3	
2. Milchproduktion. Milchviehbestand, Tuberkulose- und Bangbekämpfung, Altersaufbau des Kuhbestandes, Verkehrsmilchproduzenten, Verkehrsmilchproduktion, Fettgehalt, Milchleistungsprüfungen, gesamte Milchproduktion, Melkmaschinen	5	
3. Milchverwertung		
<i>a) Gesamtübersicht.</i> Verkehrsmilch nach Verwertungsarten, gesamte Verwertungsmenge, technisch verarbeitete Milch, Milcherzeugnisse, Milchrückstände, Kuhmilchproduktion und -verwertung im ganzen	16	
<i>b) Konsummilch.</i> Verkaufsmengen, Milchtransport der SBB, Fernmilch, Konsummilchverbilligung, Yoghurt, pasteurisierte Milch, Qualitätsbezahlung	21	
<i>c) Käseproduktion.</i> Käsereibetriebe, Käseproduktion, ablieferungspflichtige Mengen, Qualitätsausfall, Schachtelkäsefabrikation, Lagerbestand	29	
<i>d) Butter- und Konsumrahmproduktion.</i> Butterproduktion, Konsumrahmproduktion, eingesottene Butter, Lagerbestand	41	
<i>e) Herstellung anderer Milchprodukte.</i> Schabziger, Kasein, Dauermilch	43	
<i>f) Milcheinlieferung und -verwertung nach Verbandsgebieten.</i> Mitgliederbestand des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und seiner Sektionen, Kuhbestand und Milcheinlieferung, Siloverbotzone	45	
4. Aussenhandel, Mengen, Werte, Mengen- und Wertbilanz	50	
5. Verbrauch	55	
6. Preisbewegung. Grundpreise für Milch. Tatsächliche Milchpreise, Garantiepreise, Gross- und Kleinhandelspreise	59	
7. Verbilligung von Milch und Milchprodukten und Milchpreissstützung	64	
8. Zusammenfassung	66	
9. Internationale Übersicht	67	
		1. Production fourragère. Récolte de fourrages secs, prod. d'herbe séchée, importation de fourrages concentrés
		2. Production laitière. Effectif des vaches laitières, lutte contre la tuberculose et la maladie de Bang. Composition du troupeau de vaches par catégories d'âge, producteurs de lait commercial, production de lait commercial, teneur en graisse, contrôle laitier, production laitière totale, machines à traire
		3. Utilisation du lait
		<i>a) Tableaux généraux.</i> Lait commercial réparti selon ses différents modes d'utilisation, quantité totale de lait disponible, lait transformé, produits laitiers, résidus, production totale et utilisation du lait de vaches
		<i>b) Lait de consommation.</i> Vente, transport par les C.F.F., lait de «renfort», abaissement du prix du lait de consommation, yogourt, lait pasteurisé, paiement selon la qualité
		<i>c) Production fromagère.</i> Fromageries, production fromagère, quantités obligatoirement livrables, qualité, fabrication de fromages en boîtes, stocks
		<i>d) Production de beurre et de crème de consommation.</i> Production de beurre, production de crème, beurre fondu, stocks
		<i>e) Autres produits laitiers.</i> Schabziger, caséine, poudre de lait, conserves de lait
		<i>f) Livraison et utilisation du lait dans le rayon des différentes fédérations.</i> Etat des membres de l'Union centrale des producteurs suisses de lait et de ses sections, nombre de vaches et livraisons de lait, zone où l'ensilage est interdit
		4. Commerce extérieur. Quantités, valeurs. Balance laitière quantitative et commerciale de la Suisse
		5. Consommation
		6. Mouvement des prix. Prix de base. Prix effectifs aux producteurs. Prix garantis pour le fromage. Prix de gros et de détail
		7. Abaissement des prix du lait et des produits laitiers et soutien du prix du lait
		8. Résumé
		9. Commerce international

1. Futtermittelverhältnisse

Die inländische Rohfutterproduktion deckt annähernd drei Viertel des Futterbedarfs des Viehbestandes. Im Berichtsjahr wich die Grünfütterungsdauer von

1. Production fourragère

La production indigène de fourrages bruts couvre à peu près les trois quarts des besoins en fourrages du cheptel. Durant l'exercice, la durée de l'affourage-

Grünfütterung und Dürrfütterernten — Régime vert et récolte de fourrages secs

1 Jahre Années	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert sur le Plateau suisse</i>			Dauer der Alpzeit im Kanton Graubünden <i>Durée de l'estivage dans les Grisons</i>			Dürrfütterernte (Schweiz. Mittel) <i>Récolte de fourrages secs (moy. suisse)</i>			
	Beginn der Grünfütterung (Weide) <i>Début du régime vert pâturage</i> April	Beginn der Dürrfütterung <i>Fin du régime vert</i> Nov.	Dauer <i>Durée</i> Tage <i>jours</i>	Alp- auftrieb <i>Montée à l'alpage</i> Juni	Alp- abfahrt <i>Descente de l'alpe</i> Sept.	Dauer <i>Durée</i> Tage <i>Jours</i>	Ertrag je ha <i>Par ha.</i>		Qualität <i>Qualité</i>	
							Heu von Naturwiesen <i>Foin de prairies naturelles</i> q	Emd von Naturwiesen <i>Regain de prairies naturelles</i> q	Heu <i>Foin</i> Note ¹⁾	Emd <i>Regain</i> Note ¹⁾
1952	18.	6.	202	17.	10.	86	52	17	4.45	3.83
1953	16.	13.	211	18.	19.	94	46	38	3.61	4.29
1954	22.	12.	204	25.	19.	87	55	31	3.06	3.42
1955	24.	13.	203	26.	18.	85	57	35	3.50	3.53
1956	28.	9.	195	27.	18.	84	52	33	2.88	2.99
1957	10.	14.	218	21.	17.	89	52	37	3.77	3.97
1958	28.	15.	201	19.	19.	93	65	44	3.68	3.93

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. ¹⁾ 5 = très bonne; 4 = bonne; 3 = moyenne; 2 = médiocre; 1 = mauvaise.
Erhebungen des Schweizerischen Bauernsekretariates. *Enquêtes du Secrétariat des paysans suisses.*

Trockengrasproduktion in der Schweiz — Production d'herbe séchée artificiellement

2 Kantone Cantons	Zahl der Trockner <i>Nombre de séchoirs</i>				Produziertes Trockengras, q <i>Herbe séchée produite, q</i>			
	1955	1956	1957	1958	1955	1956	1957	1958
Zürich	8	9	9	9	38 366	40 208	37 249	46 460
Bern	24	27	27	28	93 129	82 498	111 531	136 771
Luzern	12	12	13	13	60 462	55 750	64 845	77 353
Schwyz	2	2	2	1	3 867	3 972	3 438	3 200
Obwalden	1	1	1	1	1 847	1 741	4 005	5 419
Nidwalden	1	1	1	1	1 700	1 944	1 607	1 822
Zug	2	1	2	2	3 632	3 184	6 781	12 236
Fribourg	4	5	6	7	18 240	15 460	21 853	24 059
Solothurn	2	1	1	1	5 228	4 399	3 722	3 212
Baselland	1	1	1	2	13 790	11 950	14 400	14 950
Schaffhausen	—	—	1	1	—	—	6 834	7 366
St. Gallen	4	6	7	8	17 000	28 543	35 477	46 946
Graubünden	2	3	3	3	2 069	3 158	3 802	4 145
Aargau	6	7	8	7	34 489	52 702	56 978	49 162
Thurgau	9	11	14	13	61 177	59 958	70 493	66 616
Vaud	3	4	6	8	11 890	13 331	22 436	32 040
Valais	1	1	1	1	8 166	11 978	19 831	17 750
Neuchâtel	—	—	—	2	—	—	—	11 502
Schweiz - Suisse	82	92	103	108	375 052	390 776	485 282	561 009

Erhebung der Abteilung für Landwirtschaft EVD, bearbeitet vom Schweizerischen Bauernsekretariat.

Enquête de la Division de l'agriculture, élaborée par le Secrétariat des paysans suisses.

201 Tagen wenig vom langjährigen Mittel ab. Im Alpgebiet konnten die Sömmerungsweiden nach den Erhebungen im Kanton Graubünden länger als im Durchschnitt der Jahre 1951–1957 genutzt werden. Auf eine grosse und qualitativ mittlere bis gute Heuernte folgte eine ebenfalls befriedigende Emdernte, die die Viehhalter im Winter der Futter sorgen enthoben, zumal die Grünfütterung im Frühjahr 1959 im Mittelland bereits am 10. April begonnen werden konnte.

Die 108 (im Vorjahr 103) Grastrocknungsbetriebe erzeugten 1958 die bisher höchste Jahresmenge von 561 000 q Trockengras.

ment en vert qui a été de 201 jours n'a que peu différé de la moyenne de plusieurs années. Selon les enquêtes faites dans le canton des Grisons, les pâturages des régions des Alpes ont pu être utilisés plus longtemps qu'en moyenne des années 1951–1957. A une forte récolte de foin de qualité moyenne à bonne a succédé une récolte également satisfaisante de regain. Les possesseurs de bétail se sont donc vus délivrés de leurs soucis quant à l'affouragement de leurs bêtes durant l'hiver d'autant plus que l'affouragement en vert du printemps 1959 a pu débiter le 10 avril déjà sur le Plateau.

En 1958, les 108 séchoirs (103 en 1957) ont produit la quantité d'herbe séchée la plus élevée jusqu'ici, soit 561 000 q.

Einfuhr von Kraftfutter – Importation de fourrages concentrés
in 1000 q – en 1000 q

3 Jahre (1. Juli - 30. Juni) Années	Futtergetreide — Céréales fourragères						Müllerei- produkte Produits de meunerie	Ölkuchen, Johannis- brot usw. Tour- teaux, caroube etc.	Fisch- u. Fleisch- mehl, Kartoffel- flocken usw. Farine de poissons, de viande, flocons de pommes de terre etc.	Total
	Brot- getreide de- naturiert Céréales pani- fiables dé- naturées	Gerste Orge	Hafer Avoine	Mais Maïs	Anderes Getreide Autres céréales	Total				
1951/52	426	958	462	466	76	2 388	228	233	129	2 978
1952/53	618	1 523	1 186	651	15	3 993	271	268	159	4 691
1953/54	897	1 858	553	518	70	3 896	244	310	179	4 629
1954/55	651	1 124	536	653	153	3 117	209	175	257	3 758
1955/56	600	1 761	900	503	192	3 956	426	354	236	4 972
1956/57	338	2 298	810	528	231	4 205	440	298	252	5 195
1957/58	440	1 659	892	601	139	3 731	537	239	235	4 742
1958/59	1 154	1 774	497	406	188	4 019	487	223	274	5 003

Zolltarifpositionen: Brotgetreide: 1b, 2b. Gerste: ex 4, Hafer: ex 3, Mais: ex 7. Anderes Getreide: ex 6. Müllereiprodukte: 215, 216a, 216b¹, 216b². Ölkuchen, Johanniskbrot: ex 204, 213. Fisch- und Fleischmehl, Kartoffelflocken usw.: 214.

Position tarifaire: Céréales panifiables: 1b, 2b; orge: ex 4; avoine: ex 3; maïs: ex 7; autres céréales: ex 6; produits de meunerie: 215, 216a, 216b¹, 216b²; tourteau, caroube: ex 204, 213; farine de poissons et de viande, flocons de pommes de terre: 214.

Zur Ergänzung der inländischen Futterbasis (Inlandproduktion im engeren Sinne und Nebenprodukte von in der Schweiz verarbeiteten, eingeführten Nahrungsmittelrohstoffen) wurden 1958/59 (1. Juli bis 30. Juni) rund ½ Million Tonnen Kraftfutter, wovon vier Fünftel Futtergetreide, eingeführt.

En vue de compléter les disponibilités fourragères du pays (production indigène au sens strict et sous-produits de matières premières alimentaires importées et transformées en Suisse) ½ million de tonnes de fourrages concentrés dont les quatre cinquièmes étaient des céréales fourragères ont été importées du 1^{er} juillet 1958 au 30 juin 1959.

2. Milchproduktion

Nach den eidgenössischen Viehzählungen ist der schweizerische Kuhbestand, der vom April 1956 auf April 1957 um 9000 Stück abgenommen hatte, seither vermehrt worden: Von 1957 auf 1958

2. Production laitière

D'après les recensements fédéraux de bétail, le troupeau suisse de vaches qui avait diminué de 9000 pièces d'avril 1956 à avril 1957 s'est accru de 9000 bêtes de 1957 à 1958 et de 15 000 têtes de 1958 à

Zahl der Kühe und Milchziegen — Nombre de vaches et de chèvres

4 Kuhbestand — Troupeau de vaches				Milchziegenbestand ³⁾ Troupeau de chèvres ³⁾	
Ganze Schweiz ¹⁾ Ensemble de la Suisse ¹⁾		der organisierten Verkehrsmilchproduzenten ²⁾ des producteurs de lait commercial fédérés ²⁾			
Erhebungsdatum Date du recensement	Stück Têtes	Kalenderjahr Milchjahr (1. V. — 30. IV.) Année civile Exercice 1er mai — 30 avril	Stück Têtes	Erhebungs- datum Date du recensement	Stück Pièces
April 1954	888 300	1954 1954/55	791 076	April 1954	100 000
» 1955	886 000	1955 1955/56	795 950	» 1955	90 000
» 1956	901 036	1956 1956/57	794 119	» 1956	86 147
» 1957	891 300	1957 1957/58	805 996	» 1957	80 000
» 1958	900 600			» 1958	75 000
» 1959	916 000				

¹⁾ Erhebung des Eidgenössischen Statistischen Amtes. 1956: Vollerhebung; übrige Jahre: repräsentative Erhebungen.

²⁾ Siehe Tabelle 64. Die Bestandeszahlen der Milchverbände beziehen sich in der Regel auf das Ende des Geschäftsjahres (30. April oder 31. Dezember).

³⁾ 1956: Erhebung des Eidgenössischen Statistischen Amtes; übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

¹⁾ Recensement du Bureau fédéral de statistique. 1956: Recensement complet; autres années: enquêtes représentatives.

²⁾ Voir tableau 64. Les effectifs des troupeaux des fédérations laitières se rapportent en règle générale à la fin de l'exercice (30 avril ou 31 décembre).

³⁾ 1956: Recensement du Bureau fédéral de statistique; Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

um 9000 und von 1958 auf 1959 um 15 000 Stück. Während dieser Zeit stieg der Anteil der tubc-freien Rindviehbestände von 88,5% (Ende 1956) auf 98,6% (Ende 1958).

1959. Durant cette période, la proportion des troupeaux bovins exempts de tuberculose a passé de 88,5% (fin 1956) à 98,6% (fin 1958).

Mittleres Alter des Kuhbestandes in Buchhaltungsbetrieben seit 1951
Age moyen du troupeau de vaches dans les exploitations comptables depuis 1951

5	1. März 1 ^{er} mars	Zahl der Betriebe Nombre des exploitations	Kuhbestand Effectif des vaches	Mittleres Alter Jahre, Tage Age moyen années, jours	1. März 1 ^{er} mars	Zahl der Betriebe Nombre des exploitations	Kuhbestand Effectif des vaches	Mittleres Alter Jahre, Tage Age moyen années, jours
	1951	390	3788	6 133	1955	350	3359	6 25
	1952	390	3916	6 177	1956	350	3461	6 40
	1952	376	3680	6 162	1956	358	3557	6 63
	1953	376	3614	6 177	1957	358	3598	6 147
	1953	351	3428	6 140	1957	355	3855	6 41
	1954	351	3541	6 150	1958	355	3842	6 95
	1954	359	3693	6 100	1958	361	3788	6 114
	1955	359	3676	6 92	1959	361	3792	6 138

Im Berichtsjahr reihten sich auch Zug, St. Gallen, Aargau und Thurgau in die tbc-freien Kantone ein; auf 1. März 1959 folgte Bern und anfangs des nächsten Jahres wird auch Luzern den erfolgreichen Abschluss der Ausmerzaktion melden können.

Dass auch in der Bangbekämpfung erfreuliche Fortschritte erzielt worden sind, geht daraus hervor, dass vom Bundesrat das gesundheitliche Merkmal „serologisch negative Bangreaktion“ der abgestuften Qualitätsbezahlung der Milch ab 1. Mai 1958 in 7 Kantonen und ab 1. Mai 1959 in 9 weiteren Kantonen zugrunde gelegt werden konnte.

Wohl hauptsächlich als Folge dieser gesundheitlichen Sanierung des Rindviehbestandes ist in den Buchhaltungsbetrieben des Bauernsekretariates bereits eine etwas längere Nutzung der Milchtiere festzustellen (Tab. 5 und 6).

Die Zahl der *Verkehrsmilchproduzenten* nimmt von Jahr zu Jahr ab (Tabelle 7 und 8), aber der Rückgang ist schwächer als bei der Zahl der Rindviehbesitzer.

Au cours de l'exercice, Zoug, St-Gall, Argovie et Thurgovie ont été portés également au nombre des cantons indemnes de tuberculose; le 1^{er} mars 1959 suivait Berne; au début de 1960, Lucerne pourra finalement annoncer la clôture de sa campagne d'élimination.

La lutte contre la maladie de Bang a fait des progrès réjouissants. Preuve en est le fait que le Conseil fédéral a pu, pour le paiement du lait d'après la qualité, prendre en considération le résultat négatif de l'exercice sérologique quant au Bang dans 7 cantons dès le 1^{er} mai 1958 et dans 9 autres cantons dès le 1^{er} mai 1959.

Le prolongement de la durée d'utilisation des vaches constaté dans les exploitations comptables contrôlées par le Secrétariat des paysans suisses est la conséquence principale de l'assainissement du cheptel bovin (tableaux 5 et 6).

Le nombre des *producteurs de lait commercial* diminue d'année en année (tableaux 7 et 8), le recul est toutefois plus faible qu'en ce qui concerne le nombre des propriétaires de bétail bovin.

Altersaufbau des Kuhbestandes in 361 Betrieben 1958/59 und in 355 Betrieben 1957/58
Composition, par catégories d'âge, du troupeau de vaches de 361 exploitations comptables en 1958/59 et de 355 exploitations en 1957/58.

6	1957/58, 355 Betriebe — Exploitations						1958/59, 361 Betriebe — Exploitations					
	Bestand am Troupeau au		Veränderung Modification		Prozent-Verteilung Répartition en %		Bestand am Troupeau au		Veränderung Modification		Prozent-Verteilung Répartition en %	
	1. März 1957 1 ^{er} mars	1. März 1958 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1957 1 ^{er} mars	1. März 1958 1 ^{er} mars	1. März 1958 1 ^{er} mars	1. März 1959 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1958 1 ^{er} mars	1. März 1959 1 ^{er} mars
3	540	555	+ 15	+ 2,8	14,0	14,4	577	617	+ 40	+ 6,9	15,3	16,3
4	636	587	- 49	- 7,7	16,5	15,3	601	558	- 43	- 7,2	15,9	14,7
5	583	571	- 12	- 2,1	15,1	14,9	551	554	+ 3	+ 0,5	14,6	14,6
6	543	512	- 31	- 5,7	14,1	13,3	491	464	- 27	- 5,5	13,0	12,2
7	436	457	+ 21	+ 4,8	11,3	11,9	449	394	- 55	- 12,2	11,8	10,4
8	343	355	+ 12	+ 3,5	8,9	9,2	328	377	+ 49	+ 14,9	8,7	9,9
9	266	278	+ 12	+ 4,5	6,9	7,2	268	262	- 6	- 2,2	7,1	6,9
10	202	218	+ 16	+ 7,9	5,2	5,7	213	208	- 5	- 2,3	5,6	5,5
11	132	133	+ 1	+ 0,1	3,4	3,5	130	154	+ 24	+ 18,5	3,4	4,1
12	81	82	+ 1	+ 1,2	2,1	2,1	71	97	+ 26	+ 36,6	1,8	2,6
13	41	46	+ 5	+ 12,2	1,1	1,2	54	50	- 4	- 7,4	1,4	1,3
14	29	25	- 4	- 13,8	0,8	0,7	35	32	- 3	- 8,6	0,9	0,8
15	16	15	- 1	- 6,2	0,4	0,4	13	15	+ 2	+ 15,4	0,3	0,4
16	4	8	+ 4	+ 100,0	0,1	0,2	6	6	-	-	0,2	0,2
17	2	-	- 2	-	0,1	-	-	3	+ 3	-	-	0,1
18	1	-	- 1	-	0,0	-	1	1	-	-	0,0	0,0
Total	3 855	3 842	- 13	- 0,3	100,0	100,0	3 788	3 792	+ 4	+ 0,1	100,0	100,0
Total Altersj.	23 567	24 055					23 910	24 181				
Total Années au total	6 J.	6 J.					6	6				
Mittl. Alter Age moyen	41 Tg.	95 Tg.					114	138				

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait «commercial», par cantons

7 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾ <i>Prop. de bétail bovin ¹⁾</i>		Verkehrsmilchproduzenten – Producteurs de lait «commercial»				Total		
			organisierte ²⁾ <i>fédérés ²⁾</i>		nicht organisierte ³⁾ <i>non fédérés ³⁾</i>		1956/57		1957/58 Anzahl Nombre
	1951	1956 def.	1956/57	1957/58	1956/57	1957/58	Anzahl Nombre	in % der Rindviehbesitzer von 1936 en % de producteurs de bovins 1936	
ZH	12 542	11 345	10 437	10 248	48	43	10 485	92,4	10 291
BE	35 405	33 034	24 347	24 220	296	306	24 643	74,6	24 526
LU	9 230	8 971	7 534	7 525	3	4	7 537	84,4	7 529
UR	1 413	1 327	549	574	6	12	555	41,9	586
SZ	3 750	3 588	2 285	2 248	33	33	2 318	64,7	2 281
OW	1 376	1 382	1 114	1 099	4	5	1 118	80,9	1 104
NW	825	819	674	670	4	3	678	81,9	673
GL	1 123	1 051	1 114	1 102	91	88	1 205	.	1 190
ZG	1 101	1 074	1 106	1 065	8	8	1 114	.	1 073
FR	10 040	9 364	8 500	8 513	9	7	8 509	90,9	8 520
SO	4 971	4 398	3 389	3 363	6	13	3 395	77,2	3 376
BS u. BL	2 852	2 513	2 302	2 274	2	1	2 304	91,7	2 275
SH	1 824	1 645	1 441	1 406	6	4	1 447	88,0	1 410
AR	2 519	2 340	1 456	1 456	152	144	1 608	68,9	1 600
AI	1 292	1 266	1 048	1 048	150	119	1 198	94,5	1 167
SG	12 364	11 620	10 074	10 034	118	124	10 192	87,7	10 158
GR	9 770	9 053	8 693	8 452	—	1	8 693	96,8	8 453
AG	12 268	11 011	8 751	8 598	37	28	8 788	79,9	8 626
TG	7 167	6 733	6 503	6 391	13	11	6 516	97,0	6 402
TI	7 834	6 595	6 000	6 100	205	144	6 205	94,2	6 244
VD	11 519	10 257	9 716	9 558	7	6	9 723	94,7	9 564
VS	15 730	14 364	12 480	12 485	55	67	12 535	87,3	12 552
NE	2 377	2 237	1 828	1 809	19	18	1 847	81,3	1 827
GE	825	686	602	577	4	3	606	88,3	580
Schweiz Suisse	170 117	156 673	131 943	130 815	1 276	1 192	133 219	85,1	132 007

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände; Tab. 65.

³⁾ Erhebungen der Abteilung für Landwirtschaft, EVD, Gruppe Milch.

¹⁾ Recensements fédéraux du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières; voir tab. 65.

³⁾ Relevés de la Section du lait de la Division de l'agriculture du D.E.P.

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten seit 1939/40
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait commercial depuis 1939/40

8 Jahre Années	Rindviehbesitzer im ganzen ¹⁾ <i>Prop. de bétail bovin en tout ¹⁾</i>	Verkehrsmilchproduzenten <i>Producteurs de lait commercial</i>				Jahre Années	Rindviehbesitzer im ganzen ¹⁾ <i>Prop. de bétail bovin en tout ¹⁾</i>	Verkehrsmilchproduzenten <i>Producteurs de lait commercial</i>			
		organisierte <i>fédérés</i>	nicht organisierte Selbstausmesser <i>producteurs non fédérés</i>	Total	in % der Rindviehbesitzer <i>en % d. propr. de bovins</i>			organisierte <i>fédérés</i>	nicht organisierte Selbstausmesser <i>producteurs non fédérés</i>	Total	in % der Rindviehbesitzer <i>en % d. propr. de bovins</i>
1939/40	188 900	139 249	4 065	143 314	75,9	1949/50	172 100	135 300	2 080	137 380	79,8
1940/41	186 315	138 702	3 910	142 612	76,5	1950/51	171 000	136 394	1 735	138 129	80,8
1941/42	185 245	137 972	4 870	142 842	77,1	1951/52	170 177	135 978	1 613	137 591	80,9
1942/43	184 507	139 150	4 744	143 894	78,0	1952/53	169 400	136 112	1 319	137 431	81,1
1943/44	185 104	138 565	3 973	142 538	77,0	1953/54	166 500	135 560	1 514	137 074	82,3
1944/45	183 692	139 119	2 583	141 702	77,1	1954/55	163 000	134 855	1 317	136 172	83,5
1945/46	182 692	137 356	2 497	139 853	76,6	1955/56	159 500	133 525	1 306	134 831	84,5
1946/47	181 236	137 141	2 398	139 539	77,0	1956/57	156 673	131 943	1 276	133 219	85,0
1947/48	178 016	135 891	2 601	138 492	77,8	1957/58	153 300	130 815	1 192	132 007	86,1
1948/49	174 202	134 204	2 250	136 454	78,3	1958/59	150 600	.	.	.	.

¹⁾ Je im April des erstgenannten Jahres.

¹⁾ En avril de l'année en question.

Statistisch erfasste Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen, 1956/57 und 1957/58
Quantité de lait «commercial» englobée dans les statistiques, par cantons, en 1956/57 et 1957/58

9	Verkehrsmilchproduktion — Quantité de lait «commercial» livrée											
	Kantone Cantons	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ (ohne Alpennerseien) par les producteurs fédérés ¹⁾ (sans les fromageries d'alpages)	der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilchabsatz) ²⁾ par les producteurs non fédérés (lait de consommation) ²⁾	der Sommerbetriebe ³⁾ (Alpsennerseien) par les fromageries d'alpages ³⁾	im ganzen — au total							
					Total		je ha Kulturland ohne Wald ⁴⁾ par ha. de surface productive, sans forêt ⁴⁾		je Kuh und Jahr ⁵⁾ par vache ⁵⁾		je Kuh und Tag par vache et par jour	je Verkehrs-milchproduzent par prod. de lait «com.»
					1956/57	1957/58	1956/57	1957/58	1956/57	1957/58		
q	q	q	q	q	q	kg	kg	kg	kg	kg	q	
ZH	2 049 261	1 642	—	1 957 367	2 050 903	1874	1964	2574	2697	7,4	200	
BE	4 039 824	5 002	88 000	3 902 477	4 132 826	1016	1076	2112	2272	6,2	169	
LU	2 400 741	335	—	2 320 060	2 401 076	2317	2396	2707	2801	7,7	319	
UR	76 821	1 933	—	78 885	78 754	197	196	1335	1333	4,7	134	
SZ	400 895	1 226	5 000	392 497	407 121	753	781	1903	1974	5,4	178	
OW ...	143 562	685	8 500	145 866	152 747	622	651	1770	1854	5,1	139	
NW ...	160 706	859	—	156 898	161 565	1138	1171	2405	2477	6,8	240	
GL	130 321	3 464	3 000	132 274	136 785	394	407	1970	2038	5,6	114	
ZG	326 986	1 467	—	313 941	328 453	2224	2326	2684	2808	7,7	306	
FR	1 574 085	269	10 000	1 509 816	1 584 354	1302	1366	2422	2542	7,0	186	
SO	576 873	145	—	543 817	577 018	1184	1256	2286	2425	6,6	171	
BS	11 031	646	—	15 378	11 677	1078	818	—	3517	9,3	278	
BL	356 102	—	—	341 079	356 102	1341	1399	2443	2550	7,0	160	
SH	178 703	117	—	163 372	178 820	1016	1111	2130	2331	6,4	127	
AR	301 415	221	500	279 190	302 136	1647	1782	1962	2123	5,8	189	
AI.	137 635	2 139	2 000	118 057	141 774	1023	1228	1619	1944	5,3	121	
SG	1 730 872	3 102	20 000	1 708 442	1 753 974	1311	1346	2189	2248	6,2	173	
GR	253 092	25	80 000	323 117	333 117	92	95	1063	1096	3,0	39	
AG	1 457 234	787	—	1 384 322	1 458 021	1638	1725	2387	2513	6,9	169	
TG	1 796 460	1 008	—	1 726 615	1 797 468	2774	2888	2905	3024	8,3	281	
TI	165 152	7 151	27 000	191 030	199 303	145	151	1174	1225	3,4	32	
VD ...	1 794 605	878	23 000	1 727 171	1 818 483	967	1017	2431	2559	7,0	190	
VS	409 718	1 440	—	390 000	411 158	222	234	1200	1265	3,5	33	
NE	396 747	1 012	—	386 990	397 759	892	917	2323	2388	6,5	218	
GE ...	142 431	32	—	133 401	142 463	681	727	2452	2619	7,1	246	
Total	21 011 272	35 585	267 000	20 342 062	21 313 857	935	980	2259	2366	6,5	161	

¹⁾ Erhebungen der Milchverbände, s. Tab. 65.

²⁾ Erhebungen der Abt. für Landwirtschaft EVD.

³⁾ Frischmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch, soweit nicht in den zwei vorangehenden Kolonnen erfasst.

⁴⁾ Land- und alpwirtschaftlich genutztes Land, gemäss Arealstatistik 1952.

⁵⁾ Verkehrsmilch bezogen auf den gesamten Kuhbestand der Kantone gemäss Viehzählung von 1956.

¹⁾ Relevés des fédérations laitières, v. tab. 65.

²⁾ Relevés de la Division de l'agriculture D.E.P.

³⁾ Vente de lait frais et lait transformé, en tant qu'il n'est pas compris dans les deux colonnes précédentes.

⁴⁾ Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1952.

⁵⁾ Lait «commercial» rapporté à la totalité du troupeau de vaches des cantons, d'après le recensement du bétail en 1956.

Von der produzierten Milchmenge wird der in den Verkehr gebrachte Teil durch die Erhebungen der Milchverbände und der Abteilung für Landwirtschaft (in Bezug auf die Konsummilchproduktion der nichtorganisierten Selbstausmesser) fast vollständig ausgewiesen; Tabelle 9 zeigt neben den kantonalen Verkehrsmilchmengen im Milchjahr 1957/58 das Verhältnis zwischen diesen und der Kulturfläche, dem Kuhbestand und der Anzahl Verkehrsmilchproduzenten. Aus Tabelle 10 geht der monatliche Verlauf der Verkehrsmilchproduktion in den einzelnen Verbandsgebieten im Kalenderjahr 1958 hervor.

De la production de lait, on est en mesure de connaître presque complètement les quantités mises dans le commerce grâce aux relevés des fédérations laitières et de la Division de l'agriculture (en ce qui concerne la production de lait commercial des producteurs non fédérés). Outre les quantités de lait commercial livrées en 1957/1958 dans chaque canton, le tableau 9 indique le rapport entre celles-ci et la surface cultivée, l'effectif des vaches et le nombre de producteurs de lait commercial. Le tableau 10 renseigne sur les livraisons mensuelles de lait par fédérations au cours de l'année civile 1958.

Monatliche Milcheinlieferungen nach Verbänden 1958
Livraisons mensuelles de lait par fédérations 1958

10 Verbände Féd.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
in 1000 q — en milliers de gm.													
SG	159	151	171	168	200	182	184	174	158	146	127	145	1 965
TG	136	134	152	150	176	162	169	162	148	138	118	122	1 767
N.-O.	281	272	310	310	370	325	319	300	278	265	237	246	3 513
AG	80	75	85	82	100	95	99	94	86	84	75	72	1 027
Zentrals.	197	198	235	244	316	310	320	297	258	224	173	167	2 939
N.-W.	112	107	120	117	142	137	139	133	123	121	104	104	1 459
BE	274	270	315	324	423	427	447	426	379	346	269	239	4 139
Z.d.l.m.	52	53	63	63	79	73	73	69	60	51	34	40	710
VD-FR ..	94	94	109	109	132	125	126	120	101	83	61	70	1 224
Jura	39	39	45	44	52	51	50	46	39	31	24	30	490
Lausanne	16	16	18	18	21	20	20	19	16	14	11	13	202
Léman ..	19	19	22	23	27	23	22	20	17	15	13	15	235
NE	34	31	36	35	39	42	40	38	34	32	28	31	420
GE	28	27	32	32	36	29	29	26	23	22	19	22	325
VS	22	24	28	27	30	17	12	10	10	11	11	17	219
TI	17	16	19	20	22	18	14	14	14	14	14	15	198
Schweiz ..	1 560	1 526	1 760	1 766	2 165	2 036	2 063	1 948	1 744	1 598	1 318	1 348	20 832
Jahrestotal = 100 — Total annuel = 100													
SG	8,1	7,7	8,7	8,5	10,2	9,3	9,4	8,8	8,0	7,4	6,5	7,4	100
TG	7,7	7,5	8,6	8,5	9,9	9,2	9,6	9,2	8,4	7,8	6,7	6,9	100
N.-O.	8,0	7,7	8,8	8,8	10,5	9,3	9,1	8,5	7,9	7,5	6,8	7,1	100
AG	7,8	7,3	8,3	8,0	9,7	9,3	9,6	9,1	8,4	8,2	7,3	7,0	100
Zentrals.	6,7	6,7	8,0	8,3	10,8	10,5	10,9	10,1	8,8	7,6	5,9	5,7	100
N.-W.	7,7	7,4	8,2	8,0	9,8	9,4	9,5	9,1	8,4	8,3	7,1	7,1	100
BE	6,6	6,5	7,6	7,8	10,2	10,3	10,8	10,3	9,2	8,4	6,5	5,8	100
Z.d.l.m.	7,3	7,5	8,9	8,9	11,1	10,3	10,3	9,7	8,4	7,2	4,8	5,6	100
VD-FR ..	7,7	7,7	8,9	8,9	10,7	10,2	10,3	9,8	8,3	6,8	5,0	5,7	100
Jura	8,0	8,0	9,2	8,9	10,6	10,4	10,2	9,4	8,0	6,3	4,9	6,1	100
Lausanne	7,9	7,9	8,9	8,9	10,4	9,9	9,9	9,4	7,9	6,9	5,5	6,5	100
Léman ..	8,1	8,1	9,4	9,8	11,5	9,7	9,4	8,5	7,2	6,4	5,5	6,4	100
NE	8,1	7,4	8,6	8,3	9,3	10,0	9,5	9,0	8,1	7,6	6,7	7,4	100
GE	8,6	8,3	9,8	9,8	11,1	8,9	8,9	8,0	7,1	6,8	5,9	6,8	100
VS	10,0	11,0	12,8	12,3	13,7	7,8	5,5	4,6	4,6	5,0	5,0	7,7	100
TI	8,6	8,1	9,6	10,1	11,1	9,1	7,1	7,1	7,1	7,5	7,1	7,5	100
Schweiz ..	7,5	7,3	8,4	8,5	10,4	9,8	9,9	9,3	8,4	7,7	6,3	6,5	100
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1957 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1957													
SG	+ 11,1	+ 10,9	+ 6,6	- 3,2	- 0,9	- 1,3	+ 2,7	+ 0,6	- 1,0	- 1,1	- 0,3	- 0,7	+ 1,6
TG	+ 11,5	+ 12,8	+ 8,7	- 5,0	+ 2,6	- 1,7	+ 5,2	- 2,5	+ 0,4	- 0,8	- 1,7	- 2,9	+ 2,4
N.-O.	+ 10,0	+ 8,2	+ 4,2	- 6,7	- 3,6	- 3,8	+ 2,1	- 1,5	- 1,0	- 4,2	- 1,9	- 4,4	- 0,5
AG	+ 12,5	+ 10,3	+ 7,5	- 6,9	- 1,5	- 2,8	+ 4,3	+ 1,3	- 1,4	- 2,7	- 1,2	- 4,1	+ 0,9
Zentrals.	+ 13,0	+ 11,1	+ 7,8	- 7,7	- 3,6	- 3,8	+ 0,8	- 0,4	- 4,6	- 7,4	- 4,0	- 4,4	- 1,3
N.-W.	+ 13,2	+ 11,3	+ 9,0	- 2,1	- 5,0	- 2,8	+ 2,1	- 0,4	+ 0,2	+ 1,0	+ 2,1	+ 0,5	+ 1,8
BE	+ 17,5	+ 16,0	+ 13,4	+ 0,7	- 4,6	- 2,6	+ 2,1	- 2,0	- 2,6	- 3,7	- 2,0	- 2,8	+ 1,2
Z.d.l.m.	+ 19,7	+ 20,6	+ 18,5	+ 5,9	+ 1,7	+ 3,3	+ 6,8	+ 1,6	+ 0,9	- 0,9	- 2,4	- 3,0	+ 5,7
VD-FR ..	+ 21,0	+ 19,5	+ 16,2	+ 5,9	- 0,2	+ 0,6	+ 4,3	- 0,3	- 3,6	- 3,4	- 5,9	- 8,6	+ 3,5
Jura	+ 18,6	+ 16,6	+ 15,9	+ 4,9	+ 0,6	+ 3,8	+ 5,4	+ 2,8	- 0,7	- 0,6	- 2,9	- 5,3	+ 5,0
Lausanne	+ 19,0	+ 17,1	+ 15,4	+ 7,5	+ 1,0	+ 3,2	+ 7,1	+ 2,3	- 0,9	- 0,3	- 4,0	- 5,7	+ 5,0
Léman ..	+ 14,8	+ 12,0	+ 10,3	+ 2,8	- 1,3	+ 1,7	+ 3,4	+ 0,8	+ 0,8	- 2,0	- 4,7	- 7,4	+ 2,7
NE	+ 12,6	+ 10,7	+ 9,7	+ 8,5	- 1,2	+ 4,5	+ 4,2	+ 3,3	+ 2,0	+ 1,2	+ 1,5	- 0,5	+ 4,5
GE	+ 22,1	+ 20,7	+ 17,2	+ 8,6	+ 3,9	+ 2,9	+ 4,7	+ 4,7	- 3,6	- 4,4	- 5,5	- 7,1	+ 5,5
VS	+ 7,9	+ 14,9	+ 10,1	+ 9,3	+ 15,3	- 8,8	+ 8,1	- 0,3	+ 4,3	+ 14,3	+ 11,4	+ 14,6	+ 8,9
TI	+ 30,0	+ 26,8	+ 27,3	+ 26,8	+ 7,2	+ 7,6	+ 10,5	+ 5,4	+ 1,8	- 2,3	+ 7,3	+ 4,4	+ 12,5
Schweiz ..	+ 14,0	+ 12,9	+ 9,7	- 2,1	- 2,0	- 1,9	+ 2,9	- 0,7	- 1,7	- 3,0	- 1,8	- 3,1	+ 1,4

Monatliche Milcheinlieferungen im ganzen, 1957 und 1958

Livraisons mensuelles de lait, 1957 et 1958

11 Monate Mois	1957			1958 ¹⁾ (org. Selbstaus- messer inbegriffen) (prod. féd. y compr.)		Prozentverteilung Répartition en %		Einlieferung je Tag in % der mittleren Tageseinlieferung während des Jahres <i>Livraison journalière en % de la livraison journalière moyenne pendant l'année</i>	
	Total ohne or- ganisierte Selbst- ausmesser <i>Totalsans les prod. fédérés</i>	Organi- sierte Selbst- aus- messer <i>Produc- teurs fédérés</i>	Total	1000 q	+ oder — geg. 1957, % ± en % par rapp. à 1957	1957	1958	1957	1958
Januar	1 361	8	1 369	1 560	+ 14,0	6,67	7,49	79	88
Februar	1 344	8	1 352	1 526	+ 12,7	6,58	7,33	86	95
März	1 596	9	1 605	1 760	+ 9,7	7,81	8,45	92	99
April	1 794	9	1 803	1 766	— 2,1	8,78	8,48	107	103
Mai	2 199	10	2 209	2 165	— 2,0	10,76	10,39	127	122
Juni	2 067	9	2 076	2 036	— 1,9	10,11	9,77	123	119
Juli	1 995	10	2 005	2 063	+ 2,9	9,76	9,90	115	116
August	1 952	11	1 963	1 948	— 0,7	9,56	9,35	112	110
September	1 768	7	1 775	1 744	— 1,7	8,64	8,37	105	102
Oktober	1 639	9	1 648	1 598	— 3,0	8,02	7,67	94	90
November	1 332	9	1 341	1 318	— 1,8	6,53	6,33	79	77
Dezember	1 381	11	1 392	1 348	— 3,1	6,78	6,47	80	76
Total, <small>bzgl. Mittel resp. moy.</small>	20 428	110	20 538	20 832	+ 1,4	100	100	100	100

1) Siehe auch Tabellen 10 und 19.

1) Voir tableaux 10 et 19.

Im Vergleich zu 1957 hat die Verkehrsmilchproduktion im Berichtsjahr um 1,4% zugenommen. Die Mehreinlieferungen im 1. Quartal und im Juli vermochten die unter dem Vorjahresstand liegende Produktion in allen übrigen Monaten mehr als auszugleichen, wobei die Verbandsgebiete Nordwestschweiz, Neuenburg, Wallis und Tessin überdurchschnittliche Zunahmen verzeichneten.

Der Fettgehalt der Milch blieb mit 3,85% im Mittel der Untersuchungen in 7 städtischen Verbandsmolkereien und 2 kantonalen Milchwirtschaftsstationen (SG, TG) gegenüber 1957 unverändert (Tab. 12). Der Durchschnitt aus den Erhebungen in 10 städtischen Molkereien (ausser den 7 genannten noch Davos, Olten und Solothurn) übertraf jedoch leicht das Vorjahrsmittel und erreichte wieder den bisher höchsten Stand von 1956 (Tab. 13).

Comparativement à 1957, la production de lait commercial a augmenté de 1,4% au cours de l'exercice. Les livraisons plus élevées du premier trimestre et du mois de juillet ont largement compensé la production des autres mois qui était inférieure à celle de l'année précédente. Les fédérations du Nord-ouest de la Suisse, de Neuchâtel, du Valais et du Tessin ont enregistré des augmentations au-dessus de la moyenne.

En se fondant sur les enquêtes effectuées dans 7 fédérations laitières citadines et dans 2 stations cantonales d'industrie laitière (SG, TG), la teneur moyenne en graisse du lait n'a avec 3,85% pas subi de modifications par rapport à 1957 (tableau 12). Selon les enquêtes faites dans 10 laiteries citadines (à l'exception des sept laiteries considérées et de Davos, Olten et Soleure), la moyenne a dépassé toutefois légèrement la moyenne de 1957 et a de nouveau atteint le niveau de 1956 qui est le plus élevé jusqu'à maintenant (tableau 13).

Fettgehalt der Verkehrsmilch¹⁾ — Teneur en graisse du lait «commercial»¹⁾

12 Jahre Années	Chur %	St. Gallen %	Thur- gau ²⁾ %	Winter- thur %	Zürich %	Basel %	Bern %	Laus- sanne %	Genève %	Mittel Moy. %	Zentral- Schweiz Suisse centrale
1936/40	3,65	.	3,83	3,84	3,77	1942/45 3,75	3,82	3,90	3,83	.	.
1941/45	3,70	3,71	3,74	3,79	3,76	3,75	3,79	3,86	3,84	3,77	.
Mittel- Moyenne 1946/50	3,70	3,72	3,76	3,81	3,77	3,78	3,82	3,81	3,86	3,78	.
1951	3,75	3,76	3,82	3,90	3,83	3,90	3,87	3,84	3,86	3,84	.
1952	3,79	3,75	3,83	3,91	3,84	3,90	3,84	3,86	3,90	3,85	.
1953	3,77	3,80	3,80	3,91	3,79	3,89	3,95	3,87	3,90	3,85	.
1954	3,80	3,77	3,83	3,92	3,83	3,93	3,94	3,92	3,92	3,87	.
1955	3,74	3,77	3,80	3,88	3,78	3,92	3,99	3,92	3,95	3,86	.
Mittel- Moyenne 1951/55	3,77	3,77	3,82	3,90	3,81	3,91	3,92	3,88	3,91	3,85	.
1956	3,78	3,81	3,82	3,87	3,86	3,91	3,98	3,93	3,89	3,87	.
1957	3,75	3,76	3,75	3,88	3,81	3,90	3,99	3,93	3,88	3,85	3,76
1958	3,72	3,79	3,77	3,86	3,79	3,91	4,01	3,91	3,90	3,85	.

¹⁾ Gramm Fett je 100 cm³.

²⁾ Der Prozentanteil des Rotfleckviehs, das im allgemeinen eine fettreichere Milch liefert, am gesamten Rindviehbestand des Kantons ist von 21% im Jahre 1936 auf 13% im Jahre 1956 gesunken.

Quellen: Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Bern, Lausanne und Genf: Fettgehalt der Konsummilch (Bassinmilch), mitgeteilt von den Laboratorien der Verbandsmolkereien in den betreffenden Städten. St. Gallen und Thurgau: Fettgehalt der Käse- und Konsummilch (Lieferantenproben vorwiegend von Morgenmilch, die in der Regel etwas fettärmer ist als Abendmilch), mitgeteilt von kantonalen milchwirtschaftlichen Zentralstellen. Zentralschweiz: Lieferantenproben, gleichmässig auf Morgen- und Abendmilch verteilt, aus 31 Genossenschaften des Gebietes des Zentralschweiz. Milchverbandes.

¹⁾ Grammes de graisse par 100 cm³.

²⁾ Il faut tenir compte du fait que la proportion des bêtes de la race tachetée rouge — qui fournissent en général un lait plus riche en graisse — dans le troupeau total du canton a passé de 21% en 1936 à 13% en 1956.

Sources: Coire, Winterthur, Zurich, Bâle, Berne, Lausanne et Genève: teneur en graisse du lait de consommation (lait de bassin) communiquée par les laboratoires des fédérations laitières de ces villes. Saint-Gall et Thurgovie: teneur en graisse du lait de consommation et de fromagerie (analyse des livraisons, avant tout lait du matin, qui renferme en général moins de graisse que celui du soir), communiquée par les offices cantonaux du lait. Suisse centrale: analyse des livraisons, aussi bien du lait du matin que du soir, communiquée par les 41 coopératives de la fédération laitière de la Suisse centrale.

Fettgehalt der Konsummilch — Teneur en graisse du lait de consommation

13 Jahr Années	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Jahres mittel- Moy.
1951/55	3,82	3,80	3,78	3,79	3,79	3,79	3,87	3,93	4,01	4,02	3,97	3,89	3,87
1956	3,82	3,86	3,82	3,79	3,85	3,78	3,85	3,94	4,01	4,02	3,97	3,87	3,88
1957	3,84	3,78	3,76	3,81	3,75	3,84	3,90	3,93	3,99	4,00	3,94	3,92	3,87
1958	3,86	3,80	3,81	3,82	3,85	3,80	3,87	3,93	3,96	4,01	3,96	3,87	3,88
1959	3,85	3,78	3,73	3,77	3,76	3,79	3,85						

Quellen: Mitgeteilt von den Verbandsmolkereien Davos, Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Olten, Solothurn, Bern, Lausanne, Genf.

Sources: Communiqué par les fédérations laitières de Davos, Coire, Winterthur, Zurich, Bâle, Olten, Soleure, Berne, Lausanne, Genève.

Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände — Contrôle laitier des fédérations d'élevage

14 Kontrolljahre ¹ Années ¹	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften — Féd. des syndicats d'élevage bovin						Schweiz. Ziegenzuchtgenossenschaftsverband Fédération suisse des syndicats d'élevage de l'espèce caprine
	Schweiz. Braunviehzuchtverband Fédération suisse d'élevage de la race brune	Schweiz. Fleckviehzuchtverband (ohne Kt. Vaud) Féd. suisse d'élevage de la race tachetée rouge (sans le ct. de Vaud)	Verband ostschweiz. Fleckviehzuchtgen. Féd. des synd. d'élevage de la race tachetée rouge de la Suisse orient.	Verband schweiz. Schwarzfleckviehzuchtgen. Féd. suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire	Eringerviehzuchtverband Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens	Total (ohne Kt. Waadt) (sans le ct. de Vaud)	
	Verbandsgenossenschaften, Total — Syndicats d'élevage, total						
1954/55	806	738	79	44	64	1731	261
1955/56	820	750	79	44	65	1758	259
1956/57	824	759	80	43	65	1771	258
	Davon Gen. mit Milchleistungsprüfungen — Dont syndicats exerçant le contrôle laitier						
1954/55	764	689	78	44	60	1635	137
1955/56	786	718	78	43	62	1687	99
1956/57	791	728	79	42	63	1703	113
	Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren — Femelles du herd-book, total						
1954/55	182 893	137 692	14 204	8282	5798	348 869	17 441
1955/56	192 915	144 109	14 204	8608	5794	365 630	17 381
1956/57	195 784	150 789	14 163	9146	5941	375 823	17 321
	Davon unter Milchleistungskontrolle ¹⁾ — Dont animaux sous contrôle ¹⁾						
1954/55	40 614	22 738	2936	1103	692	68 083	2 494
1955/56	44 798	30 953	3455	1042	810	81 058	1 987
1956/57	45 917	34 073	3600	1394	1365	86 349	2 654
	in % — en %						
1954/55	22,2	16,5	20,7	13,3	11,9	19,5	14,3
1955/56	23,2	21,5	24,3	12,1	14,0	22,2	11,4
1956/57	23,5	22,6	25,4	15,2	23,0	23,0	15,3

¹⁾ In den Publikationen der Viehzuchtverbände werden die Kontrolljahre nach dem Zeitraum bezeichnet, in dem die Kontrollabschlüsse eingereicht wurden. Für das Kontrolljahr 1956/57 zum Beispiel gingen die Abschlüsse 1957/58 ein.

¹⁾ Les fédérations d'élevage indiquent dans leurs publications les années de contrôle d'après la période dans laquelle les clôtures du contrôle ont été faites (Par exemple pour l'année de contrôle 1956/1957 valent les clôtures faites en 1957/1958).

Durch besondere Erhebungen ermitteln auch die Viehzuchtverbände den Milchertrag und Fettgehalt. Da hierfür nur Herdebuchtiere in Betracht fallen, überragen die festgestellten Durchschnittsleistungen das Landesmittel. Geprüft wurden im Kontrolljahr 1956/57 insgesamt 94 804 Kühe (86 349 laut Tabelle 14, dazu 8455 Kontrollkühe im Kanton Waadt) oder 10,7% des schweizerischen Kuhbestandes, und zwar beim Braunvieh schätzungsweise 11,3, beim Schwarzfleckvieh 10,4, beim Simmentaler Fleckvieh 10,2 und bei der Eringer Rasse 9,0%.

Au moyen d'enquêtes spéciales, les fédérations d'élevage ont également calculé le rendement en lait et la teneur en graisse. Etant donné que seuls les animaux inscrits au Herdbook sont pris en considération, les moyennes établies dépassent la moyenne du pays. Au cours de l'exercice 1956/57, 94 804 vaches au total ont été contrôlées (86 349 d'après le tableau 14 auxquelles s'ajoutent 8455 vaches du canton de Vaud), soit 10,7% de l'effectif des vaches en Suisse. Les 11,3% des animaux de la race brune approximativement ont été soumis au contrôle. Quant à la race tachetée noire on en compte 10,4%, pour la race tachetée rouge du Simmental 10,2 et pour la race d'Hérens 9,0%.

Milchleistungen von Herdebuchtieren — Rendements laitiers de vaches du herd-book

15 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzeuggenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d. herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en grasse par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en grasse du lait %</i>
	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>			davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>					
	Total ¹⁾		%	Total ¹⁾		%			
Zahl <i>Nombre</i>		Zahl ²⁾ <i>Nom- bre²⁾</i>							
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) <i>Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)</i>									
1952/53	795	744	94	174 129	32 835	18,9	3 698	143	3,88
1953/54	797	759	95	176 123	36 260	20,6	3 716	145	3,89
1954/55	806	764	95	182 893	40 614	22,2	3 668	141	3,84
1955/56	820	786	96	192 915	44 798	23,2	3 680	142	3,86
1956/57	824	791	96	195 784	45 917	23,5	3 794	147	3,87
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) <i>Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le canton de Vaud)</i>									
1952/53	713	657	92	127 999	14 850	11,6	3 896	159	4,08
1953/54	724	662	91	130 417	19 617	15,0	3 972	162	4,07
1954/55	738	689	93	137 692	22 738	16,5	3 946	161	4,08
1955/56	750	718	96	144 109	30 953	21,5	3 764	153	4,05
1956/57	759	728	96	150 789	34 073	22,6	3 922	159	4,04

1) Schweizerischer Braunviehzuchtverband: Je per 31. Dezember des zweiten der beiden in der ersten Kolonne genannten Jahre. Schweizerischer Fleckviehzuchtverband: Je 1. Januar des auf das zweitgenannte Jahr folgenden Jahres.

2) Sämtliche Tiere mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

1) *Fédération suisse d'élevage de la race brune: au 31 décembre de la seconde année figurant dans la première colonne. Fédération suisse d'élevage de la race brune: au 1er janvier de l'année suivant la deuxième année indiquée.*

2) *Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.*

Mit der Vermehrung der Kontrolltiere ergab sich in den letzten Jahren auch die Möglichkeit einer verfeinerten Gliederung der Ergebnisse. Aus Tabelle 16 ist beim Braunvieh (1 Kontrolljahr) und beim Simmentaler Fleckvieh (2 Kontrolljahre) bei Tieren mit genau 300 Kontrolltagen die starke Abhängigkeit der Milchleistung von der Alpung (d. h. des Standortes) und vom Alter (gemessen an der Zahl der Laktationen) der Kontrolltiere ersichtlich.

L'augmentation des animaux soumis au contrôle ces dernières années a permis également d'obtenir des résultats plus détaillés. Le tableau 16 fait ressortir aussi bien pour le bétail de race brune (contrôle annuel) que pour celui de race tachetée du Simmental (2 contrôles) l'étroite dépendance de la production laitière avec l'alpage (c'est-à-dire l'emplacement) et avec l'âge des animaux contrôlés (par rapport au nombre de lactations) pour des animaux soumis pendant 300 jours exactement au contrôle.

**Milchleistung je Kuh der Braunvieh- und Simmentaler Fleckviehrasse in 300 Kontrolltagen
im Kontrolljahr 1955/56 (Eingang der Abschlüsse zwischen Juni 1956 und Juni 1957) und 1956/57
Production laitière par vache de la race brune et de la race tachetée rouge en 1955/56 et 1956/57**

16	Rasse Gebiet	Alter der Kühe - Age des vaches				Total bzw. Mittel Total ou moy.	Race Région									
		1. Lak- tation	2. Lak- tation	3. Lak- tation	4. und folg. Lakta- tionen											
Braunvieh 1955/56						Kontrolltiere — Animaux contrôlés					Race brune 1955/56					
Talgebiet ohne Alpung						4 671	4 865	4 002	7 630	21 168	Plaine sans alpage					
Talgebiet mit Alpung						342	171	94	93	700	Plaine avec alpage					
Berggebiet I ohne Alpung						1 129	1 063	795	1 336	4 323	Région de mont. I sans alpage					
Berggebiet II ohne Alpung						376	286	186	222	1 070	Région de mont. II sans alpage					
Berggebiet II mit Alpung . .						2 409	1 243	692	729	5 073	Région de mont. II avec alpage					
Berggebiet III mit Alpung . .						952	459	304	489	2 204	Région de mont. III avec alpage					
Total						9 879	8 087	6 073	10 499	34 538	Total					
						Milchleistung je Tier (kg) Production laitière par vache en kg										
Talgebiet ohne Alpung						3 299	3 915	4 231	4 471	¹⁾ 3 979	Plaine sans alpage					
Talgebiet mit Alpung						3 201	3 782	4 029	4 207	¹⁾ 3 805	Plaine avec alpage					
Berggebiet I ohne Alpung						3 085	3 652	3 957	4 198	¹⁾ 3 723	Région de mont. I sans alpage					
Berggebiet II ohne Alpung						2 961	3 549	3 856	4 027	¹⁾ 3 598	Région de mont. II sans alpage					
Berggebiet II mit Alpung . .						2 864	3 357	3 627	3 816	¹⁾ 3 416	Région de mont. II avec alpage					
Berggebiet III mit Alpung . .						2 602	3 008	3 318	3 517	¹⁾ 3 111	Région de mont. III avec alpage					
Mittel						²⁾ 3 085	²⁾ 3 728	²⁾ 4 066	²⁾ 4 334	²⁾ 3 788	Moyenne					
						Wenn Talgebiet = 100 - Si plaine = 100										
Talgebiet ohne Alpung						100	100	100	100	100	Plaine sans alpage					
Talgebiet mit Alpung						97	97	95	94	96	Plaine avec alpage					
Berggebiet I ohne Alpung						94	93	94	94	94	Région de mont. I sans alpage					
Berggebiet II ohne Alpung						90	91	91	90	90	Région de mont. II sans alpage					
Berggebiet II mit Alpung . .						87	86	86	85	86	Région de mont. II avec alpage					
Berggebiet III mit Alpung . .						79	77	78	79	78	Région de mont. III avec alpage					
Mittel						94	95	96	97	95	Moyenne					
						Wenn 1. Lakt. = 100 - Si 1 ^{re} lact. = 100										
Talgebiet ohne Alpung						100	119	128	136	121	Plaine sans alpage					
Berggebiet I ohne Alpung						100	118	128	136	121	Région de mont. I sans alpage					
Berggebiet II mit Alpung . .						100	117	127	133	119	Région de mont. II avec alpage					
						1955/56					1956/57					
						1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. L.	Tot./Mittel	1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. L.	Tot./Mittel	
Simmentaler Fleckvieh						Kontrolltiere — Animaux contrôlés										
Flachland						3 554	3 699	2 760	4 364	14 377	3 593	4 130	3 280	5 441	16 444	
Berggebiet 1. Stufe						1 144	996	678	872	3 690	1 074	1 063	769	1 042	3 948	
Berggebiet 2. Stufe						1 560	1 178	585	861	4 184	1 569	1 145	773	958	4 445	
Berggebiet 3. Stufe						593	347	180	206	1 326	573	390	241	282	1 486	
Total						6 851	6 220	4 203	6 303	23 577	6 809	6 728	5 063	7 723	26 323	
						Milchleistung je Tier (kg) — Production laitière par animal en kg										
Plaine						3 234	3 921	4 264	4 573	¹⁾ 3 998	3 261	3 992	4 390	4 699	¹⁾ 4 146	
Région de montagne 1 ^{er} degré .						3 090	3 714	4 085	4 376	¹⁾ 3 816	3 166	3 851	4 233	4 543	¹⁾ 3 922	
Région de montagne 2 ^e degré .						3 003	3 581	3 892	4 215	¹⁾ 3 673	3 103	3 687	4 100	4 419	¹⁾ 3 711	
Région de montagne 3 ^e degré .						2 779	3 268	3 667	3 866	¹⁾ 3 395	2 858	3 400	3 749	4 064	¹⁾ 3 374	
Moyenne						²⁾ 3 118	²⁾ 3 788	²⁾ 4 158	²⁾ 4 474	²⁾ 3 843	²⁾ 3 175	²⁾ 3 884	²⁾ 4 292	²⁾ 4 620	²⁾ 3 995	
						Wenn Flachland = 100 - Si plaine = 100										
Flachland						100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
Berggebiet 1. Stufe						96	95	96	96	95	97	96	96	97	95	
Berggebiet 2. Stufe						93	91	91	92	92	95	92	93	94	91	
Berggebiet 3. Stufe						86	83	86	85	85	88	85	85	86	81	
Mittel						96	97	98	98	96	97	97	98	98	96	
						Wenn 1. Lakt. = 100 - Si 1 ^{re} lact. = 100										
Flachland						100	121	132	141	124	100	122	135	144	127	
Berggebiet 2. Stufe						100	119	130	140	122	100	119	132	142	120	

¹⁾ Arithmetisches Mittel. ²⁾ Gewogenes Mittel. ¹⁾ Moyenne arithmétique. ²⁾ Moyenne pondérée.

Ausgehend von den Zahlen über die Verkehrsmilchproduktion, gelangt man unter Berücksichtigung der zur Selbstversorgung von Haushalt und Betrieb verwendeten Milch (Unterlagen für die Schätzung dieser Menge wurden aus den Ergebnissen der amtlichen Viehzäh-

En se fondant sur la production de lait commercial, on obtient en tenant compte du lait utilisé pour l'approvisionnement domestique du ménage et de l'exploitation une production laitière totale de 29 210 000 q. (les données pour l'estimation de cette quantité ont été fournies

Milchviehbestand, Milchleistung und gesamte Milchproduktion
Troupeau laitier, rendement et production laitière totale

17 Jahre Années	Milchviehbestand Troupeau laitier		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen			Wert der Milch- produktion in Mill. Fr. ¹⁾ Valeur de la production laitière, en millions de fr. ²⁾
	Kühe Vaches Stück Têtes	Milch- ziegen ¹⁾ Chèvres ¹⁾ Stück Têtes	Kuhmilch Lait de vache 1000 q	Ziegen- milch Lait de chèvre 1000 q	Total 1000 q	je Kuh - par vache		je Milch- ziege par chèvre kg	
						kg	Dav. Fett materie grasse kg ²⁾		
1938	912 516	152 000	26 460	640	27 100	2900	.	420	557
1939	926 400	152 000	26 290	640	26 930	2840	.	420	542
1949	838 600	140 000	23 850	560	24 410	2840	105	400	955
1950	858 200	130 000	25 210	520	25 730	2940	108	400	1009
1951	885 539	117 270	26 360	470	26 830	2980	111	400	1037
1952	911 500	110 000	26 480	440	26 920	2910	109	400	1050
1953	885 500	105 000	26 930	420	27 350	3040	114	400	1096
1954	888 300	100 000	27 910	420	28 330	3140	118	420	1130
1955	886 000	90 000	27 870	380	28 250	3150	118	420	1138
1956	901 036	86 147	28 140	360	28 500	3130	117	420	1172
1957	891 300	80 000	28 700	340	29 040	3220	120	420	1226
1958	900 600	75 000	28 895	315	29 210	3210	120	420	1273

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: 1951, 1956. Übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund des mittleren Fettgehaltes der vorwiegend in Grossmolkereien untersuchten Milch (s. Tab. 42) dividiert durch 1,03.

³⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Verkehrsmilch: Mittelpreis für Käseerei- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer; Milch zur Selbstversorgung: Vorstehender Mittelpreis abzüglich Transportkosten bis zur Sammelstelle, d. h. 1938 und 1939 1 Rp., 1948 ff. 2 Rp. je kg).

¹⁾ Recensements du bétail: 1951, 1956. Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé d'après la teneur en graisse moyenne du lait examiné dans les grandes centrales urbaines (v. tabl. 12) divisé par 1,03.

³⁾ Calculé d'après les prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait commercial: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus); lait pour l'approvisionnement domestique: prix moyen moins frais de transport au local de coulage, soit 1 ct. en 1938 et 1939 dès 1948, 2 ct. par kg.

lungen und der Buchhaltungserhebungen des Bauernsekretariates gewonnen) für das Kalenderjahr 1958 auf eine gesamte Milchproduktion von 29 210 000 q. Bei Annahme eines Bestandes von 75 000 Milchziegen mit durchschnittlich 420 kg Jahresertrag verbleiben 28 895 000 q Kuhmilch (im Vorjahr 28 700 000 q), die pro Kuh und Jahr 3210 kg und einen Fettgehalt von 120 kg ergeben. Da die durchschnittliche Milchleistung leicht zurückging, ist der Anstieg der Milchproduktion gegenüber 1957 allein dem grösseren Kuhbestand zuzuschreiben.

par les résultats du recensement du bétail et des recherches comptables du Secrétariat des paysans suisses). Si l'on suppose un troupeau de 75 000 chèvres fournissant chacune 420 kg. de lait en moyenne par année, il reste 28 895 000 q. de lait de vaches (28 700 000 l'année dernière), ce qui correspond à une production laitière de 3210 kg. et à une teneur en graisse de 120 kg. par vache et par an. Comme la production laitière moyenne a légèrement diminué, l'accroissement de la production par rapport à 1957 est dû uniquement à l'augmentation de l'effectif des vaches.

Einfuhr von Melkmaschinen und Melkmaschinenteilen (ex Pos. 893b) nach Herkunftsländern
Importation de machines à traire et de pièces de machines suivant les pays d'origine

18	West-Deutschld. <i>Allemagne de l'Ouest</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Frankreich <i>France</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Grossbritannien <i>Grande-Bretagne</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Ver-einig-te Staaten <i>Etats-Unis</i>	Total
	kg								
1956	24 353	—	100	1 860	—	1 443	6 917	—	34 673
1957	36 397	—	25	1 793	82	4 011	6 678	—	49 746
1958	25 861	—	—	785	2 760	5 691	9 908	—	45 005
	Fr.								
1956	401 921	—	2 878	60 113	—	26 993	122 281	—	614 186
1957	731 758	—	710	56 944	12 781	68 253	150 808	—	1 021 254
1958	510 569	—	—	25 465	53 918	77 016	192 806	—	859 774

Die mechanische Milchgewinnung fand im Berichtsjahr wieder auf zahlreichen Betrieben Eingang. Das Einfuhrgewicht von 45 005 kg Melkmaschinen (ohne Vakuumpumpen) im Jahre 1958 (Tab. 18) entspricht rund 2000 Anlagen, zu denen der Verkauf von 983 im Inland fabrizierte Maschinen kommen. Insgesamt dürften Ende 1958 9 770 Melkmaschinenanlagen im Gebrauch gewesen sein, so dass bis zu diesem Datum etwa 7,4% der Verkehrsmilchproduzenten vom Hand- zum Maschinenmelken übergegangen sind.

Durant la période de ce rapport, la traite au moyen de machines a trouvé à nouveau son application dans de nombreuses exploitations. En 1958, 2000 machines (d'un poids de 45 005 kg. sans pompe à vide), auxquelles s'ajoutent 983 machines à traire fabriquées dans le pays, ont été importées (tableau 18). A fin 1958, 9700 machines étaient en usage. Ainsi, jusqu'à cette date, 7,4% des producteurs de lait commercial ont passé de la traite à la main à celle de la machine.

3. Milchverwertung

a) Gesamtübersicht

Nach den monatlichen Meldungen der lokalen Milchverwertungsgenossenschaften an die regionalen Verbände sind in Tabelle 19 die auf die Hauptverwertungsarten entfallenden Milchmengen (gemäss Tabelle 11) dargestellt. Die saisonalen Unterschiede in der Milcheinlieferung werden hauptsächlich von der Käseproduktion aufgefangen, der zum Beispiel im Juli das 2,6fache der Dezembermenge zugeführt wurde. Die Konsummilchkurve bewegte sich zwischen einem Monatstotal von 544 000 q (Februar) und 618 000 q (Mai) und einem mittleren Tagesbedarf von 18 750 q (Dezember) und 19 950 q (Mai).

In Tabelle 17 wurde die schweizerische Milchproduktion im Kalenderjahr 1958 auf 29,210 Millionen Zentner geschätzt.

3. Utilisation du lait

a) Tableaux généraux

Le tableau 19 indique les quantités de lait réparties entre les principaux modes d'utilisation (conformément au tableau 11) en se basant sur les données mensuelles des sociétés coopératives locales de mise en valeur du lait aux fédérations régionales. Les variations saisonnières des livraisons sont principalement amorties par la production fromagère qui, en juillet, par exemple, a utilisé 2,6 fois plus de lait qu'en décembre. La courbe du lait de consommation a oscillé entre un total mensuel de 544 000 q. (février) et 618 000 q. (mai), ainsi qu'entre des besoins journaliers moyens de 18 750 q. (décembre) et 19 950 q. (mai).

La production laitière de la Suisse a été estimée pour l'année civile 1958 à 29,210 millions de quintaux (tableau 17.)

Statistisch erfasste Verkehrsmilch nach Verwertungsarten und Monaten 1958
Quantités de lait commercial et modes d'utilisation auxquelles s'étend la statistique par mois, en 1958

19 Jahre Monate <i>Années Mois</i>	Konsummilch, Yoghurt <i>Lait de consommation, yoghourt</i>	Zentri- fugierte Milch <i>Lait centri- fugé</i>	zu Käse verarbeitet <i>transformé en fromage</i>	ver- arbeitet zu Dauer- milch <i>travaillé en lait condensé et en poudre</i>	Verkehrs- milch Total <i>Lait com- mercial</i>	In % des Jahrestotals <i>En % du total de l'année</i>				
						K.-milch Yoghurt <i>Lait de cons. yoghourt</i>	zen- tri- fu- giert <i>Lait cen- tri- fugé</i>	zu Käse verar- beitet <i>tra- vaillé en fro- mage</i>	zu Dauer- milch verarb. <i>trav. en lait cond. etc.</i>	Total
Januar	q 585 800 37,5	520 154 33,3	408 205 26,2	45 908 3,0	1 560 067 100	8,3	8,1	6,0	7,9	7,5
Februar	q 543 502 35,6	534 675 35,1	398 950 26,1	48 559 3,2	1 525 686 100	7,7	8,4	5,9	8,4	7,3
März	q 607 819 34,5	629 682 35,8	472 215 26,8	50 432 2,9	1 760 148 100	8,7	9,9	6,9	8,7	8,4
April	q 584 770 33,1	625 210 35,4	505 181 28,6	50 506 2,9	1 765 667 100	8,3	9,8	7,4	8,7	8,5
Mai	q 618 393 28,6	753 679 34,8	735 612 34,0	57 337 2,6	2 165 021 100	8,8	11,8	10,8	9,9	10,4
Juni	q 595 750 29,3	612 550 30,1	769 859 37,8	58 038 2,8	2 036 197 100	8,5	9,6	11,2	10,0	9,8
Juli	q 585 393 28,4	600 627 29,1	817 037 39,6	60 247 2,9	2 063 304 100	8,3	9,4	12,0	10,4	9,9
August	q 588 491 30,2	523 614 26,9	779 200 40,0	56 790 2,9	1 948 095 100	8,4	8,2	11,4	9,8	9,3
September	q 572 803 32,8	431 809 24,8	687 375 39,4	52 173 3,0	1 744 160 100	8,1	6,7	10,0	9,0	8,4
Oktober	q 594 396 37,2	389 157 24,4	578 536 36,2	35 724 2,2	1 597 813 100	8,4	6,1	8,5	6,2	7,7
November	q 576 005 43,7	347 814 26,4	364 965 27,7	28 973 2,2	1 317 757 100	8,2	5,4	5,3	5,0	6,3
Dezember	q 581 331 43,1	420 434 31,2	311 632 23,1	34 965 2,6	1 348 362 100	8,3	6,6	4,6	6,0	6,5
Total	q 7 034 453 33,8	6 389 405 30,7	6 828 767 32,8	579 652 2,7	20 832 277 100	100	100	100	100	100

Gesamte Verwertungsmenge — Quantité totale de lait disponible

20 Jahre <i>Années</i>	Gesamte Inlands- produktion <i>Production indigène totale</i>	Einfuhr von Frishmilch <i>Importation de lait frais</i>	Gesamte Ver- wertungs- menge <i>Quantité totale disponible</i>	Verwendung der Milch — <i>Utilisation de ce lait</i>				
				zur Auf- zucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) <i>Pour l'éle- vage et l'en- graissement de veaux et de gorets (lait entier)</i>	als Konsum- milch im Haushalt der Vieh- besitzer <i>Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs</i>	als Verkehrsmilch — <i>livré au commerce</i>		Ausfuhr von Frishmilch <i>Exporté à l'état frais</i>
						Konsum- milch ¹⁾ für die übrige Be- völkerung <i>Consommé par le reste de la population</i>	Technisch ver- arbeitete Milch <i>Transformé en produits laitiers</i>	
	in 1000 q — <i>en 1000 qm.</i>							
1934/38	26 540	94	26 634	4 780	3 840	6 420	11 592	2
1955	28 250	52	28 302	4 800	3 300	7 150	13 052	0
1956	28 500	64	28 564	4 900	3 200	7 150	13 314	0
1957	29 040	86	29 126	4 850	3 000	7 150	14 126	0
1958	29 210	73	29 283	4 800	2 900	7 100	14 483	0
	in Prozenten — <i>en %</i>							
1934/38			100	17,9	14,5	24,1	43,5	0,0
1955			100	17,0	11,7	25,3	46,0	0,0
1956			100	17,2	11,2	25,0	46,6	0,0
1957			100	16,7	10,3	24,5	48,5	0,0
1958			100	16,4	9,9	24,2	49,5	0,0

¹⁾ Inbegriffen Yoghurt.

¹⁾ Yoghurt compris.

Die Einfuhr von 73 000 q Frischmilch hinzugerechnet, ergibt eine gesamte Verwertungsmenge von 29,283 Millionen Zentner, für die aus Tabelle 20 die Anteile der einzelnen Verwertungsarten ersichtlich sind. Durch den Rückgang der landwirtschaftlichen Bevölkerung ist die zur Selbstversorgung verwendete Konsummilchmenge von 3,84 Millionen Zentner von 1934/1938 auf 2,90 Millionen Zentner 1958 gesunken. Gleichzeitig stieg der prozentuale Anteil der Marktproduktion von 67,6 auf 73,7.

Si l'on y ajoute les importations de 73 000 q. de lait frais, on obtient une quantité totale de lait disponible de 29,283 millions de quintaux; le tableau 20 en indique la répartition entre les différents modes d'utilisation. En raison du recul de la population agricole, la quantité de lait de consommation utilisée pour l'approvisionnement domestique est tombée de 3,84 millions de quintaux durant les années 1934 à 1938 à 2,90 millions de quintaux en 1958. Simultanément, la part de la production pour le marché a passé de 67,6% à 73,7%.

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten — Lait transformé en divers produits

21	Absolut — Quantité absolue					Prozentverteilung — en pour-cent				
	Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — dont transformé				Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — dont transformé			
		zu Käse en fromage	zu Konsumrahm en crème	zu Butter en beurre	in Gewerbetrieben (zu Dauermilch) en conserves de lait		zu Käse en fromage	zu Konsumrahm en crème	zu Butter en beurre	in Gewerbetrieben en conserves de lait
	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.					in % — en %				
1934/38	11 592	5 950	5 426	216	100	51,4	46,8		1,8	
1955	13 052	6 932	940	4 680	100	53,1	7,2	35,9	3,8	
1956	13 314	6 914	1 000	4 790	100	51,9	7,5	36,0	4,6	
1957	14 126	7 356	1 060	5 040	100	52,1	7,5	35,7	4,7	
1958	14 483	7 323	1 130	5 420	100	50,6	7,8	37,4	4,2	

Aus der verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse — Produits laitiers fabriqués en Suisse in 1000 q — en 1000 qm.

22	Käse — Fromage							Butter — Beurre			Konsumrahm Crème de consommation	Milchkonservern ¹⁾ Conserves de lait ²⁾
	Total	Emmentaler, Greyerzer und Sbrinz	Kleinere Rundkäse der Alpen u. ½fette Rundkäse Petits fromages de montagnes et fr. ½ gras	Halbweich- u. Weichkäse Pâtes demi-dures et molles	Magerkäse aller Art Fromages maigres de tout genre	Glarner Käse aller Kräuter- u. Schabziger glarner	Total	Vorzugsbutter Floralp Beurre de marque	Milchzentrifugenbutter Beurre de lait centrif.	Sirten- und Gebserahmbutter Beurre de crème de baquet		
1931/38	507	380	47	46	29	5	262	215		47	100	
1955	603	445	54	80	19	5	262	142	50	70	94	161
1956	602	444	55	78	20	5	271	151	50	70	100	190
1957	634	481	54	78	16	5	286	163	48	75	106	207
1958	617	477	49	73	14	4	308	185	48	75	113	204

¹⁾ Davon Emmentaler: 356 000 q; Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse: 102 000 q, und Sbrinz: 49 000 q.

²⁾ Kondensmilch, sterilisierte Milch, Voll- und Magermilchpulver.

¹⁾ Dont Emmentaler: 356 000 qm.; Gruyère, Spalen de couteau et fromage de montagne: 102 000 qm. et Sbrinz: 19 000 qm.

²⁾ Lait condensé, lait stérilisé, poudre de lait entier et de lait écrémé.

Die der technischen Verarbeitung mehr als im Vorjahr zugewiesene Vollmilchmenge in der Höhe von 357 000 q musste zentrifugiert werden. Dazu kam noch die Milchmenge, die infolge der leichten Einschränkung der Käse- und

La transformation de lait entier a porté sur des quantités de 357 000 q. supérieures à celles de l'année précédente; cet excédent a dû être centrifugé. A cette quantité s'est encore ajouté le lait libéré en raison de la légère rédu-

Gesamtanfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung
Résidus totaux du travail du lait pour l'affouragement

23	Erzeugnisse	1956	1957	1958	Produits
		1000 q	1000 q	1000 q	
	Zu Käse verarbeitete Vollmilch . . .	6914	7356	7323	<i>Lait entier travaillé en fromage</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Käse, 1/2- bis vollfett (Gewicht ab Presse)	635	674	659	<i>Fromage demi à tout gras (poids à l'état frais)</i>
	Sirtenrahmbutter	70	75	75	<i>Beurre de crème de baquet</i>
	Verlust, ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	21	22	22	<i>Perte, environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	Bleibt Schotte	6188	6585	6567	<i>Petit-lait restant</i>
	Dazu Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	339	283	241	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Schotte im ganzen z. Fütterung	6527	6868	6808	Petit-lait total
	<i>(Schotte in Millionen Stärkeinheiten je 100 kg 5,8 StE)</i>	38,0	39,8	39,5	<i>(Petit-lait en millions d'unités-amidon)</i>
	Zu Butter und Konsumrahm verarbeitete Vollmilch	5790	6100	6550	<i>Lait entier transformé en beurre et crème de consommation</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Tafelbutter und Konsumrahm	301	316	346	<i>Beurre de table et crème de cons. Fromage maigre (poids à l'état frais)</i>
	Magerkäse (Gewicht ab Presse). Kasein und Kaseinschotte für Milchzucker u. Schottenpulver	22	18	15	<i>Caséine et résidu pour sucre et poudre de petit-lait</i>
	Rohziger und Quark	179	201	220	<i>Sérac brut, séré</i>
	Magermilch für Milchpulver, Nährmittel	10	10	10	<i>Lait écrémé pour poudre de lait, produits alimentaires</i>
	Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	486	613	721	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Verlust ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	339	283	241	<i>Perte environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	Bleibt Mager- und Buttermilch z. F.	17	18	22	
	<i>(Mager- und Buttermilch in Mill. Stärkeinheiten je 100 kg 8,9 StE)</i>	4436	4641	4975	Solde lait écrémé et babeurre
		39,5	41,3	44,3	<i>(Lait écrémé et babeurre en millions d'unités-amidon)</i>

Dauermilchfabrikation frei wurde (Tab. 21).

Dementsprechend stieg die Butterproduktion auf 308 000 q – eine bisher noch nie erreichte Menge –, von der 60,1 % auf Floralp- und 15,6% auf übrige Tafelbutter entfielen. Der Rückgang der Käseproduktion um 17 000 auf 617 000 q erstreckte sich auf alle Sorten, war aber bei den vollfetten Hartkäsen (Emmentaler, Greyerzer und Shrinz) weniger ausgeprägt als bei den übrigen Sorten, deren Anteil noch 22,7% gegenüber 24,1% im Vorjahr betrug.

An Milchrückständen zur Fütterung fielen im Jahre 1958 6 808 000 q Schotte (– 0,9% gegenüber 1957) und 4 975 000 q Mager- und Buttermilch (+ 7,2% gegenüber 1957) an. Bei Annahme eines Futterbedarfes der Schweinehaltung von insgesamt 490 Millionen Stärkeinheiten konnten mit diesen wertvollen tierischen

tion de la fabrication de fromage et de conserves de lait (tabl. 21).

La production beurrière s'est élevée à 308 000 q., quantité encore jamais atteinte jusqu'ici; 60,1% de cette production représentent du beurre Floralp et 15,6% de l'autre beurre de table. La production fromagère a diminué de 17 000 q. et est tombée à 617 000 q. Cette diminution s'est étendue à toutes les variétés, mais en ce qui concerne les fromages gras à pâte dure, elle a été toutefois moins prononcée que pour les autres sortes dont la proportion s'est montée encore à 22,7% contre 24,1% en 1957.

En 1958, 6 808 000 q. de petit-lait (– 0,9% par rapport à 1957) et 4 975 000 quintaux de lait écrémé et de babeurre (+ 7,2% par rapport à 1957) ont été employés pour l'affouragement. Si l'on compte pour l'alimentation des porcs 490 millions d'unités-amidon en tout, 84 millions ou 17% ont pu être couvertes

Gesamtübersicht über Kuhmilchproduktion und -Verwertung 1958 ¹⁾
Tableau général de la production du lait de vaches et de son utilisation en 1958 ¹⁾

24 Verwertungsarten	Voll- milch	Mager- und Butter- milch	Schotte	Milch- erzeug- nisse	Modes d'utilisation
	Lait entier	Lait écrémé et babeurre	Petit-lait	Produits laitiers	
	1000 q	1000 q	1000 q	1000 q	
Produktion total	28 895	—	—	—	<i>Production totale</i>
<i>Verwertung:</i>					<i>Utilisation:</i>
A. Für die menschliche Ernährung					A. <i>Pour l'alimentation humaine</i>
1. In frischem Zustand....	9 559	—	—	—	1. <i>A l'état frais</i>
2. Zur Herstellung von					2. <i>Pour fabrication de</i>
a) Butter					a) <i>beurre</i>
aus Vollmilch	5 420	—	—	233	<i>lait entier</i>
aus Schotte	—	—	7 200	75	<i>petit-lait</i>
b) Konsumrahm	1 130	—	—	113	b) <i>crème de consom.</i>
c) Käse					c) <i>fromage</i>
aus Voll- und Magermilch	7 288	77	—	599	<i>de lait entier et écrémé</i>
aus Magermilch	35	248	—	18	<i>de lait écrémé</i>
d) Kondensmilch, sterilisierte Milch					d) <i>lait condensé, stérilisé</i>
aus Voll- und Magermilch	84	9	—	58	<i>de lait entier et écrémé</i>
aus Magermilch	—	—	—	—	<i>de lait écrémé</i>
e) Milchpulver					e) <i>poudre de lait</i>
aus Voll- und Magermilch	498	122	—	77	<i>de lait entier et écrémé</i>
aus Magermilch	—	346	—	31	<i>de lait écrémé</i>
f) and. Milchprodukte ..	166	—	25	160	f) <i>autres produits laitiers</i>
Total verarbeitet	14 621	802	7 225	1 364	<i>Total pour la fabrication</i>
B. Herstellung von Kasein für technische Zwecke	—	560	—	16	B. <i>Fabrication de caséine industrielle</i>
C. Herstellung v. Milchezucker	—	—	57	2	C. <i>Fabrication de sucre de lait</i>
D. Herstellung von Molkenpulver und Konzentraten für technische Zwecke	—	—	5	1	D. <i>Fabrication de sablon de petit-lait et concentré pour usage technique</i>
E. Fütterungsmilch					E. <i>Lait d'affouragement</i>
1. In frischem Zustand....	4 715	4 975	6 808	—	1. <i>A l'état frais</i>
2. Milchpulver	—	244	142	29	2. <i>Poudre de lait</i>
Im ganzen	28 895	.	.	.	<i>En tout</i>

¹⁾ Von den etwa 315 000 q Ziegenmilch dürften etwa 85 000 q verfüttert und 230 000 q als Konsummilch verwertet worden sein.

¹⁾ Des 315 000 qm. de lait de chèvres évalués, 85 000 qm. environ semblent être affouragés et 230 000 qm. consommés à l'état frais.

Futtermitteln 84 Millionen oder 17% gedeckt werden (Tab. 23).

Alles in allem hat die im Jahre 1958 erzeugte Kuhmilchmenge in der Höhe von 28 895 000 q nach Tabelle 24 folgende Verwendung gefunden: Der menschlichen Ernährung dienten 9 559 000 Zentner Frischmilch und 1 364 000 q Milcherzeugnisse. Verfüttert wurden neben 4 715 000 q Vollmilch 11 783 000 q Milchrückstände und 29 000 q Schotten- und Magermilchpulver. An die Industrie wurden 16 000 q Kasein und 3000 q andere Fabrikate abgegeben.

avec ces précieuses denrées fourragères animales (tabl. 23).

La quantité totale de lait de vaches produit en 1958 s'élève à 28 895 000 q. Le tableau 24 donne l'aperçu suivant de son utilisation: 9 559 000 q. de lait frais et 1 364 000 q. de produits laitiers ont servi à l'alimentation humaine. Outre 4 715 000 q. de lait entier, 11 783 000 q. de résidus de lait et 29 000 q. de petit-lait et poudre de lait écrémé ont été employés pour l'affouragement. L'industrie a utilisé 16 000 q. de caséine et 3000 q. d'autres produits.

b) Konsummilch

Der stark durch Gewohnheit und Tradition beeinflusste Konsummilchverbrauch ist in der Schweiz relativ hoch, doch muss leider auch in unserem Lande

b) Lait de consommation

La consommation de lait qu'influencent fortement les usages et la tradition est relativement élevée en Suisse; on doit toutefois aussi constater malheu-

Verkauf von Konsummilch¹⁾ nach Monaten — Vente mensuelle de lait de consommation¹⁾

25	Monate Mois	1956 q	1957 q	1958		Verkauf je Tag Vente journalière		Verkauf je Tag in ‰ des mittleren Tagesverkaufs während des Jahres Vente journalière en ‰ de la vente journalière moyenne pendant l'année	
				q	+ od. — geg. 1957 + ou — par rapport à 1957 ‰	1957 q	1958 q	1957 ‰	1958 ‰
	Januar ...	577 706	582 009	580 134	— 0,32	18 774	18 714	985	990
	Februar ...	564 022	539 049	536 861	— 0,41	19 252	19 173	1 010	1 015
	März	605 886	596 763	599 535	+ 0,46	19 250	19 340	1 009	1 024
	April	578 939	573 846	573 516	— 0,06	19 128	19 117	1 003	1 012
	Mai	588 305	599 229	596 815	— 0,40	19 330	19 252	1 014	1 019
	Juni	574 086	575 691	574 915	— 0,13	19 190	19 164	1 006	1 014
	Juli	564 340	575 889	565 183	— 1,86	18 577	18 231	974	965
	August ...	574 746	582 516	571 504	— 1,89	18 791	18 434	985	976
	September.	562 141	577 675	562 327	— 2,66	19 256	18 744	1 010	992
	Oktober ..	594 821	596 488	588 629	— 1,32	19 242	18 980	1 009	1 005
	November .	580 658	576 967	570 784	— 1,07	19 232	19 026	1 009	1 007
	Dezember .	583 310	584 064	576 249	— 1,34	18 841	18 590	988	984
	Total	6 948 960	6 960 186	6 896 452	— 0,92	19 069	18 894	1 000	1 000

¹⁾ Gewöhnliche Konsummilch, Vorzugs- und pasteurisierte Milch, Milchkischgetränke. ¹⁾ Lait de consommation ordinaire, lait spécial et lait pasteurisé, boissons à base de lait.

Verkauf von Milchkischgetränken und Yoghurt (ganze Schweiz) und von pasteurisierter Flaschenmilch, ohne Schulmilch (14 städtische Molkereien) nach Monaten — Vente de boissons à base de lait et de yoghourt (Suisse entière) et de lait pasteurisé en bouteilles (écoles non comprises) dans 14 laïteries urbaines

26	Monat Mois	Pasteurisierte Flaschenmilch (ohne Schulmilch) Lait pasteurisé en bouteilles (écoles non comprises)			Milchkischgetränke Boisson à base de lait			Yoghurt Yoghourt		
		1956	1957	1958	1956	1957	1958	1956	1957	1958
		hl	hl	hl	q	q	q	q	q	q
	Januar	16 318	17 244	20 039	894	846	905	4 537	4 968	5 666
	Februar	15 681	16 264	18 721	978	772	1 026	4 002	6 159	6 641
	März	17 120	18 475	21 130	972	742	945	6 650	9 904	8 284
	April	16 896	17 929	20 512	887	752	841	9 190	11 487	11 254
	Mai	17 365	19 692	23 503	1 149	934	1 252	17 507	14 577	21 578
	Juni	17 478	20 419	23 546	1 133	1 020	1 183	16 911	20 912	20 835
	Juli	18 092	24 787	25 040	1 091	1 705	1 298	17 834	22 645	20 210
	August	17 892	22 716	26 311	959	1 260	1 331	12 403	14 292	16 987
	September	17 071	20 532	24 609	862	820	961	8 660	8 468	10 476
	Oktober	17 367	21 272	23 202	625	654	540	5 852	7 024	5 767
	November	17 142	20 316	22 957	712	749	674	4 897	6 069	5 221
	Dezember	16 988	19 882	23 720	771	745	749	4 445	4 946	5 082
	Total	205 410	239 527	273 290	11 033	10 999	11 705	112 888	131 451	138 001
	Yoghurt (Ausbeute: 90 ‰)							101 599	118 306	124 201

eine Abnahme des Prokopfverbrauches festgestellt werden. Im Jahre 1958 hat die Vermehrung der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung um 1,4% diesen reurement eine diminution de consommation par habitant. En 1958, l'accroissement de 1,4% de la population non agricole n'est même pas arrivé à com-

Verkauf von pasteurisierter Flaschenmilch (ohne Schulmilch) in 14 städtischen Molkereien
Vente de lait pasteurisé en bouteilles (écoles non compr.) dans 14 grandes laiteries urbaines

27 Molkerei Laiterie	Pasteurisierte Flaschenmilch Lait pasteurisé en bout.		1957			1958		
	1955 hl	1956 hl	Konsum- milchver- kauf Total hl	davon pasteurisiert		Konsum- milchver- kauf Total hl	davon pasteurisiert	
				hl	%		hl	%
Verbds-M. Zürich	70 429	72 360	341 076	77 151	22,6	335 076	84 056	25,1
Vereinigte Zürcher Molk.	19 371	20 038	121 948	21 220	17,4	117 805	23 274	19,8
Verbds-M. Winterthur . .	3 767	4 461	74 226	5 931	8,0	74 691	7 677	10,3
Verbds-M. Schaffhausen	2 703	2 950	43 405	3 581	8,3	40 006	4 294	10,7
Verbds-M. Chur	497	628	54 069	1 040	1,9	53 963	1 455	2,7
Verbds-M. Basel	26 220	30 418	211 935	37 145	17,5	185 078	41 825	22,6
ACV Basel	14 627	17 494	152 019	20 991	13,8	149 185	23 372	.
Verbds-M. Olten	672	1 105	42 405	1 510	3,6	41 947	2 434	5,8
Verbds-M. Solothurn . . .	1 727	1 906	45 880	2 378	5,2	44 437	2 518	5,7
Verbds-M. Bern	14 806	15 978	311 663	19 278	6,2	306 769	21 925	7,1
Lait. centr. Fribourg . . .	461	439	51 050	573	1,1	50 417	707	1,4
Centr. lait. Lausanne . . .	8 818	10 739	200 938	14 006	7,0	198 488	19 752	9,9
Lait. Réunion, Genève . .	32 860	37 460	282 952	44 695	15,8	277 745	50 895	18,3
Total	196 958	215 976	1 933 566	249 499	12,9	1 875 607	284 184	15,2
Milchverb St. Gallen . . .	1 957	2 601	.	2 846	.	.	3 282	.
Milpa. Luzern	5 720	6 871	.	8 402	.	.	9 098	.
Total 14 Molk. (ohne Ver. Zürch. M.)	185 264	205 410	.	239 527	.	.	273 290	.

Milchtransport der Schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ (Stückgut und Wagenladungen)
Transport de lait par les Chemins de fer fédéraux¹⁾ (expéditions partielles et wagons entiers)

28 Jahre Années	Tonnen Tonnes	Tonnen- kilometer Tonnes kilométriques	Durch- schnittliche Beförderungs- strecke je Tonne Trajet moyen des transports, par tonne km	Frachteinnahmen ²⁾ Taxes de transport encaissées ²⁾		
				Total	je Tonne	je Tonnen- kilometer
				Fr.	Fr.	par tonne kilo- métrique Rp. - Ct.
1955 . .	244 973	14 919 454	60,9	1 939 529	7,92	13,0
1956 . .	256 406	16 169 823	63,1	2 102 077	8,20	13,0
1957 . .	264 493	16 608 523	62,8	2 159 108	8,16	13,0
1958 . .	233 265	14 299 392	61,3	1 858 921	7,97	13,0

¹⁾ Umfasst internen Verkehr der SBB und Verkehr zwischen SBB und Privatbahnen. ¹⁾ Trafic interne des CFF et trafic entre les CFF et les compagnies privées
²⁾ Inbegriffen Anteil der Privatbahnen. ²⁾ Part des compagnies privées incluse.

Fernmilchlieferungen¹⁾ in 1000 q — Livraisons de lait de «renforts»¹⁾ en 1000 q

29 Jahre Années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
1956	3	1	0	0	—	1	6	10	11	15	36	31	114
1957	15	4	1	0	—	1	8	9	7	12	23	11	91
1958	1	—	—	1	—	1	7	8	8	12	22	17	77

¹⁾ Aushilfsmilch, geliefert von auswärtigen Milchverbänden. ¹⁾ Lait de secours provenant de fédérations laitières extérieures.

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge
Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles

30	Fernmilch beziehende Verbände — <i>Fédérations réceptrices</i>										
	Fernmilch liefernde Verbände <i>Fédérations expéditrices</i>	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la mon- tagne	Union laitière vau- doise	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin	Total
		q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winter - <i>Hiver</i> 1957/58											
St. Gallen-Appenzell	—	6 004	—	—	—	—	—	403	—	—	6 407
Thurgau	4 124	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 124
Nordostschweiz	—	1 167	—	—	—	—	—	—	—	—	1 167
Aargau	—	680	—	—	—	—	—	—	—	—	680
Zentralschweiz	—	4 075	—	—	—	—	—	—	—	3 094	7 169
Bern	—	—	636	—	—	16	—	3 200	—	—	3 852
Zone de la montagne	—	—	—	—	1 013	—	1 131	—	—	—	2 144
Vaudoise-frib.	—	—	813	6 709	—	—	—	—	—	—	7 522
Jura	—	—	—	2 803	—	—	480	—	—	—	3 283
Union lait. vaudoise	—	—	—	119	—	—	5 220	595	—	—	5 934
Total	4 124	11 926	1 449	9 631	1 013	16	7 234	3 795	3 094	42 282	
Doppelzählung - <i>Compté à double</i>	226	—	—	5 220	550	—	—	—	—	—	5 996
Nettolieferung - <i>Livraison nette</i>	3 898	11 926	1 449	4 411	463	16	7 234	3 795	3 094	36 286	
Sommer - <i>Eté</i> 1958											
St. Gallen-Appenzell	—	—	—	—	—	—	500	—	—	—	500
Thurgau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	401	401
Zentralschweiz	—	303	—	—	—	—	—	—	—	15 386	15 689
Bern	—	—	—	—	—	25	—	10 516	—	—	10 541
Zone de la montagne	—	—	—	—	—	—	544	—	—	—	544
Vaudoise-frib.	—	—	—	2 249	—	—	—	—	—	—	2 249
Jura	—	—	—	3 330	—	—	525	—	—	—	3 855
Union lait. vaudoise	—	—	—	—	—	—	6 328	—	—	—	6 328
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	—	303	—	5 579	—	25	7 897	10 516	15 787	40 107	
Doppelzählung - <i>Compté à double</i>	—	—	—	4 307	—	—	—	—	—	—	4 307
Nettolieferung - <i>Livraison nette</i>	—	303	—	1 272	—	25	7 897	10 516	15 787	35 800	

Rückgang nicht zu kompensieren vermocht (Tab. 25). Pasteurisierte Flaschenmilch, Milchmischgetränke und Yoghurt fanden auf Kosten der offenen Rohmilch vermehrten Absatz (Tab. 26 und 27).

Für die Versorgung der grossen Konsumplätze wurde 1958 eine kleinere Menge Aushilfsmilch als in den Vorjahren benötigt (Tab. 29 und 30), so dass auch die SBB einen Rückgang der durchschnittlichen Beförderungsstrecke je Tonne verzeichneten (Tab. 28).

penser cette diminution (tabl. 25). Le lait pasteurisé en bouteilles, les boissons à base de lait et le yoghourt ont été écoulés en plus grandes quantités au détriment du lait ouvert (tabl. 26 et 27).

L'approvisionnement des grands centres en 1958 a exigé une quantité de lait de secours inférieure à celle des années précédentes (tabl. 29 et 30); aussi les CFF ont-ils enregistré une diminution des trajets moyens des transports par tonne (tabl. 28).

Durch die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte verbilligte Konsummilchmengen
Quantités de lait de consommation mises au bénéfice de l'abaissement de prix

31	Konsummilchumsatz Total <i>Vente de lait de consommation au total</i> (Wi.=hiver So.=été)	Davon Konsummilch mit - <i>Dont lait de consommation avec</i>							
		Spannenzulage an den Milchhandel <i>Supplément de marge du commerce du lait de consommation</i>		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilchbezüge <i>Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort</i>		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch <i>Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal</i>		Frachtrückvergütung auf Normalmilch <i>Supplément de frais de transport du lait de consommation normal</i>	
		1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals
So. 1956	3 326	2 497	75,1	200	6,0	1 418	42,6	773	23,2
Wi. 1956/57	3 330	2 519	75,6	458	13,8	1 201	36,1	685	20,6
Total	6 656	5 016	75,4	658	9,9	2 619	39,4	1 458	21,9
So. 1957	3 449	2 524	73,2	188	5,5	1 477	42,8	778	22,6
Wi. 1957/58	3 399	2 504	73,7	307	9,0	1 291	38,0	756	22,2
Total	6 848	5 028	73,4	495	7,2	2 768	40,4	1 534	22,4
So. 1958	3 402	2 479	72,9	178	5,2	1 477	43,4	794	23,3

Zur Tiefhaltung der Detailpreise und damit zur Förderung des Verbrauches gewährte die 1942 gegründete amtliche Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte an Milchhandelsbetriebe Beiträge verschiedener Art, die sich auf rund drei Viertel des Konsummilchumsatzes (Tab. 31 und 32) bezogen.

Afin de maintenir assez bas les prix de détail et de favoriser ainsi la consommation, la Caisse de compensation du prix du lait et des produits laitiers, fondée en 1942, a versé aux commerces de lait des subsides de différentes sortes pour les trois quarts environ des ventes de lait de consommation (tabl. 31 et 32).

Beiträge der PAK für Milch und Milchprodukte zur Verbilligung der Konsummilch
Allocations versées par la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers pour abaisser le prix du lait de consommation

32	Halbjahre Semestre (Wi.=hiver, So.=été)	Spannenzulage an den Milchhandel <i>Supplément de marge du commerce du lait de consommation</i>		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilchbezüge <i>Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort</i>		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch <i>Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal</i>		Frachtrückvergütung auf Normalmilch <i>Supplément de frais de transport du lait de consommation normal</i>		Beiträge Total Allocations totales	Davon gedeckt durch den „Krisenrappen“ Dont couvert par le centime de crise
		1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg		
		Sommer 1956	4416	1,8	645	3,2	684	0,5	218			0,3	5 963	1895
Winter 1956/57	5050	2,0	2139	4,7	582	0,5	186	0,3	7 957	1887	
Total	9466	1,9	2784	4,2	1266	0,5	404	0,3	13 920	3782	
Sommer 1957	5294	1,5	630	3,4	717	0,5	218	0,3	6 859	1952	
Winter 1957/58	5258	1,5	1517	4,9	631	0,5	203	0,3	7 609	1921	
Total	10 552	1,5	2147	4,3	1348	0,5	421	0,3	14 468	3873	
Sommer 1958	5056	1,5	634	3,6	715	0,5	219	0,3	6 624	1927	

Rechnungen des Zentralverbandes.

Comptes de l'Union centrale.

Seit dem 1. Mai 1955 unterliegt die in Sammelstellen von bestimmtem Umsatz eingelieferte Konsummilch der obligatorischen Qualitätskontrolle. Auf 1. Mai 1958 wurden die minimalen Erfordernisse für Milch ohne Preisabzug verschärft, indem nun nicht allein auf Haltbarkeit und Sauberkeit, sondern auch auf zwei gesundheitliche Merkmale abgestellt wird: Tbc-Freiheit und – vorläufig erst für bestimmte Kantone und Regionen – Bangfreiheit.

Da von Verband zu Verband etwelche Unterschiede in der Qualitätsbeurteilung bestehen, ist ein gebietsweiser Vergleich der Untersuchungsergebnisse nicht ohne weiteres möglich. Dagegen lassen sich für die einzelnen Verbände zeitliche Vergleiche anstellen. Die Halbjahresziffern in Tabelle 33 lassen für alle 11 berücksichtigten Verbände seit Sommer 1955 bzw. 1956 deutliche Qualitätsfortschritte erkennen; man beachte etwa die Prozentanteile der Lieferanten von Milch der 1. Qualitätsklasse an der Gesamtzahl der Lieferanten.

Depuis le 1^{er} mai 1955, le lait de consommation livré aux centres de coulage d'une certaine importance est soumis au contrôle de qualité obligatoire. Au 1^{er} mai 1958, les exigences minimums pour que le lait ne subisse aucune déduction ont été renforcées puisque dès lors l'on ne se base pas seulement sur la conservation et la propreté du lait, mais aussi sur l'absence de tuberculose et de Bang (cette dernière disposition étant exigée pour le moment dans certains cantons et régions seulement).

Etant donné que de fédération en fédération quelques différences existent en ce qui concerne l'appréciation de la qualité, une comparaison des résultats par fédération n'est pas possible. Il est en revanche possible de tirer des comparaisons semestrielles pour les différentes fédérations. Ces chiffres figurant au tableau 33 permettent de constater depuis l'été 1955, respectivement 1956 de nets progrès quant à la qualité dans les 11 fédérations considérées, notamment le pourcentage des fournisseurs de lait de 1^{re} classe de qualité par rapport au nombre total des producteurs.

Individuelle Bezahlung der Konsummilch nach Qualität im Gebiet von elf Verbänden
Paiement individuel du lait de consommation selon la qualité dans le rayon de onze fédérations

33 Verbände Fédérations	Milchhalbjahr Semestres	Zahl der Sammelstellen Nombre de locaux de coulage	Zahl der Milchlieferanten Nombre de fournisseurs				Eintieferungsmenge Livraisons			
			Total	Davon lieferten Milch der Qualitätsstufe Répartition selon les classes de qualité			Total	Davon entfielen auf die Qualitätsstufe Répartition du lait selon les classes de qualité		
				I %	II %	III %		I %	II %	III %
Thurgau	S. 1956	43	716	84,5	12,4	3,1	108 362	94,2	5,5	0,3
	W. 1956/57	43	714	86,5	12,5	1,0	92 333	93,8	6,0	0,2
	S. 1957	45	1 341	93,4	5,7	0,9	97 700	96,2	3,3	0,5
	W. 1957/58	45	1 317	94,8	4,8	0,4	86 289	96,4	3,4	0,2
	S. 1958	45	1 294	93,1	5,7	1,2	104 065	95,1	4,5	0,4
Aargau	W. 1958/59	45	1 268	96,2	3,7	0,1	90 040	97,5	2,5	0,0
	S. 1955	124	2 929	77,8	16,5	5,7	.	.	.	.
	W. 1955/56	151	3 423	88,7	9,4	1,9	.	.	.	.
	S. 1956	124	2 803	84,3	12,1	3,6	161 131	81,0	15,1	3,9
	W. 1956/57	152	3 411	87,3	10,7	2,0	182 082	84,4	13,2	2,4
Nordwest	S. 1957	122	2 675	88,2	9,4	2,4	174 310	86,1	11,5	2,4
	W. 1957/58	148	3 325	91,5	7,2	1,3	188 335	88,0	10,5	1,5
	S. 1958	127	2 703	86,0	11,0	3,0	174 646	82,4	14,4	3,2
	W. 1958/59	144	3 242	89,5	8,5	2,0	183 566	85,2	12,6	2,2
	S. 1955	165	4 166	83,2	12,5	4,3	.	.	.	.
Zentralschweiz	W. 1955/56	199	4 822	91,6	6,9	1,5	.	.	.	.
	S. 1956	245	6 001	86,7	10,0	3,3	.	.	.	.
	W. 1956/57	309	7 004	92,3	6,3	1,4	.	.	.	.
	S. 1957	313	7 441	87,7	9,1	3,2	.	.	.	.
	W. 1957/58	313	7 087	94,5	4,5	1,0	.	.	.	.
Bern	S. 1958	318	7 335	89,3	8,1	2,6	.	.	.	.
	W. 1958/59	314	7 039	94,6	4,4	1,0	.	.	.	.
	S. 1956	92	1 908	92,8	6,7	0,5	257 214	94,7	4,6	0,7
	W. 1956/57	93	1 883	97,3	2,7	—	193 430	87,6	12,4	—
	S. 1957	93	1 894	92,6	7,2	0,2	259 998	95,8	4,2	0,0
Lait. agr./VD-FR/Jura	W. 1957/58	97	1 959	96,9	3,1	—	209 164	98,0	2,0	—
	S. 1958	95	1 991	93,5	6,3	0,2	263 811	95,5	4,4	0,1
	W. 1958/59	95	1 938	94,4	5,3	0,3	209 207	97,0	2,9	0,1
	S. 1955	.	3 981	75,7	22,2	2,1	316 761	79,5	19,5	1,0
	W. 1955/56	.	4 702	82,7	16,5	0,8	291 421	86,4	13,2	0,4
Léman	S. 1956	134	4 004	76,5	21,2	2,3	374 590	78,9	19,6	1,5
	W. 1956/57	136	5 233	85,3	13,9	0,8	327 775	82,1	12,3	5,6
	S. 1957	135	4 054	79,2	18,7	2,1	395 390	77,2	19,0	3,8
	W. 1957/58	146	5 216	87,7	11,8	0,5	349 778	87,9	11,9	0,2
	S. 1958	147	4 034	88,6	10,8	0,6	385 978	92,3	7,5	0,2
Lait. Réunies...	E. 1956	.	1 055	77,8	21,1	2,1	.	.	.	.
	H. 1956/57	.	1 023	93,6	6,1	0,3	.	.	.	.
	E. 1957	.	1 028	91,1	8,3	0,6	.	.	.	.
	H. 1957/58	.	1 012	94,8	4,9	0,3	.	.	.	.
	E. 1958	.	1 000	91,7	7,7	0,6	.	.	.	.
Neuchâtel	E. 1957	.	381	96,7	2,5	0,8	.	.	.	.
	H. 1957/58	.	426	97,8	1,8	0,4	.	.	.	.
	E. 1958	.	425	96,9	2,1	1,0	.	.	.	.
	E. 1956	.	58	92,8	7,2	—	10 408	87,6	12,4	—
	H. 1956/57	.	52	94,9	3,8	1,3	8 400	85,7	9,2	5,1
Neuchâtel	E. 1957	.	54	93,2	5,9	0,9	10 909	87,6	9,1	3,3
	H. 1957/58	.	51	97,1	1,9	1,0	9 614	92,8	4,7	2,5
	E. 1958	.	54	89,1	10,0	0,9	11 255	82,2	16,0	1,8
	H. 1958/59	.	47	94,6	5,4	—	8 811	85,4	14,6	—
	E. 1956	93	1 192	96,7	3,3	—	147 452	97,0	3,0	—
Neuchâtel	H. 1956/57	93	1 197	99,5	0,5	—	126 598	99,8	0,2	—
	E. 1957	93	1 178	98,2	1,8	—	154 783	98,9	1,1	—
	H. 1957/58	93	1 178	98,8	1,2	—	146 468	99,2	0,8	—
	E. 1958	93	1 154	97,6	2,4	—	166 643	99,2	0,8	—
	H. 1958/59	93	1 161	99,3	0,7	—	137 052	99,5	0,5	—

**Monatliche individuelle Bezahlung der Konsummilch nach Qualität im Gebiet der Verbände
Nordwestschweiz und Aargau**

**Paiement individuel mensuel du lait de consommation, selon la qualité dans les fédérations du
Nord-ouest de la Suisse et d'Argovie**

34	Verband Nordwestschweiz					Verband Aargau					
	Jahre Monate Années Mois	Sam- mel- stellen Centres de coulage	Milch- lieferanten Four- nisseurs	Dav. lieferten Milch der Qualitätsstufe Répartition selon les classes de qualité			Sam- mel- stellen Centres de coulage	Milch- lieferanten Four- nisseurs	Dav. lieferten Milch der Qualitätsstufe Répartition selon les classes de qualité		
				I %	II %	III %			I %	II %	III %
1956	Januar	201	4 870	92,2	6,4	1,4	151	3 416	90,0	8,4	1,6
	Februar	204	4 954	94,7	4,4	0,9	151	3 451	90,1	8,8	1,1
	März	213	5 168	92,9	5,7	1,4	151	3 368	91,8	7,0	1,2
	April	214	5 274	91,7	6,7	1,6	151	3 427	90,0	8,3	1,7
	Mai	218	5 506	88,2	9,3	2,5	124	2 777	90,0	8,0	2,0
	Juni	220	5 588	87,0	9,5	3,5	124	2 817	85,0	11,0	4,0
	Juli	222	5 532	85,8	10,5	3,7	124	2 773	85,0	12,0	3,0
	August	237	5 871	88,4	8,7	2,9	124	2 827	84,1	11,5	4,4
	September	257	6 167	85,5	10,7	3,8	124	2 808	80,6	14,8	4,6
	Oktober	317	7 340	85,4	11,3	3,3	124	2 814	81,1	15,3	3,6
	November	314	7 040	91,4	7,3	1,3	152	3 460	83,0	14,0	3,0
	Dezember	310	6 851	89,9	8,3	1,8	152	3 386	83,6	13,5	2,9
	Mittel (arithm.)	244	5 845	89,4	8,2	2,3	138	3 110	86,2	11,1	2,8
1957	Januar	309	6 992	93,3	5,8	0,9	152	3 356	88,6	9,9	1,5
	Februar	300	6 819	92,6	5,9	1,5	152	3 418	87,1	11,0	1,9
	März	316	7 207	92,4	5,9	1,7	152	3 381	91,1	7,4	1,5
	April	307	7 117	94,3	4,7	1,0	152	3 466	90,5	8,1	1,4
	Mai	316	7 564	92,7	5,9	1,4	122	2 767	92,0	6,8	1,2
	Juni	316	7 615	85,0	10,7	4,3	122	2 670	84,0	12,4	3,6
	Juli	315	7 491	86,5	9,5	4,0	122	2 625	89,3	8,8	1,9
	August	309	7 412	86,1	9,7	4,2	122	2 674	86,8	10,4	2,8
	September	309	7 328	86,5	10,3	3,2	122	2 665	88,0	9,4	2,6
	Oktober	312	7 238	89,8	8,2	2,0	122	2 650	88,9	8,8	2,3
	November	311	6 989	92,9	6,0	1,1	148	3 337	85,8	11,8	2,4
	Dezember	316	6 977	94,8	4,5	0,7	148	3 335	89,5	9,0	1,5
	Mittel (arithm.)	311	7 229	90,6	7,3	2,2	136	3 029	88,5	9,5	2,1
1958	Januar	313	7 111	95,0	4,0	1,0	148	3 291	91,8	6,7	1,5
	Februar	314	7 158	93,4	5,1	1,5	148	3 353	92,7	5,8	1,5
	März	310	7 120	96,1	3,3	0,6	148	3 308	94,8	4,5	0,7
	April	314	7 164	95,1	4,0	0,9	148	3 326	94,1	5,4	0,5
	Mai	316	7 340	91,0	6,9	2,1	127	2 705	91,1	7,0	1,9
	Juni	318	7 442	88,8	8,2	3,0	127	2 713	91,4	7,2	1,4
	Juli	318	7 364	89,3	7,7	3,0	127	2 736	85,7	11,2	3,1
	August	318	7 301	87,6	9,3	3,1	127	2 704	86,6	9,9	3,5
	September	318	7 327	87,7	9,2	3,1	127	2 705	77,3	18,2	4,5
	Oktober	318	7 236	91,2	7,0	1,8	127	2 654	83,9	12,5	3,6
	November	318	7 097	93,1	5,7	1,2	144	3 248	80,9	14,6	4,5
	Dezember	317	6 964	94,8	4,4	0,8	144	3 181	89,9	8,1	2,0
	Mittel (arithm.)	316	7 219	91,9	6,3	1,8	137	2 994	88,4	9,3	2,4
1959	Januar	315	7 040	95,3	3,8	0,9	144	3 218	91,1	7,5	1,4
	Februar	309	6 933	96,0	3,4	0,6	144	3 214	92,8	6,0	1,2
	März	309	7 018	94,0	4,7	1,3	144	3 283	90,7	7,5	1,8
	April	317	7 186	94,7	4,2	1,1	144	3 307	91,4	7,2	1,4

Monatliche individuelle Bezahlung der Konsummilch nach Qualität im Gebiet des Verbandes Léman und der den Platz Lausanne beliefernden Verbände, Laiterie agricole, Waadt-Freiburg und Jura
Païement individuel mensuel du lait de consommation selon la qualité dans les fédérations du Léman et de la région de Lausanne, Laiterie agricole, Vaud-Fribourg et Jura

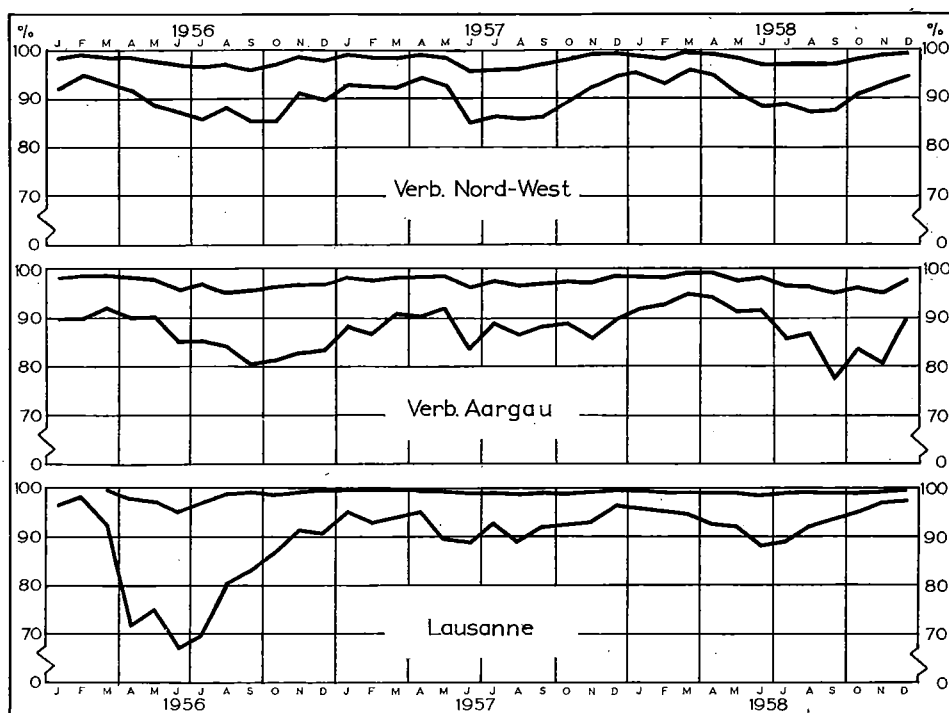
35	Fédérations: Laiterie agricole, Vaudoise-fribourgeoise et Jura							Fédération laitière du Léman							
	Monate Mois	Milch-lieferanten	Davon lieferten Milch der Qualitätsstufe			Von 100 Lieferanten von Milch II. und III. Stufe wurden deklassiert wegen Milch von mangelhafter			Fournis-seurs	Répartition selon les classes de qualité			Sur 100 fournisseurs de lait des classes II et III de qualité ont été déclassés par insuffisance de		
			I	II	III	Halt-barkeit	Saub-erkeit	Halt-barkeit und Saub-erkeit		I	II	III	Réduc-tase	Pro-preté	Réduc-tase et propreté
			%	%	%					%	%	%			
1956 Jan. . .	1 077	96,5	3,5	—
Febr. . .	1 078	97,8	2,2	—
März . .	1 082	92,3	7,6	0,1
April . .	1 088	71,5	26,7	1,8
Mai . . .	1 034	74,9	22,5	2,6
Juni . . .	1 061	66,9	28,7	4,4
Juli . . .	1 055	69,7	27,7	2,6
August	1 057	80,4	18,6	1,0
Sept. . .	1 051	82,6	16,8	0,6
Okt. . .	1 073	86,3	12,5	1,2
Nov. . .	1 025	92,4	6,9	0,7
Dez. . .	1 021	91,9	7,6	0,5
Mittel (arith.)	1 059	82,8	15,1	1,3
1957 Jan. . .	1 027	95,2	4,6	0,2	18	60	22	403	98,8	1,2	—	60	20	20	
Febr. . .	1 031	93,1	6,8	0,1	17	57	26	411	98,3	1,7	—	71	—	29	
März . .	1 015	93,7	6,2	0,1	22	36	42	434	98,4	1,4	0,2	86	—	14	
April . .	1 018	95,2	4,5	0,3	26	45	29	426	97,2	2,3	0,5	58	17	25	
Mai . . .	1 036	89,9	9,8	0,3	9	66	25	428	98,1	1,2	0,7	50	—	50	
Juni . . .	1 039	89,0	10,3	0,7	21	54	25	395	96,2	2,0	1,8	67	—	33	
Juli . . .	1 009	93,8	5,6	0,6	33	38	29	366	95,9	3,3	0,8	46	27	27	
August	1 016	89,4	9,8	0,8	26	37	37	360	97,2	2,2	0,6	50	20	30	
Sept. . .	1 033	92,0	7,5	0,5	10	71	19	363	95,9	3,3	0,8	60	7	33	
Okt. . .	1 034	92,6	6,8	0,6	12	72	16	372	96,8	2,9	0,3	9	33	58	
Nov. . .	1 032	93,5	6,0	0,5	13	73	13	397	94,7	4,0	1,3	14	38	48	
Dez. . .	1 020	96,5	3,4	0,1	11	61	28	406	99,8	0,2	—	100	—	—	
Mittel (arith.)	1 026	92,7	6,9	0,5	18	56	26	397	97,2	2,1	0,7	48	17	35	
1958 Jan. . .	1 021	95,8	4,2	—	35	37	28	429	98,2	1,6	0,2	50	—	50	
Febr. . .	1 000	95,4	4,2	0,4	15	48	37	432	98,8	1,2	—	60	—	40	
März . .	1 003	94,7	5,0	0,3	10	62	28	473	98,1	1,7	0,2	33	11	56	
April . .	993	92,8	6,7	0,5	21	37	42	417	97,4	1,9	0,7	27	9	64	
Mai . . .	1 000	92,0	7,5	0,5	25	36	39	496	97,8	1,6	0,6	82	—	18	
Juni . . .	1 007	88,3	10,7	1,0	33	31	36	432	96,5	2,3	1,2	67	—	33	
Juli . . .	988	88,9	10,5	0,6	31	29	40	380	98,1	1,6	0,3	86	—	14	
August	988	92,1	7,5	0,4	60	18	22	400	96,0	2,8	1,2	63	6	31	
Sept. . .	1 000	94,0	5,4	0,6	42	25	33	384	94,8	3,6	1,6	68	9	23	
Okt. . .	1 018	95,0	4,5	0,5	12	62	26	453	98,7	0,9	0,4	50	—	50	
Nov. . .	1 023	97,2	2,5	0,3	21	50	29	425	97,7	2,1	0,2	50	30	20	
Dez. . .	973	97,5	2,3	0,2	24	56	20	437	98,9	1,1	—	80	—	20	
Mittel (arith.)	1 001	93,7	5,9	0,4	30	37	33	429	97,6	1,8	0,6	60	7	33	

Die Kontrollergebnisse in Verbänden mit monatlichen Qualitätsuntersuchungen sind in den Tabellen 34 und 35 zusammengestellt. Übereinstimmend zei-

Les tableaux 34 et 35 contiennent les résultats obtenus dans des fédérations effectuant des enquêtes mensuelles sur la qualité. Ils tendent à montrer que les

Prozentanteil der Lieferanten von Konsummilch der I. bis III. Qualitätsklasse an der Gesamtzahl der Lieferanten von kontrollierter Konsummilch in den Verbänden Nordwestschweiz, Aargau und Westschweiz (3 Verb.: Lait. agr., VD-FR, Jura)

Pourcentage des fournisseurs de lait de consommation de la classe de qualité I-III par rapport au nombre total des producteurs de lait de consommation contrôlés dans les fédérations du Nord-ouest, d'Argovie et de la Suisse romande (3 fédérations: Lait. agr., VD-FR, Jura)



Obere Kurve: Prozentanteil der Lieferanten von Konsummilch I. und II. Qualitätsstufe.
 Untere Kurve: Prozentanteil der Lieferanten von Konsummilch I. Qualitätsstufe.
Courbe supérieure: Pourcentage des fournisseurs de lait des classes I et II.
Courbe inférieure: Pourcentage des fournisseurs de lait de la classe I.

gen sie, dass besonders die Milcheinlieferungen in den Monaten Juni bis September zu Deklassierungen Anlass geben. Einige Hinweise auf die Ursachen der Qualitätsbeanstandungen sind aus den westschweizerischen Ergebnissen ersichtlich (Tab. 35), nach denen auf dem Platz Lausanne im Jahre 1957 am häufigsten ungenügende Sauberkeit zur Einreihung in die 2. und 3. Qualitätsklasse führte. Im folgenden Jahre konnten diese Mängel teilweise behoben werden.

livraisons des mois de juin à septembre en particulier ont fait l'objet de déclassements. Les résultats de la Suisse romande (tabl. 35) fournissent quelques indications sur les causes de ces déclassements; en 1957, sur la place de Lausanne, le plus souvent une propreté insuffisante a eu pour conséquence le déclassement dans les classes de qualité II et III. L'année suivante, ces insuffisances ont pu être en partie évitées.

c) Käseproduktion

Im Sommerhalbjahr 1957 haben 1809 Käsereibetriebe und im darauf folgenden Winterhalbjahr 1286 (= 71% des Sommerbestandes) ablieferungspflichtige

c) Production fromagère

Durant le semestre d'été 1957 et le semestre d'hiver, 1809 respectivement 1286 fromageries (71% de l'effectif de l'été) ont fabriqué des sortes de fromages

Käsereibetriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten (Unionsware und Tilsiter) herstellen
Fromageries qui ont fabriqué des sortes de fromages obligatoirement livrables (production obligatoirement livrable et Tilsit)

36	Ablieferungsbetriebe							Ab- gelieferte Käsemenge Quantité de fromage livrée q
	<i>Exploitations livrant à l'Union suisse du commerce de fromage</i>							
	Betriebe, deren Ablieferung an die Käseunion zu 50 und mehr % bestand aus...							
	<i>Fromageries dont les livraisons à l'Union suisse du commerce de fromage consistaient, à raison de 50% et plus, en...</i>							
Produktionsperioden <i>Périodes de production</i>	Unionsware - Fromages obligatoirement livrables						Tilsiter Tilsit	Betriebe Total Fromageries au total
Verbände <i>Fédérations</i>	Em- men- taler	Greyerzer <i>Gruyère</i>	Sbrinz	Übrige Sort. ¹⁾ <i>Autres sortes¹⁾</i>	Total			
Sommer 1957								
St. Gallen-Appenzell ..	60	1	—	—	61	79	140	21 089
Thurgau	105	2	—	—	107	61	168	30 851
Nordostschweiz	33	2	6	—	41	48	89	12 466
Aargau	49	4	2	—	55	4	59	12 141
Zentralschweiz	188	4	67	29	288	1	289	70 086
Nordwestschweiz	14	9	—	—	23	3	26	4 379
Bern	422	61	—	3	486	3	489	110 212
Zone de la montagne .	—	114	—	—	114	—	114	16 743
Vaudoise-fribourgeoise	2	142	—	—	144	—	144	26 225
Jura	—	83	—	—	83	—	83	8 084
Lait. agr., Lausanne ..	—	2	—	—	2	—	2	83
Léman	—	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies	—	8	—	—	8	—	8	450
Neuchâtel	1	22	—	—	23	—	23	3 808
Total Sommer 1957...	874	454	75	32	1 435	199	1 634	316 617
Total Sommer 1956...	851	462	80	38	1 431	207	1 638	299 009
Total Sommer 1955...	853	470	80	44	1 447	210	1 657	304 365
Winter 1957/58								
St. Gallen-Appenzell ..	58	—	—	—	58	66	124	16 332
Thurgau	94	2	—	—	96	54	150	25 731
Nordostschweiz	29	2	4	—	35	46	81	8 796
Aargau	28	1	2	—	31	3	34	7 763
Zentralschweiz	143	6	33	—	182	2	184	39 538
Nordwestschweiz	5	6	—	—	11	3	14	1 743
Bern	226	45	1	1	273	2	275	47 013
Zone de la montagne .	—	72	—	—	72	—	72	5 112
Vaudoise-fribourgeoise	2	112	—	—	114	—	114	9 881
Jura	—	51	—	—	51	—	51	3 505
Lait. agr., Lausanne ..	—	1	—	—	1	—	1	51
Léman	—	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	1	23	—	—	24	—	24	3 284
Total Winter 1957/58 .	586	321	40	1	948	176	1 124	168 749
Total Winter 1956/57 .	505	320	38	—	863	195	1 058	136 659
Total Winter 1955/56 .	485	308	38	—	831	194	1 025	138 574

¹⁾ Spalenschnitt-, Berg- und ähnliche Rundkäse.
Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Spalen de couteau, fromages de montagne et fromage en meules analogues.
Com. par l'Union suisse du commerce de fromage.

Käsesorten (Unionsware und Tilsiter) hergestellt (Tab. 36 u. 37). Aus diesen Zahlen, die zu Beginn der Erhebung im Sommer 1955 und Winter 1955/56 teilweise etwas höher waren (1956 1297 Be-

obligatoirement livrables (production obligatoirement livrable et Tilsit) (tabl. 36 et 37). Ces chiffres qui étaient en partie un peu plus élevés au début de l'enquête en été 1955 et en hiver 1955/

Käsereibetriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten (Unionsware und Tilsiter) herstellten
Fromageries qui ont fabriqué des sortes de fromages obligatoirement livrables
(production obligatoirement livrable et Tilsit)

37 Produktionsperioden Périodes de production Verbände Fédérations	Betriebe, die nur Ortsreserve produzieren	Betriebe Total Total des fromageries	Ortsreserve aller Betriebe Réserves locales de toutes les fromageries	Produktion Total (Ablieferg. und Orts- reserve)	Produktion je Betrieb Production par fromagerie		
	Fromageries qui n'ont produit que pour les réserves locales			Ab- lieferung ¹ Livraisons	Orts- reserve ² Réserves locales	Total ³	
	q	q	q				q	q
Sommer 1957							
St. Gallen-Appenzell ..	35	175	2 261	23 350	151	13	133
Thurgau	10	178	2 380	33 231	184	13	187
Nordostschweiz	30	119	4 318	16 784	140	36	141
Aargau	7	66	2 160	14 301	206	33	217
Zentralschweiz	40	329	6 290	76 376	243	19	232
Nordwestschweiz	8	34	1 877	6 256	168	55	184
Bern	21	510	10 781	120 993	225	21	237
Zone de la montagne ..	4	118	2 188	18 931	147	19	160
Vaudoise-fribourgeoise	4	148	3 914	30 139	182	26	204
Jura	8	91	2 890	10 974	97	32	121
Lait. agr., Lausanne ..	2	4	335	418	42	84	105
Léman	3	3	140	140	—	47	47
Lait. Réunies	2	10	117	567	56	12	57
Neuchâtel	1	24	392	4 200	166	16	175
Total Sommer 1957 ...	175	1 809	40 043	356 660	194	22	197
Total Sommer 1956 ...	301	1 939	40 413	339 422	183	21	175
Total Sommer 1955 ...	299	1 956	40 443	344 808	184	21	176
Winter 1957/58							
St. Gallen-Appenzell ..	33	157	1 235	17 567	131	8	112
Thurgau	21	171	1 462	27 193	172	9	159
Nordostschweiz	25	106	1 112	9 908	109	10	93
Aargau	5	39	485	8 248	228	12	211
Zentralschweiz	15	199	1 593	41 131	215	8	206
Nordwestschweiz	6	20	481	2 224	125	24	111
Bern	35	310	2 935	49 948	171	9	161
Zone de la montagne ..	9	81	670	5 782	71	8	71
Vaudoise-fribourgeoise	2	116	1 283	11 164	87	11	96
Jura	7	58	549	4 054	69	9	70
Lait. agr., Lausanne ..	2	3	108	159	51	36	53
Léman	2	2	63	63	—	32	32
Lait. Réunies	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	24	156	3 440	137	7	143
Total Winter 1957/58 ..	162	1 286	12 132	180 881	150	10	147
Total Winter 1956/57 ..	165	1 223	12 939	149 598	129	11	122
Total Winter 1955/56 ..	272	1 297	12 522	151 096	135	10	116

¹⁾ Je abliefernder Betrieb.

²⁾ Im Mittel aller Betriebe.

Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Par exploitation.

²⁾ En moyenne de toutes les exploitations.

Com. par l'Union suisse du commerce de fromage.

triebe), geht die starke Dezentralisation und Diskontinuität der schweizerischen Käseerzeugung hervor. Im Winter 1957/1958 haben beispielsweise von 100 Emmentalerkäsereien des Sommerhalbjahres 1957 wegen Milchmangel und vereinzelt auch andern Gründen die Em-

1956 font ressortir la forte décentralisation et la discontinuité de la production fromagère suisse. En hiver 1957/58, sur 100 fromageries qui ont travaillé durant le semestre d'été 1957 la fabrication de l'Emmental a dû être interrompue pour pénurie de lait et pour d'autres raisons

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten¹⁾
La production fromagère suisse par sortes et par mois¹⁾

38	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	¾ bis ½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Käse Spezialk-	Gesamte Käseproduktion
Jahre Monate	Emmentaler	Grüyère, Spalen de cout., montagne, ¼ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	¾ à ½ gras de toutes sortes	Maigres et ¼ gras de toutes sortes	Fromages à pâte molle et spécialités semi-dures	Production totale
Années Mois	Emmental	Grüyère, Spalen de cout., montagne, ¼ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	¾ à ½ gras de toutes sortes	Maigres et ¼ gras de toutes sortes	Fromages à pâte molle et spécialités semi-dures	Production totale
in q — en qm.									
1940	298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900
1955	320 409	105 623	18 232	49 922	8 795	10 726	18 398	29 800	561 905
1956	319 930	105 778	17 782	49 601	8 932	11 803	19 228	28 161	561 215
1957	349 837	112 516	17 521	50 493	9 209	10 733	15 798	27 505	593 612
1958	355 525	101 863	18 853	46 277	7 739	8 745	13 781	26 909	579 692
in % des Totals — en %									
1940	61,3	18,4	2,8	8,7	0,4	1,7	4,5	2,2	100
1957	58,9	19,0	3,0	8,5	1,5	1,8	2,7	4,6	100
1958	61,3	17,6	3,3	8,0	1,3	1,5	2,4	4,6	100
Zu- oder Abnahme von 1957 bis 1958 — Augmentation ou réduction de 1957 à 1958									
Absolut, q ..	+ 5 688	- 10 653	+ 1 332	- 4 216	- 1 470	- 1 988	- 2 017	- 596	- 13 920
en %	+ 1,6	- 9,5	+ 7,6	- 8,3	- 15,9	- 18,5	- 12,8	- 2,2	- 2,4
in q — en qm.									
Januar	19 949	5 136	1 018	3 213	592	959	1 421	2 233	34 521
Februar	19 932	5 605	1 041	3 019	508	817	1 491	1 836	34 249
März	24 243	6 417	1 277	3 259	517	1 030	1 688	1 814	40 245
April	25 695	7 373	1 378	3 233	595	1 151	1 957	1 913	43 295
Mai	37 073	13 216	2 180	4 484	792	1 137	2 130	1 792	62 804
Juni	39 970	13 508	2 402	4 471	768	784	1 022	1 785	64 710
Juli	43 480	14 092	2 414	4 611	715	657	590	1 998	68 557
August	41 207	12 674	2 134	4 711	705	540	607	2 022	64 600
September ..	36 555	10 915	1 837	4 491	730	468	634	2 664	58 294
Oktober	31 677	7 406	1 499	4 335	683	400	643	3 244	49 887
November	20 043	2 792	837	3 287	532	376	637	2 926	31 430
Dezember	15 701	2 729	836	3 163	602	426	961	2 682	27 100
Total	355 525	101 863	18 853	46 277	7 739	8 745	13 781	26 909	579 692

¹⁾ Ohne Kräuterkäse; Käseproduktion im Wallis nur teilweise erfasst. Ohne Produktion in den Alpennereien der übrigen Kantone.

¹⁾ Sans les fromages aux herbes. La production fromagère du Valais n'est comprise qu'en partie. Sans la production des fromageries d'alpage des autres cantons.

mentaler Fabrikation aufgeben müssen: Im Verband St. Gallen-Appenzell 3, Thurgau 10, Zentralschweiz 24, Aargau 43 und Bern 46 Betriebe.

Verglichen mit 1957 hat die Käseproduktion 1958 um 139 Wagen oder 2,4% abgenommen (Emmentaler und Sbrinz + 70 Wagen, übrige Sorten — 209 Wagen) (Tab. 38).

Aus der Fabrikationsperiode vom 1. Mai 1957 bis 30. April 1958 mit einem

également dans le nombre de fromageries suivantes: St-Gall-Appenzell 3%, Thurgovie 10%, Suisse centrale 24%, Argovie 43% et Berne 46%.

Comparativement à 1957, la production fromagère 1958 a diminué de 139 wagons ou 2,4% (Emmental et Sbrinz + 70 wagons, autres sortes — 209 wagons) tabl. 38.

Durant la période de fabrication allant du 1^{er} mai 1957 au 30 avril 1958, on a

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten¹⁾
La production fromagère par sortes et par rayons de fédérations¹⁾

39 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz- reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appen- zeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Mager- käse, ¼ fette Käse jeder Art	Weich- käse, halb- weiche Spezial- käse	Käsepro- duktion Total
	Emmental	Gruyère, Spalen de cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appen- zell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigre et ¼ gras de toute sorte	Fromages à pâte molle et spéciali- tés semi- dures		Pro- duction totale
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1957/58 — <i>Semestre d'hiver 1957/58</i>									
St. Gallen ..	11 927	33	—	5 847	2 687	165	1 074	703	22 436
Thurgau	21 008	333	—	6 733	725	208	317	1 254	30 578
Nordost	5 038	632	655	4 122	—	1 452	2 426	1 481	15 806
Aargau ...	7 028	96	737	423	—	169	95	31	8 579
Zentralschw.	36 813	775	4 661	1 039	—	1 055	790	2 453	47 586
Nordwest ..	1 076	506	—	546	—	52	163	103	2 446
Bern	45 289	4 068	110	269	—	768	2 428	1 225	54 157
Z. de la mont.	—	5 475	—	—	—	238	100	1 154	6 967
Vaud.-frib. .	404	10 221	—	1	—	490	158	1 650	12 924
Jura	—	3 847	—	—	—	146	276	1 512	5 781
Lait agr. ...	—	152	—	—	—	—	—	115	267
Léman	—	194	—	—	—	—	—	169	363
Neuchâtel ..	194	3 163	—	1	—	9	—	5	3 372
Genève	—	—	—	—	—	—	—	1 303	1 303
Valais	—	1 813	—	—	—	615	717	—	3 145
Tessin	—	358	—	—	—	—	—	—	358
Total 1957/58	128 777	31 666	6 163	18 981	3 412	5 367	8 544	13 158	216 068
1956/57	98 564	30 055	5 483	21 102	4 140	5 981	10 167	13 031	188 423
1955/56	97 480	29 276	5 651	21 124	4 195	6 587	12 231	13 982	190 526
1954/55	92 110	25 458	5 300	19 958	3 684	5 161	9 251	13 774	174 966
1953/54	80 178	21 203	4 905	17 264	3 891	6 055	12 320	12 596	158 412
Sommerhalbjahr 1958 — <i>Semestre d'été 1958</i>									
St. Gallen ..	12 640	128	—	8 468	3 663	101	1 032	722	26 754
Thurgau	25 735	283	—	8 921	370	139	389	1 309	37 506
Nordost	8 097	1 682	2 114	6 290	—	1 181	2 309	1 448	23 121
Aargau	11 388	611	832	744	—	86	34	—	13 695
Zentralschw.	62 575	2 359	9 520	1 702	—	1 218	335	2 183	79 892
Nordwest ..	3 421	1 303	—	540	—	64	248	447	6 023
Bern	105 301	9 318	—	437	—	660	870	1 641	118 227
Z. de la mont.	—	15 790	—	—	—	61	37	1 446	17 334
Vaud.-frib. .	634	25 233	—	1	—	137	2	1 460	27 467
Jura	—	9 003	—	—	—	52	160	1 060	10 275
Lait agr. ...	—	386	—	—	—	—	—	85	471
Léman	—	321	—	—	—	—	—	185	506
Neuchâtel ..	171	3 897	—	—	—	16	—	1	4 085
Genève	—	445	—	—	—	10	—	1 519	1 974
Valais	—	627	—	—	—	261	210	—	1 098
Tessin	—	425	—	—	—	—	—	—	425
Total 1958	229 962	71 811	12 466	27 103	4 393	3 986	5 626	13 506	368 853
1957	240 191	81 423	11 872	28 781	4 880	4 886	6 141	14 163	392 337
1956	225 410	77 212	12 283	29 067	4 860	5 503	7 896	14 734	376 965
1955	226 551	78 304	12 795	29 375	4 883	5 195	8 186	15 777	381 165
1954	210 127	74 736	11 595	26 641	4 222	5 083	6 846	14 233	353 483

¹⁾ Siehe Anmerkung in Tabelle 38.

¹⁾ Voir remarque du tableau 38.

Ablieferungspflichtige Käsesorten — Fromages obligatoirement livrables
a) Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse)
a) Fromages à pâte dure (Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz à râper)

40 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz, Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Menge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	
So. und Wi. 1955/56	379 193	20 070	378	399 641	46 235	41	445 917
So. und Wi. 1956/57	372 890	21 878	658	395 426	46 594	25	442 045
So. und Wi. 1957/58	404 900	41 051	1013	446 964	46 033	49	493 046
Sommer — <i>Eté</i> 1956	262 177	13 081	439	275 697	36 327	18	312 042
Winter — <i>Hiver</i> 1956/57	110 713	8 797	219	119 729	10 267	7	130 003
Sommer — <i>Eté</i> 1957	272 765	20 173	757	293 695	36 128	29	329 852
Winter — <i>Hiver</i> 1957/58	132 135	20 878	256	153 269	9 905	20	163 194

b) Tilsiter — Tilsit

41 Fabrikationsperioden <i>Périodes de production</i> So. 1. V.—31. X. Wi. 1. XI.—30. IV.	Durch die Vertragsfirmen übernommen <i>Repris par les maisons contractantes</i>			Den Herstellern überlassen <i>Laissé aux fabricants</i>		Total ablieferungs- pflichtige Menge <i>Quantités obli- gatoirement livrables</i>
	Ia	IIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	
Sommer und Winter 1955/56	42 545	753	43 298	6 181	508	49 987
Sommer und Winter 1956/57	39 341	901	40 242	6 158	575	46 975
Sommer und Winter 1957/58	37 057	1345	38 402	5 435	658	44 495
Sommer — <i>Eté</i> 1956	22 787	525	23 312	3 833	235	27 380
Winter — <i>Hiver</i> 1956/57	16 554	376	16 930	2 325	340	19 595
Sommer — <i>Eté</i> 1957	22 127	795	22 922	3 473	413	26 808
Winter — <i>Hiver</i> 1957/58	14 930	550	15 480	1 962	245	17 687

c) Appenzeller Käse — Fromage d'Appenzell

42 Fabrikations- perioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Appenzeller, vollfett				Appenzeller, mager bis ½fett			
	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total abliefe- rungs- pflichtige Menge	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total abliefe- rungs- pflichtige Menge
	I a	II a			I a	II a		
q	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1955/56	7 508	183	1 669	9 360	2 251	41	690	2 982
So. und Wi. 1956/57	7 323	390	1 606	9 319	1 851	63	644	2 558
So. und Wi. 1957/58	6 522	378	1 626	8 526	976	26	434	1 436
Sommer 1956	4 014	205	1 606	9 319	1 207	47	644	2 558
Winter 1956/57	3 309	185			644	16		
Sommer 1957	3 768	267	1 626	8 526	454	16	434	1 436
Winter 1957/58	2 754	111			522	10		

Gesamtanfall von 5475 Wagen abliefe-
 rungspflichtiger Käse (4930 Wagen
 Unionsware, 445 Wagen Tilsiter und 100
 Wagen Appenzeller Käse) wurden von
 Handelsorganisationen 4933 Wagen oder
 90% übernommen und die restlichen
 543 Wagen den Käsern als Ortsreserve
 und zur freien Verwertung überlassen
 (Tab. 40-42).

enregistré au total 5475 wagons de fro-
 mages obligatoirement livrables (fro-
 mages obligatoirement livrables 4930
 wagons, Tilsit 445 et Appenzell 100);
 4933 wagons ou 90% ont été repris par
 des firmes commerciales et les 542 wagons
 restants abandonnés aux fabricants
 comme réserves locales et afin d'en dis-
 poser librement (tabl. 40-42).

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten und Qualität
Fromages à pâte dure repris par l'Union suisse du commerce de fromage, par sortes et qualités

43 Fabrikations- perioden <i>Périodes de production</i> So: 1.V-31.X Wi: 1.XI-30.IV	Greizerzer <i>Gruyère</i>			Spalenschnitt- und Bergkäse <i>Spalen de couteau et fromage de montagne</i>			Total Greizerzer, Spalen- schnitt- und Bergkäse <i>Total Gruyère, Spalen de couteau et fromage de montagne</i>		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total
So 1956.....	60 841	1 408	61 949	700	7	707	61 541	1 115	62 656
Wi 1956/57 .	23 631	401	24 032	46	18	64	23 677	419	24 096
Total	84 472	1 509	85 981	746	25	771	85 218	1 534	86 752
So 1957.....	63 452	2 318	65 770	609	11	620	64 061	2 329	66 390
Wi 1957/58..	24 795	1 044	25 839	99	—	99	24 894	1 044	25 938
Total	88 247	3 362	91 609	708	11	719	88 955	3 373	92 328

43 (Schluss - fin) Fabrikations- perioden <i>Périodes de production</i> Jahre - <i>Années</i> 1.V-30.IV Sommer: 1.V-31.X Winter: 1.XI-30.IV	Emmentaler			Sbrinzkäse <i>Sbrinz à râper</i>			Übernommene Menge Total <i>des fromages pris en charge</i>			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommer 1956..	189 027	11 918	200 945	11 609	48	11 657	262 177	13 081	439	275 697
Winter 1956/57	81 992	8 265	90 257	5 044	113	5 157	110 713	8 797	219	119 729
Total	271 019	20 183	291 202	16 653	161	16 814	372 890	21 878	658	395 426
Sommer 1957..	197 881	17 424	215 305	10 828	415	11 243	272 770	20 168	757	293 695
Winter 1957/58	101 665	19 490	121 155	5 575	345	5 920	132 134	20 879	256	153 269
Total	299 546	36 914	336 460	16 403	760	17 163	404 904	41 047	1 013	446 964

Qualität der ablieferungspflichtigen Fettkäse¹⁾ — Qualité des fromages gras obligat. livrables¹⁾

44 Jahre <i>Années</i> 1.V. bis 30.IV.	Emmentaler, Greizerzer, Spalenschnitt, Berg- und Sbrinzkäse <i>Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, fromage de montagne et Sbrinz</i>			Tilsiter <i>Tilsit</i>		Appenzeller <i>Fromage d'Appenzell</i>			Total I. Qualität in % der ab- lieferung- pflichtigen Menge <i>Totale de la 1^{re} qualité en % des quantités obligatoire- ment livrables</i>	
	Abliefe- rungspflich- tig <i>Obligatoire- ment livrables</i> q	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		Abliefe- rungspflich- tig <i>Obliga- toirement livrable</i> q	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		Abliefe- rungspflich- tig <i>Obliga- toirement livrable</i> q	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		
		q	%		q	%		q		%
1953/54	424 090	357 733	84,4	45 258	38 634	85,4	8 421	6 655	79,0	84,4
1954/55	416 522	352 772	84,7	46 347	39 560	85,4	8 095	6 379	78,8	84,6
1955/56	445 917	379 193	85,3	49 987	42 545	85,1	9 360	7 508	80,2	85,0
1956/57	442 045	372 890	84,4	46 975	39 341	83,7	9 319	7 323	78,6	84,2
1957/58	493 046	404 900	82,1	44 495	37 057	83,3	8 526	6 522	76,5	82,1

¹⁾ Die den Herstellern überlassene Ortsreserve wird in dieser Berechnung als II. Qualität angenommen, obschon ein nicht genau ermittelter Teil auch als I. Qualität zu betrachten ist.

¹⁾ La réserve locale laissée aux fabricants est considérée, dans ce calcul, comme second choix, bien qu'une partie non déterminée de celle-ci doive aussi être considérée comme 1^{er} choix.

Die Zahlen in Tabelle 40 über die Qualität der ablieferungspflichtigen Menge im ganzen und in den Tabellen 45 bis 47 über den eingewogenen Teil lassen

Les chiffres du tableau 40 relatifs à la qualité des quantités totales de fromage obligatoirement livrables et ceux des tableaux 45 à 47 concernant les quantités

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Emmentalerkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
Fromage d'Emmental repris par l'Union suisse de commerce du fromage classé par périodes de production et classes de qualité (en %)

45 Qualitätsklassen Classes de qualité	Käseproduktion aus den Monaten... des Winterhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'hiver</i>					Käseproduktion aus den Monaten... des Sommerhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'été</i>				
	Nov. Dez.	Dez. Jan.	Febr. März	März April	Total	Mai Juni	Juni Juli	Aug. Sept.	Sept. Okt.	Total
	1956/57					1957				
IIa	8,59	10,48	10,39	9,82	9,81	5,97	10,67	7,74	7,44	8,04
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl....	7,35	9,50	5,61	6,52	7,11	3,67	4,59	4,20	4,28	4,20
Ia 15 Punkte/points ..	—	0,26	0,09	0,28	0,17	0,13	0,36	—	0,06	0,15
15,5	—	1,17	0,64	0,53	0,57	0,44	0,21	—	0,09	0,18
16	3,91	3,70	2,78	2,45	3,02	3,22	3,20	2,40	2,12	2,74
16,5	3,41	2,27	2,70	3,32	2,97	1,96	2,84	2,34	2,95	2,54
17	11,91	10,31	17,67	9,22	12,07	7,75	8,37	7,70	9,95	8,48
17,5	13,28	14,83	10,31	10,39	11,94	8,51	9,69	10,28	10,79	9,83
18	21,07	19,98	21,23	22,53	21,36	21,74	20,12	22,77	23,52	21,99
18,5	16,75	14,40	15,71	19,33	16,86	20,92	22,13	20,07	19,93	20,80
19	11,46	11,05	10,01	13,52	11,71	18,67	13,32	16,48	15,51	15,89
19,5	2,21	1,61	2,41	2,19	2,13	4,79	3,69	5,25	2,92	4,11
20	0,06	0,44	0,45	0,20	0,28	2,23	0,81	0,77	0,44	1,05
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 P./p.	51,55	47,48	49,81	57,77	52,34	68,35	60,07	65,34	62,32	63,84
Mittlere Qualitäts- prämie/Prime moyenne de qualité/Fr./100 kg ..	6.89	6.63	6.91	7.21	6.95	7.88	7.50	7.76	7.54	7.67
	1957/58					1958				
IIa	9,22	13,77	18,04	21,25	15,90	11,12	12,64	12,40	8,34	11,38
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl....	5,51	9,41	9,76	11,90	9,28	5,31	9,19	8,68	5,46	7,45
Ia 15 Punkte/points ..	0,32	—	—	0,25	0,14	—	—	—	—	—
15,5	—	—	0,16	0,10	0,07	—	—	—	—	—
16	2,07	3,60	4,09	4,18	3,53	2,78	3,71	3,03	2,61	3,09
16,5	4,17	3,25	4,73	2,38	3,61	4,60	4,80	3,90	3,54	4,25
17	9,44	8,93	11,61	8,09	9,53	10,14	10,68	10,55	9,79	10,35
17,5	12,43	12,02	10,52	11,65	11,61	12,97	12,40	11,90	13,49	12,60
18	22,31	19,96	17,42	17,40	19,13	22,20	18,25	22,64	25,65	21,84
18,5	19,83	14,16	13,98	14,96	15,65	17,90	16,43	14,78	19,04	16,81
19	13,41	12,30	7,70	6,88	9,86	10,07	9,29	10,81	9,62	9,96
19,5	1,01	2,31	1,99	0,75	1,50	2,46	2,09	1,13	1,97	1,87
20	0,28	0,29	—	0,21	0,19	0,45	0,52	0,18	0,49	0,40
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 P./p.	56,84	49,02	41,09	40,20	46,33	53,08	46,58	49,54	56,77	50,88
Mittlere Qualitäts- prämie/Prime moyenne de qualité/Fr./100 kg ..	7.23	6.79	6.37	6.25	6.65	7.37	6.85	6.90	7.40	7.09

darüber keinen Zweifel, dass die Durchschnittsqualität der Käseproduktion, ohne dass etwa die Taxation strenger geworden wäre, gesunken ist. Die Taxationsergebnisse für die Hauptkäsesorte Emmentaler in den letzten 4 Winterhalbjahren zeigen einen ständigen Rückgang des Prozentanteils der hochpunktierten Partien (18-20 Punkte) von

constatées lors du pesage prouvent irréfutablement que la qualité moyenne du fromage produit a baissé sans que l'on puisse en rendre responsable la taxation devenue plus stricte. Durant ces quatre derniers semestres d'hiver, les résultats de la taxation des principales sortes de fromage Emmental indiquent un recul constant des pour-cent de qualité supé-

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
 Gruyère, Spalen et fromage de montagne repris par l'U.S.F. classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

46 Qualitätsklassen Classes de qualité	Winter 1956/57 Hiver 1956/56	Sommer 1957 Eté 1957				Winter 1957/58 Hiver 1957/58			Sommer 1958 Eté 1958			
	Total	Mai	Juli	Sept.	Total	Nov.	Febr.	Total	Mai	Juli	Sept.	Total
		- Juni	- Aug.	- Okt.		- Jan.	- April		- Juni	- Aug.	- Okt.	
IIa	1,51	3,23	3,46	2,84	3,22	3,35	5,23	4,20	5,26	6,49	4,44	5,50
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	4,27	4,08	2,47	3,04	3,23	3,79	8,42	5,89	5,26	5,20	4,65	5,08
Ia 15 Punkte/points	—	0,28	0,05	—	0,12	—	—	—	0,29	—	—	0,11
15,5	0,11	—	—	—	—	—	—	—	—	0,22	—	0,08
16	1,23	1,25	0,92	2,70	1,49	1,44	0,82	1,16	1,24	1,56	2,47	1,68
16,5	0,51	1,01	1,03	0,69	0,94	1,76	0,94	1,39	1,10	2,19	0,76	1,42
17	3,34	5,36	2,42	4,82	4,15	5,60	6,64	6,07	5,37	5,48	7,00	5,82
17,5	3,37	1,73	3,20	3,30	2,66	3,50	3,65	3,57	3,88	4,56	1,64	3,56
18	12,02	15,52	13,41	15,02	14,63	14,53	15,77	15,10	16,85	17,26	18,85	17,51
18,5	12,80	11,21	12,43	10,75	11,54	11,83	12,55	12,16	13,49	11,39	12,87	12,56
19	27,35	22,96	31,47	24,89	26,55	28,73	21,98	25,66	23,97	25,29	24,46	24,57
19,5	13,15	7,66	10,71	12,42	9,96	9,58	8,90	9,27	8,92	9,85	6,65	8,68
20	20,34	25,71	18,43	19,53	21,51	15,89	15,10	15,53	14,37	10,51	16,21	13,43
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18–20 P./p.	85,66	83,06	86,45	82,61	84,19	80,56	74,30	77,72	77,60	74,30	79,04	76,75
Mittlere Qualitäts- prämie/Prime moyenne de qualité – Fr. je 100 kg	6.05	5.99	6.13	5.95	6.03	5.79	5.45	5.64	5.63	5.49	5.63	5.85

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Sbrinz- und Tilsiterkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
 Sbrinz et Tilsit repris par l'U.S.F. classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

47 Qualitätsklassen Classes de qualité	Sbrinz-Reibkäse Sbrinz à râper				Tilsiter Tilsit			
	Wi 1956/57 Hiver	So 1957 Eté	Wi 1957/58 Hiver	So 1958 Eté	Wi 1956/57 Hiver	So 1957 Eté	Wi 1957/58 Hiver	So 1958 Eté
	IIIa	—	—	—	—	1,52	1,64	1,44	2,01
IIa	2,20	3,69	5,84	5,82	2,16	3,42	3,06	4,65
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	0,62	1,36	2,27	3,11	3,03	2,16	1,30	1,92
Ia 15 Punkte/points	—	—	—	0,41	0,15	—	—	—
15,5	—	—	—	—	—	0,06	—	—
16	—	0,23	—	—	1,14	0,55	0,10	0,33
16,5	—	—	—	—	2,07	0,87	0,36	0,78
17	2,57	1,05	1,47	1,19	7,39	3,63	4,00	3,48
17,5	2,18	0,61	0,32	1,72	7,38	3,59	4,65	3,37
18	3,81	3,33	8,34	6,43	18,23	13,51	16,42	11,48
18,5	7,60	4,66	11,63	6,90	19,49	14,94	20,83	15,22
19	19,28	19,61	15,94	22,81	20,60	24,42	27,37	22,96
19,5	18,74	6,57	19,77	10,34	9,42	16,52	12,34	16,38
20	43,00	58,89	34,42	41,27	7,42	14,69	8,13	17,42
Total	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18–20 P./p.	92,43	93,06	90,10	87,75	75,16	84,08	85,09	83,46
Mittlere Qualitäts- prämie / Prime moyenne de qualité – Fr. je 100 kg.	9,24	9,39	9,03	8,96	5,42	6,08	5,92	6,19

63,81% auf 46,33%; bei den Sommer-Produktionsmengen ist dieser Anteil von 67,32 (1955) auf 59,39 (1956) und nach einem Wiederanstieg auf 63,84 (1957) zurückgefallen auf 50,88 (1958).

Die Verschlechterung der Käsequalität hatte finanzielle Konsequenzen auch für die Käseeremilchproduzenten. Die vom Zentralverband ausgerichtete Qualitätsprämie wurde von Fr. 5.04 je q eingewogene Käsemenge im Jahre 1956/57 auf 4.89 im Jahre 1957/58 gekürzt (Tab. 48).

rieure (c'est-à-dire ayant obtenu 18 points et plus) de 63,81% à 46,33%; en ce qui concerne les quantités produites en été, cette proportion est tombée de 67,32 (1955) à 59,39 (1956) et, après une nouvelle poussée jusqu'à 63,84 (1957) est redescendue à 50,88 (1958).

La baisse de la qualité du fromage a eu également des conséquences financières pour les producteurs de lait de fromagerie. La prime de qualité versée par l'Union centrale a été réduite de Fr. 5.04 par q. de fromage pesé en 1956/1957 à Fr. 4.89 en 1957/1958 (tabl. 48).

**Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseeremilchproduzenten
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication**

48	Milch-jahre <i>Année laitière</i>	Prämienberechtigte Käsesorten <i>Sortes de fromages primées</i>	Von der Schweiz, Käseunion eingewogen <i>Total pesés par l'U. S. F.</i>	Davon prämiert <i>Dont avec primes</i>		Prämie — Primes				
				q	%	Total Fr.	Je prämierte q <i>Par qm. primé</i>	Je eingewogene q <i>Par qm. pesé</i>	Je kg Milch <i>Par kg. de lait</i>	
									verwendet für prämierte Käse <i>utilisé pour fromage primé</i>	verwendet für sämtl. eingewogene Käse <i>utilisé pour tout le fromage pesé</i>
1956/57	Emmentaler	291 202	252 415	86,68	1 471 774	5.83	5.05	0.47	0.41	
	Greyerzer - Gruy. Bergk. u. Spalen } Sbrinz } Tilsiter }	86 752 16 814 40 242	82 565 15 992 37 167	95,17 95,11 92,36	423 718 117 136 178 065	5.13 7.32 4.79	4.88 6.97 4.42	0.42 0.59 0.48	0.40 0.56 0.44	
	Total	435 010	388 139	89,23	2 190 693	5.64	5.04	0.47	0.42	
1957/58	Emmentaler	336 460	290 278	86,27	1 655 621	5.70	4.92	0.46	0.40	
	Greyerzer - Gruy. Bergk. u. Spalen } Sbrinz } Tilsiter }	92 328 17 163 38 402	86 634 16 252 34 498	93,83 94,68 89,81	426 534 119 893 168 413	4.92 7.38 4.88	4.62 6.99 4.39	0.40 0.60 0.49	0.37 0.57 0.44	
	Total	484 353	427 662	88,30	2 370 461	5.54	4.89	0.46	0.40	

**Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten)
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait)**

49	Milch-jahre 1. V-30. IV	Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften ¹⁾	Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften ²⁾	Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften ³⁾	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	1952/53	398 292	50 223	57 944	34 732	541 191
	1953/54	399 574	60 708	60 932	49 746	570 960
	1954/55	388 453	58 987	68 008	46 642	562 090
	1955/56	427 439	64 000	71 644	56 415	619 498
	1956/57	395 131	64 285	66 447	52 111	577 974
	1957/58	440 524	69 466	72 818	39 164	621 972

¹⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse.

²⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse, Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.

³⁾ Prämien für Ia Appenzeller Käse und seit 1953/54 für Ia Rässkäse.

¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.

²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.

³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell de 1^{er} choix et, dès 1953/1954, pour des fromages spéciaux de 1^{er} choix.

Inlandabsatz an einheimischem Hartkäse — Vente dans le pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse, ohne Schachtelkäse)
(Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz, sans le fromage en boîtes)

50 Jahre — Années (1. V-30. IV)	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge Vendu par l'U.S.F.	Dem Käser als Ortsreserve zuteilt Réserves locales	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen Abandonné au fromager	Inlandabsatz — Vente au pays	
				Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
	q	q	q	q	
1934/35 / 1938/39	131 507	40 922	3 841	176 270	4,2
1954/55	176 104	45 228	45	221 377	4,5
1955/56	168 484	46 235	41	214 760	4,3
1956/57	151 032	46 594	25	197 651	3,9
1957/58	139 278	46 033	49	185 360	3,6

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge
Fromages à pâte dure écoulés par l'U. S. F. en Suisse et à l'étranger
Wagen zu 10 Tonnen — Wagons de 10 tonnes

51 Geschäfts- jahre Années com- p- tables 1. VIII bis - au 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Davon — Dont				
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen- u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ et ½ gras	Sbrinz		Total	Em- men- taler	Greyerzer, Spalen- u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ et ½ gras		Sbrinz
1934/35/ 1938/39	1 315	333	1 648	896	690	62	1 571	1 523	28	20	3 219	
1955/56	1 641	573	2 214	1 283	812	11	1 088	1 638	1 598	22	18	3 852
1956/57	1 551	572	2 123	1 211	789	8	1 194	1 731	29	—	34	3 917
1957/58	1 635	542	2 177	1 224	835	7	1 111	1 924	1 842	31	51	4 101
» ,%	39,9	13,2	53,1	29,8	20,4	0,2	46,9	44,9	0,8	—	1,2	100

Der Inlandsverkauf von Hartkäse setzt sich zusammen aus den dem Käser überlassenen Mengen laut Tabelle 40 und dem von der Käseunion im Inland verwerteten Teil der eingewogenen Menge (Tab. 50). Für die letzte Produktions- bzw. Verkaufsperiode vom 1. Mai 1957 bis 30. April 1958 ist ein Prokopfverbrauch von 3,6 kg anzunehmen gegenüber 3,9 kg im Vorjahr.

Die Jahresumsätze der Schweizerischen Käseunion in Tabelle 51 je vom 1. August bis 31. Juli lassen für die Jahre seit 1954/55 einen ziemlich konstanten Inlandsverkauf zwischen 2123 und 2214 Wagen erkennen; davon sind 516 bis 573 Wagen als Schmelzware an Schachtelkäsefabrikanten geliefert worden: Für die restliche Übernahmemenge, zwischen 1496 und 1924 Wagen, mussten ausländische Abnehmer gefunden werden.

Les quantités abandonnées au fromager (tabl. 40) et la production mise en valeur dans le pays par l'Union suisse du commerce de fromage (tabl. 50) permettent de calculer l'écoulement dans le pays du fromage à pâte dure. Pour la dernière période de production et de vente allant du 1^{er} mai 1957 au 30 avril 1958, il faut compter une consommation de 3,6 kg. par habitant contre 3,9 kg. l'année précédente.

Le débit annuel de l'U.S.F. indiqué dans le tableau pour la période du 1^{er} août au 31 juillet permet de constater depuis 1954/55 une vente au pays assez constante variant entre 2123 et 2214 wagons. De ce nombre, 516 à 573 wagons ont été livrés aux fabriques de fromages en boîtes. Le reste des quantités reprises par l'U.S.F. variant entre 1496 et 1924 wagons a dû être écoulé à l'étranger.

Bezug von Rohmaterialien durch die Schachtelkäsefabriken 1956—1958 (Kalenderjahre)
Matières premières achetées par les fabriques de fromages en boîtes, de 1956—1958 (an. civiles)

52	Rohmaterialien	1956	1957	1958	Matières premières
		q	q	q	
	Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz . . .	59 986	57 530	56 469	Emmental, Gruyère et Sbrinz
	Rundkäse, $\frac{3}{4}$ - und $\frac{1}{2}$ fett	133	40	959	Fromages en meules, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
	Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager	1 910	2 000	1 481	Fromages en meules, $\frac{1}{4}$ gras et maigres
	Tilsiter, vollfett	1 585	1 845	2 247	Tilsit, tout gras
	Tilsiter, $\frac{1}{2}$ -, $\frac{1}{4}$ fett, mager	66	89	56	Tilsit, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
	Appenzeller	—	10	42	Fromage d'Appenzell
	Weichkäse	1 869	2 032	2 211	Fromages à pâte molle
	Kräuterkäse	414	417	451	Fromage aux herbes
	Quark aus Vollmilch	150	151	110	Seré de lait entier
	Quark aus Magermilch	1 785	2 058	1 905	Seré de lait maigre
	Importkäse	5	33	47	Fromage importé
	Total Käse	67 903	66 205	65 978	Fromage au total
	Vollmilchpulver	68	52	79	Poudre de lait entier
	Magermilchpulver	298	287	234	Poudre de lait écrémé
	Milchzucker	35	38	34	Sucre de lait
	Andere Milcherzeugnisse	1 746	2 021	2 120	Autres produits laitiers
	Total Rohmaterialien	70 050	68 603	68 445	Total des matières premières

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾, Tilsiter²⁾ und Appenzeller Käse³⁾ (in Wagen zu 10 Tonnen)
Stocks de fromage à pâte dure¹⁾, de Tilsit²⁾ et de fromage d'Appenzell³⁾ (en wagons en 10 tonnes)

53	Monats- ende Fin du mois	Hartkäse vollfett — Fromages à pâte dure								Tilsiter (voll- u. $\frac{3}{4}$ fett) Tilsit		Appenzell. Käse (vollfett, $\frac{1}{2}$ fett, mager)	
		Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Sbrinz		Total ⁴⁾		1957	1958	1957	1958
		1957	1958	1957	1958	1957	1958	1957	1958				
	Januar . .	706	890	315	299	248	264	1274	1 457	30	33	29	32
	Februar .	594	756	313	398	273	279	1185	1 438	35	44	31	31
	März . . .	416	759	259	358	262	267	942	1 388	47	50	32	29
	April . . .	387	810	213	339	250	257	854	1 410	39	43	33	28
	Mai	329	686	176	297	259	270	768	1 254	26	41	33	28
	Juni	205	581	174	242	250	258	631	1 082	40	35	34	30
	Juli	209	464	210	238	248	246	669	949	42	36	33	30
	August . .	462	770	147	219	229	237	840	1 227	41	40	33	30
	Sept. . . .	333	626	320	384	253	260	907	1 272	45	37	33	29
	Okt.	567	743	250	285	254	256	1075	1 289	48	39	31	28
	Nov.	761	787	423	418	283	278	1472	1 489	56	43	32	28
	Dez.	681	619	361	329	274	272	1321	1 224	66	50	31	28
	Mttsmittel	471	708	263	317	257	262	995	1 290	44	41	32	29

¹⁾ Bei Mitgliedern der Schweiz. Käseunion.
²⁾ Bei Vertragsfirmen laut Vereinbarung über die Ordnung des Tilsitermarktes ab 1. Mai 1948.
³⁾ Bei Firmen, die der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse angeschlossen sind.
⁴⁾ Inbegriffen Spalenschnitt- und Bergkäse.

¹⁾ Chez les membres de l'U.S.F.
²⁾ Des maisons parties à la Convention relative à l'organisation du marché du Tilsit, à partir du 1^{er} mai 1948.
³⁾ Des maisons affiliées à l'organisme créé pour le fromage d'Appenzell.
⁴⁾ Spalen de couteau et from. de mont. compris.

Die Schachtelkäseindustrie verarbeitete im Kalenderjahr 1958 684 Wagen (i. V. 686) Milcherzeugnisse, wovon 659 Wagen (i. V. 662) Inlandkäse (Tab. 52).

Les fabriques de fromages en boîtes ont utilisé durant l'année civile 1958 684 wagons (686 en 1957) de produits laitiers dont 659 wagons (662 en 1957) de fromage indigène (tabl. 52).

Die gegenüber 1957 durchschnittlich um 30% höheren Lagervorräte an Unionsware kennzeichnen die schwierige Lage auf dem in- und ausländischen Käsemarkt im Berichtsjahr.

Les stocks supérieurs de 30% en moyenne à ceux de 1957 caractérisent la situation difficile qui régna sur le marché du fromage indigène et étranger en 1958.

d) Butter- und Konsumrahmproduktion d) Beurre et crème de consommation

Zentrifugierte Milch¹⁾ — Lait centrifugé²⁾

54 Monate Mois	1958		+ oder — 1957 geg. 1957	Verbände Fédérations	Winter	Sommer	Total	+ oder —
	q	%	%		Hiver 1957/58	Été 1958	Wt. u. So. Hiv. et Été 1957/58	Total 1957/58 gegen 1956/57
Januar	520 154	8,1	+ 31,8	St. Gallen ...	426 238	502 006	928 244	+ 10,2
Februar	534 675	8,4	+ 29,0	Thurgau	321 063	400 951	722 014	+ 7,0
März...	629 682	9,9	+ 23,0	Nordost	574 290	652 549	1 226 839	+ 5,8
April ..	625 210	9,8	— 2,2	Aargau	125 828	145 637	271 465	+ 15,4
Mai ...	753 679	11,8	+ 8,8	Zentralschweiz	399 504	473 705	873 209	— 1,4
Juni ...	612 550	9,6	+ 3,5	Nordwest	127 424	173 835	301 259	+ 17,7
Juli ...	600 627	9,4	+ 15,1	Bern	411 387	323 505	734 892	+ 14,2
August	523 614	8,2	+ 7,4	Z. d. l. mont. .	147 935	128 050	275 985	+ 55,0
Sept. ...	431 809	6,8	+ 2,4	Vaud-Frib. ...	227 815	193 348	421 163	+ 26,0
Okt. ...	389 157	6,1	+ 6,6	Jura	98 561	84 040	182 601	+ 43,4
Nov. ...	347 814	5,4	+ 22,8	Lausanne	9 763	19 973	29 736	+ 38,2
Dez. ...	420 434	6,5	+ 26,2	Léman	54 018	60 552	114 570	+ 30,5
				Neuchâtel ...	58 324	88 994	147 318	+ 19,6
				Genève	37 644	37 802	75 446	+ 29,0
				Valais	21 590	14 347	35 937	+ 14,4
				Tessin	17 667	12 142	29 809	
Total	6 389 405	100	+ 12,9	Total	3 059 051	3 311 436	6 370 487	2) 12,0

1) Kanton Wallis nur teilweise erfasst sowie ohne Produktion in den Alpennereien der übrigen Kantone.

2) Ohne Verband Tessin.

1) Le canton du Valais n'est compris qu'en partie. Sans la production des fromageries d'alpage des autres cantons.

2) Sans la fédération du Tessin.

Butterproduktion nach Monaten — Production de beurre par mois

55 Jahre Monate Années Mois	Vorzugstafelbutter (Floralp) hergest. in Butterzentralen aus Sammelrahm Beurre de table spécial (Floralp) fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème ramassée	Milchzentrifugenbutter, hergestellt in örtl. Milchverarbeitungsstellen Beurre de lait centrifuge, fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage			Sirten- und Gobsenrahmbutter (Käseeributter) Beurre de petit-lait centrifugé (beurre de fromagerie)				Butterproduktion Total Production de beurre au total
		an die Butterzentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	im Ortsverkauf abgesetzt vendu au commerce local	Total	hergestellt in Butterzentralen aus Sammelrahm fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème ramassée	an die Butterzentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	im Ortsverkauf abgesetzt vendu au commerce local	Total	
1957	162 671	8 039	35 275	43 314	12 324	42 027	20 439	74 790	280 775
1958	162 671	8 039	35 275	43 314	12 324	42 027	20 439	74 790	280 775
Jan. ...	15 332	672	2 891	3 563	706	2 304	1 207	4 217	23 112
Februar	15 718	581	2 709	3 290	722	2 201	1 161	4 084	23 092
März...	18 952	654	3 038	3 692	896	2 557	1 337	4 790	27 434
April ..	18 678	796	3 946	4 742	966	2 808	1 456	5 230	28 650
Mai ...	24 071	839	3 283	4 122	1 452	4 326	2 103	7 881	36 074
Juni ...	17 970	855	2 853	3 708	1 372	4 554	2 119	8 045	29 723
Juli ...	18 250	859	2 857	3 716	1 584	5 424	2 195	9 203	31 169
August	15 463	649	2 825	3 474	1 535	4 846	2 240	8 621	27 558
Sept. ...	12 455	533	2 387	2 920	1 348	4 657	2 044	8 049	23 424
Okt. ...	10 259	474	2 534	3 008	1 064	3 824	2 064	6 952	20 219
Nov. ...	8 535	449	2 371	2 820	560	2 127	1 478	4 165	15 520
Dez. ...	9 694	548	2 772	3 320	491	1 603	1 299	3 393	16 407
Total	185 377	7 909	34 466	42 375	12 696	41 231	20 703	74 630	302 382
%	61,3	2,6	11,4	14,0	4,2	13,6	6,9	24,7	100

Zentrifugiert wurden im Jahre 1958 insgesamt 6,55 Mio q (Tab. 21), wovon 6,39 Mio q oder 98% durch monatliche

6,55 millions de q. de lait (tabl. 21) ont été centrifugés en 1958 dont 6,39 millions de q. ou 98% sont relevés par les rapports

Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen (Je vom 1. Mai bis 30. April)
Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril)

56 Butterzentralen Centrales du beurre	1957/58					1958/59					
	Eigenproduktion Fabr. par les centr.		Bezug von Achats de			Total	Eigenproduktion Fabr. par les centr.		Bezug von Achats de		Total
	Floralp	Sirten- zentrifugen- butter	Milch- zentrifugen- butter	Sirten- zentrifugen- butter	Floralp		Sirten- zentrifugen- butter	Milch- zentrifugen- butter	Sirten- zentrifugen- butter		
		q	q	q		q	q	q	q	q	
Winterthur .	36 090	642	4 333	3 754	44 819	35 707	585	3 566	3 687	43 545	
Burgdorf ...	18 565	4	1 505	19 222	39 296	21 324	4	1 712	17 935	40 975	
Luzern	24 597	4 583	631	10 990	40 801	25 575	4 466	527	10 232	40 800	
Fribourg....	13 409	2 419	212	1 922	17 962	16 044	2 331	209	1 632	20 216	
Basel.....	6 453	—	78	673	7 204	7 138	—	175	613	7 926	
St. Gallen...	28 511	845	775	2 312	32 443	30 143	843	814	2 139	33 939	
Kreuzlingen	15 121	1 593	38	1 013	17 765	14 927	1 771	40	1 015	17 753	
Suhr	6 982	96	3	1 655	8 736	7 941	95	—	1 521	9 557	
Bellinzona ..	810	—	215	48	1 073	876	57	258	—	1 191	
Lausanne...	15 359	2 129	21	1 273	18 782	15 320	1 968	20	1 132	18 440	
Vevey	3 297	45	123	17	3 482	3 433	41	120	19	3 613	
Sion	1 605	241	94	347	2 287	1 704	259	220	337	2 520	
Genève.....	2 052	147	11	16	2 226	2 178	144	5	12	2 339	
Total	172 851	12 744	8 039	43 242	236 876	182 310	12 564	7 666	40 274	242 814	
Fuchs, Rorschach ...	4 474	204	37	474	5 189	5 838	286	38	549	6 711	
Total	177 325	12 948	8 076	43 716	242 065	188 148	12 850	7 704	40 823	249 525	

Durch die Butyra eingesottene Butter — Beurre fondu par la Butyra

57 Butterarten - Sortes de beurre	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59
	q	q	q	q	q	q	q	q
Frischbutter zum Einsieden - Beurre frais, à fondre . . .	6 149	6 361	6 408	16 124	8 424	10 230	8 649	7 934
Daraus hergest. eingesottene Butter - Beurre fondu obtenu	5 153	5 376	5 377	13 462	7 051	8 586	7 203	6 620

Rapporte der Milchverarbeitungsstellen belegt sind (Tab. 54).

Die ebenfalls nahezu vollständig erfasste Butterproduktion ist in Tabelle 55 monatsweise nach Buttersorten und Herkunft dargestellt. Im Gegensatz zur Käseproduktion ist die den Ortsverkauf überschreitende Produktion von Butter auf wenige Grossbetriebe (Butterzentralen) konzentriert; 1958 entfielen von der Gesamtproduktion 65,5% auf 14 dieser Betriebe; weitere 16,2% wurden durch sie vermittelt.

Zum Gebrauch in der guten Küche liess die Butyra 1958/59 7934 q Frischbutter einsieden (Tab. 57).

Das erste Halbjahr 1958 war durch stark überhöhte Buttevvorräte gekennzeichnet. In der Folge setzte aber ein kräftiger Abbau ein, so dass im Januar 1959 nach einjährigem Unterbruch die Buttereinfuhr wieder aufgenommen werden konnte.

mensuels des stations d'écémage (tabl. 54).

Le tableau 55 indique presque dans sa totalité la production beurrière par mois, d'après les sortes de beurre et leur provenance. Au contraire de la production fromagère, la production de beurre n'excède les ventes locales que dans quelques grandes entreprises (centrales beurrières); en 1958, 14 de ces exploitations ont fabriqué 65,5% de la production totale; elles en ont en outre négocié 16,2%.

Durant l'exercice 1958/59 la Butyra a fait fondre 7934 q de beurre frais pour la cuisine (tabl. 57).

Le premier semestre 1958 a été caractérisé par des réserves de beurre très élevées. Par la suite, on a enregistré toutefois une diminution assez rapide de celles-là de sorte qu'en janvier 1959, après une interruption d'une année, les importations de beurre ont pu à nouveau être reprises.

Lagerbestand an Butter von Butyra, Zentralverband und Butterzentralen nach Monaten¹⁾
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des centrales du beurre, par mois¹⁾
 Bestand je am Ende des Monats in Wagen zu 10 t *Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.*

58	Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Mittel Moyenne
	1956	223	177	203	173	264	323	385	467	492	423	270	201	300
	1957	187	163	177	212	350	479	546	585	551	519	504	426	392
	1958	401	389	384	390	481	506	541	553	511	439	314	178	424
	1959	166	191	230	284	404								

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in ¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre Frischbutter umgerechnet. *frats.*

Konsumrahmproduktion — Production de crème de consommation

59	Monate Mois	Vollrahm Crème entière			Kaffeerahm Crème pour le café			Konsumrahm im ganzen (Kaffeerahm auf Vollrahm umgerechnet) Crème de consommation en tout (crème p. le café convertie en crème entière)			
		q			q			q ¹⁾			
		1957	1958	1959	1957	1958	1959	1956	1957	1958	1959
	Januar	.	7 601	8 219	.	1 704	2 333	7 576	7 812	8 339	9 230
	Februar	.	7 551	7 900	.	1 683	2 325	7 441	7 912	8 280	8 908
	März...	.	8 392	9 283	.	1 849	2 533	8 784	8 819	9 193	10 381
	April...	.	8 348	8 357	.	1 753	2 393	7 795	9 020	9 108	9 394
	Mai...	.	9 141	10 194	.	1 822	2 592	8 420	9 446	9 931	11 317
	Juni...	.	9 710		.	1 819		9 175	9 807	10 498	
	Juli...	.	8 652		.	2 001		8 546	8 772	9 519	
	August	.	8 774		.	2 049		8 465	9 299	9 662	
	Sept...	.	7 611		.	1 998		7 561	7 916	8 477	
	Okt...	.	7 958		.	2 244		7 800	8 184	8 930	
	Nov...	7 697	8 088		1 506	2 124		7 860	8 349	9 008	
	Dez...	9 725	10 516		1 767	2 469		10 394	10 491	11 586	
	Jahr...	.	102 342		.	23 515		99 817	105 827	112 531	

¹⁾ Umrechnung im gleichen Verhältnis, das zwischen den Abgaben an die Preisausgleichskasse besteht, d. h. 13 : 30
 (Kaffeerahmmenge × 13 = Vollrahmmenge).
 30

¹⁾ Calcul effectué sur la même base que pour les taxes versées par la caisse de compensation des prix, c'est-à-dire 13 : 20
 (quantité de crème pour le café × 13 = quantité de crème entière)
 30

Die steigende Nachfrage nach Voll- und Kaffeerahm hielt unvermindert an. Die Produktion konnte im Berichtsjahr nochmals um 6,3% (i. V. 6,0%) gesteigert werden (Tab. 59).

La demande croissante de crème entière et de crème pour le café s'est maintenue. Au cours de l'exercice, la production a pu à nouveau s'accroître de 6,3% (6,0% en 1957/58) (tabl. 59).

e) Herstellung anderer Milchprodukte

Der Inlandsverkauf von Schabziger und neuerdings auch die Ausfuhr blieben unter dem Vorjahrsstand. Die Kasein-

e) Autres produits laitiers

La vente dans le pays et l'exportation de Schabziger également sont restées inférieures à celles de l'année passée. La

Produktion, Inlandverbrauch und Export von Schabziger
Production, consommation indigène et exportation de Schabziger

60	Produktion — Production			Inlandverkauf Consommation indigène	Ausfuhr — Exportation, Pos. 99c		
	Zu Rohziger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohziger (Rohprodukt) Seré brut q	Schabziger Schabziger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1934/38	72 840	6 570	4 658	3 150	1 508	238 207	158
1955	79 000	7 200	4 870	2 779	2 091	592 980	284
1956	66 000	6 000	4 500	2 650	2 016	590 723	293
1957	69 000	6 200	4 480	2 400	2 073	597 156	288
1958	50 000	5 000	4 150	2 296	1 854	550 594	297

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz — Production et emploi de la caséine

61	Kasein-trocknungsstellen Années Sécheries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a	Für den Inlandsverbrauch verfügbar Disponibles pour le pays
		Kasein getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾			
		Säure-Kasein acide	Lab-Kasein à la présure	Total				
1934/38	2—3	.	.	2 526	87 100	4 725	41	7 210
1955	9	8 529	5 680	14 209	490 000	2 987	4 393	12 803
1956	9	8 980	6 519	15 499	534 000	3 232	4 768	13 963
1957	9	8 982	6 824	15 806	545 000	3 371	5 110	14 067
1958	9	9 684	6 559	16 243	560 000	2 585	5 173	13 655

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 2,9 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch (Mittel 1942–1946).

¹⁾ En admettant un rendement de 2,9 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé (moyenne 1942–1946).

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Nahrungsmittelfabriken zu Dauermilchwaren verarbeitete Voll- und Magermilch
Lait entier et lait écrémé transformés en conserves de lait dans les condenseriers et les fabriques de poudre et de conserves de lait

62	Jahre Monate Années Mois	Vollmilch-Verarbeitung — Lait entier travaillé				Magermilch-Verarbeitung Lait écrémé travaillé		Voll- und Magermilch Lait entier et lait écrémé Total q					
		Be-triebe Entre-prises	zu Kon-densmilch u. sterili-sierter Milch en lait condensé et stérilisé	zu Milch-pulver en poudre de lait	zu andern Produkten (Nährmit-tel) transformé en autres produits alimentaires	Total	Be-triebe Exploi-tations		Mager-milch Lait écrémé q				
										q Vollmilch — gm. lait entier			
										q	q	q	q
1956	9	99 412	266 725	222 436	588 573	12	486 099	1 074 672					
1957	9	98 908	278 500	264 687	642 095	12	612 835	1 254 930					
1958													
Januar	9	6 380	18 125	21 403	45 908	12	54 517	100 425					
Februar	9	5 764	19 664	23 131	48 559	12	51 830	100 389					
März	9	6 171	17 242	27 019	50 432	12	65 375	115 807					
April	9	6 464	19 042	25 000	50 506	12	69 170	119 676					
Mai	9	5 966	21 821	29 550	57 337	12	100 115	157 452					
Juni	9	5 888	22 205	29 945	58 038	12	31 053	149 091					
Juli	9	10 836	22 355	27 056	60 247	12	85 493	145 740					
August	9	9 690	28 898	18 202	56 790	12	67 466	124 256					
September	9	7 905	29 303	14 965	52 173	12	48 618	100 791					
Oktober	9	6 987	15 007	13 730	35 724	12	37 284	73 008					
November	9	4 859	14 782	9 332	28 973	12	30 222	59 195					
Dezember	9	6 089	15 462	13 414	34 965	12	39 786	74 751					
Total	9	82 999	243 906	252 747	579 652	12	740 929	1 320 581					

fabrikation ist auf 162 Wagen ange-stiegen und übertraf damit den Inlandsbedarf um 18%.

Der Voll- und Magermilchbezug der Industrie zur Herstellung von Kondensmilch, sterilisierter Milch, Milchpulver und Spezialitäten für die Kinder- und Krankenernährung erfuhr im Jahre 1958 eine Steigerung um 5% gegenüber 1957, wobei allerdings der Anteil der Vollmilch absolut und relativ zurückging.

fabrikation de caséine a passé à 162 wagons, étant ainsi de 18% supérieure aux besoins du pays.

L'utilisation de lait entier et écrémé par l'industrie pour la fabrication du lait condensé et stérilisé, de la poudre de lait et de spécialités pour l'alimentation des enfants et des malades s'est accrue en 1958 de 5% par rapport à 1957; la proportion de lait entier a diminué tant en valeur absolue qu'en valeur relative.

f) Milcheinlieferung und -Verwertung nach Verbandsgebieten

f) Livraison et utilisation de lait dans le rayon des différentes fédérations

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten — Union centrale des producteurs suisses de lait

63	Jahre Années	Unter- verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
			Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état frais q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
	1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 936 512	5 501 174	12 435 338
	1955/56	16	4920	132 991	713	133 704	795 950	19 900 378	7 178 876	12 721 502
	1956/57	16	4910	131 474	690	132 164	794 119	20 080 192	7 183 428	12 896 764
	1957/58	16	4880	130 323	697	131 020	805 996	21 065 247	7 194 182	13 871 065

Zentralverb. schweiz. Milchprod. 1957/58 — Union centrale des producteurs suisses de lait 1957/58

64	Unterverbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzelmit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait		
		Anzahl Nombre	Mitglieder Membres Total Je Genos- senschaft par société				Total q	Je Produzent ¹⁾ par pro- ducteur ¹⁾ q	
1. V. 1957—30. IV. 1958									
	St. Gall.-App..	314	10 173	32	—	10 173	65 400	1 917 541	188
	Thurgau	250	6 089	24	12	6 101	57 640	1 742 037	286
	Nordostschw..	942	26 842	28	131	26 973	149 222	3 633 431	135
	Aargau	188	5 858	31	16	5 874	37 284	1 033 505	176
	Zentralschw...	528	10 556	20	10	10 566	103 435	2 986 596	282
	Nordwestschw.	339	10 167	30	47	10 214	57 031	1 465 824	144
	Bern	805	23 801	30	122	23 923	156 441	4 177 150	175
1. I. 1957—31. XII. 1957									
	Zone de la m. .	127	3 452	27	93	3 545	27 451	698 049	197
	Vaud.-frib. . .	258	6 597	26	8	6 605	43 499	1 181 369	180
	Jura	109	2 089	19	48	2 137	17 554	465 590	218
	Lait. agr.	60	964	16	11	975	7 171	192 862	198
	Léman	107	1 939	18	99	2 038	9 932	243 530	119
	Lait. Réunies .	121	1 427	12	50	1 477	13 836	356 226	241
	Tessin	124	6 100	49	—	6 100	9 750	165 152	27
1. XI. 1956—31. X. 1957									
	Neuchâtel....	76	1 784	24	50	1 834	17 450	396 667	216
	Valais	532	12 485	23	—	12 485	32 900	409 718	33
	Total	4 880	130 323	27	697	131 020	805 996	21 065 247	161

¹⁾ Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

¹⁾ Livraisons totales divisées par le nombre des membres de sociétés et isolés.

Die Bestandes- und Produktionszahlen der folgenden Tabellen 63–67 sind den Jahresberichten und direkten Mitteilungen der 16 regionalen Milchverbände entnommen. Teils beziehen sie sich auf Kalenderjahre, teils auf Milchjahre, so dass beim Vergleich der gesamtschweizerischen Summen mit anderen Landeszahlen die zeitlich verschiedene Basis zu beachten ist. Mit Ausnahme des im Aufbau begriffenen Tessiner Verbandes und

Les chiffres des tableaux 63–67 proviennent des rapports annuels et des communications directes des 16 fédérations laitières régionales. Ils se rapportent en partie aux années civiles et en partie aux années laitières, de sorte qu'il faut tenir compte de la base différente quant au temps si l'on veut comparer les totaux généraux avec les autres chiffres du pays. A l'exception de la fédération tessinoise qui se développe et de la fédé-

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1957/58 (kantonsweise Gliederung)
Union centrale des producteurs suisses de lait 1957/58 (groupement par cantons)

65	Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften Fédérations			Einzel- mitglieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
		Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	je Pro- duzent 1) par pro- ducteur q
			Total	Je Genos- senschaft par société					
ZH	Nordost	456	10 157	22	91	10 248	71 363	2 049 261	200,0
BE	Bern	717	21 250	30	119	21 369	137 730	3 642 735	170,5
	Nordwest	98	2 766	28	20	2 786	15 882	389 002	139,6
	Neuchâtel	1	65	65	—	65	450	8 087	124,4
	Total	816	24 081	30	139	24 220	154 062	4 039 824	166,8
LU	Zentralschweiz	309	7 515	24	10	7 525	80 465	2 400 741	319,0
UR	Zentralschweiz	37	574	16	—	574	3 303	76 821	133,8
SZ	Nordost	76	1 845	24	3	1 848	10 615	307 580	166,4
	Zentralschweiz	21	400	19	—	400	3 323	93 315	233,3
	Total	97	2 245	23	3	2 248	13 938	400 895	178,3
OW	Zentralschweiz	52	1 099	21	—	1 099	6 913	143 562	130,6
NW	Zentralschweiz	93	670	7	—	670	5 892	160 706	239,9
GL	Nordost	20	1 089	54	13	1 102	7 572	130 321	118,5
ZG	Nordost	40	1 002	25	—	1 002	10 565	315 277	314,6
	Zentralschweiz	4	63	16	—	63	432	11 709	185,9
	Total	44	1 065	24	—	1 065	10 997	326 986	307,0
FR	Zone de la m.	127	3 452	27	93	3 545	27 451	698 049	196,9
	Vaud-frib.	94	2 690	29	8	2 698	15 767	414 250	153,5
	Bern	66	2 073	31	3	2 076	15 333	428 470	206,3
	Léman	9	191	21	3	194	1 074	34 316	176,9
	Total	296	8 406	28	107	8 513	59 625	1 574 085	184,9
SO	Nordwest	107	2 914	27	11	2 925	17 322	479 095	163,8
	Bern	21	438	21	—	438	3 066	97 778	223,2
	Total	128	3 352	26	11	3 363	20 388	576 873	171,5
BS	Nordwest	3	41	14	—	41	370	11 031	269,9
BL	Nordwest	71	2 217	31	16	2 233	13 597	356 102	159,5
SH	Nordost	37	1 400	39	6	1 406	6 796	178 703	127,1
AR	St. G.-App.	43	1 456	34	—	1 456	8 710	301 415	207,0
AI	St. G.-App.	44	1 048	24	—	1 048	5 520	137 635	131,3
SG	St. G.-App.	226	7 662	34	—	7 662	51 075	1 475 760	192,6
	Nordost	68	2 370	35	2	2 372	11 297	255 112	107,6
	Total	294	10 032	34	2	10 034	62 372	1 730 872	172,5
GR	Nordost	228	8 445	37	7	8 452	26 792	253 092	299,0
AG	Aargau	188	5 858	31	16	5 874	37 284	1 033 505	175,9
	Nordwest	60	2 229	37	—	2 229	9 860	231 594	103,9
	Zentralschweiz	12	235	20	—	235	3 107	99 742	424,4
	Nordost	8	258	32	2	260	2 324	92 393	355,4
	Total	268	8 580	32	18	8 598	52 575	1 457 234	169,5
TG	Thurgau	250	6 089	24	12	6 101	57 640	1 742 037	285,5
	Nordost	9	276	31	7	283	1 898	51 692	182,7
	St. G.-App.	1	7	7	—	7	95	2 731	390,0
	Total	260	6 372	25	19	6 391	59 633	1 796 460	281,1
TI	Tessin	124	6 100	49	—	6 100	9 750	165 152	27,1

1) Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

1) Livraisons totales divisées par le nombre des sociétés et des membres isolés.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1957/58 (kantonsweise Gliederung)
Union centrale des producteurs suisses de lait 1957/58 (groupement par cantons)

Schluss

Fin

65 Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften Sociétés			Einzel- mitglieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	Je Pro- duzent 1) par pro- ducteur q
		Total	Je Genos- senschaft par société					
VD Vaud.-frib.....	164	3 907	24	—	3 907	27 732	767 119	196,3
Léman	98	1 748	18	96	1 844	8 858	209 214	113,5
Lait. agric. ...	60	964	16	11	975	7 171	192 862	197,8
Jura	109	2 089	19	48	2 137	17 554	465 590	217,9
Lait. Réunies .	46	687	15	8	695	6 639	159 820	229,9
Total	477	9 395	20	163	9 558	67 954	1 794 605	187,8
VS Valais	532	12 485	25	—	12 485	32 900	409 718	32,8
NE Neuchâtel ...	75	1 719	23	50	1 769	17 000	388 580	219,7
Bern	1	40	40	—	40	312	8 167	204,2
Total	76	1 759	23	50	1 809	17 312	396 747	219,3
GE Lait. Réunies..	59	535	9	42	577	5 277	142 431	246,8
Schweiz - Suisse ...	4 864	130 118	27	697	130 815	804 076	21 011 272	160,6
Franz. Zone Lait. .	16	205	13	—	205	1 920	53 975	263,3
Réun. - Z. franche .								
Total	4 880	130 323	27	697	131 020	805 996	21 065 247	160,8

Milcheinlieferung und -verwertung in den deutschschweizerischen und übrigen Verbandsgebieten
Livraisons et utilisation de lait des fédérations de Suisse allemande et du reste du pays

66	7 (8) deutschschweizerische Milchverbände Fédérations laitières de Suisse allemande			8 westschweiz. Milchverbände und Tessin Fédérations laitières de Suisse romande et du Tessin		
	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits
1939/40	13 413 149	4 543 192	8 869 957	3 470 394	929 243	3 541 151
1956/57	16 164 691	5 773 495	10 391 196	3 915 501	1 409 933	2 505 568
1957/58	16 956 084	5 793 179	11 162 905	4 109 163	1 401 003	2 708 160
	1939/40 = 100					
1955/56	119,8	127,5	115,8	110,6	149,1	69,2
1956/57	120,5	127,1	117,2	112,9	151,7	70,8
1957/58	126,4	127,5	125,9	118,4	150,8	76,5
	1956/57 = 100					
1957/58	104,9	100,3	107,4	104,9	99,4	108,1

des Schwesterverbandes Wallis, wo im Bestand an Dorf- und Alpengenossenschaften jeweils grössere Schwankungen vorkommen, verzeichnen die Verbände keine oder nur geringfügige Mutationen in der Zahl der Sektionen. Dagegen haben sich die Reihen der Mitglieder der lokalen Genossenschaften neuerdings gelichtet. Einer Zunahme um 131 Mit-

ration valaisanne dans laquelle des modifications assez importantes apparaissent de temps à autre dans le nombre des sociétés villageoises et alpestres, toutes les fédérations laitières ne présentent pas ou guère de mutations en ce qui concerne le nombre des sections. En revanche les membres des sociétés coopératives locales ont diminué. A une aug-

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations

67	Verbände Fédérations	Verwertung — Utilisation				Verwertung — Utilisation			
		Ein- gelieferte Milch Lait livré q	in q — en qm.		Kon- sum- milch in % des Totals en % du total Lait de cons.	Ein- gelieferte Milch Lait livré q	in q — en qm.		Kon- sum- milch in % des Totals en % du total Lait de cons.
			Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé			Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé	
		1. V. 1956—30. IV. 1957				1. V. 1957—30. IV. 1958			
	St. Gallen-App.	1 831 185	439 352	1 391 833	24,0	1 917 541	427 799	1 489 742	22,3
	Thurgau	1 673 801	218 144	1 455 657	13,0	1 742 037	211 581	1 530 456	12,1
	Nordostschweiz	3 467 318	1 862 495	1 604 823	53,7	3 633 431	1 866 779	1 766 652	51,4
	Aargau	987 681	464 365	523 316	47,0	1 033 505	471 901	561 604	45,7
	Zentralschweiz	2 889 446	469 306	2 420 140	16,2	2 986 596	467 194	2 519 402	15,6
	Nordwestschweiz ...	1 383 340	1 064 401	318 939	76,9	1 465 824	1 101 427	364 397	75,1
	Bern	3 931 910	1 255 432	2 676 488	31,9	4 177 150	1 246 498	2 930 652	29,8
		1. I. 1956—31. XII. 1956				1. I. 1957—31. XII. 1957			
	Zone de la mont.	669 155	145 651	523 504	21,8	698 049	129 863	568 186	18,6
	Vaudoise-frib.	1 126 674	152 958	973 716	13,6	1 181 369	146 970	1 034 399	12,4
	Jura	439 438	122 414	317 024	27,9	465 590	122 967	342 623	26,4
	Lait. agr., Lausanne ..	186 348	136 999	49 349	73,5	192 862	138 777	54 085	72,0
	Léman	225 814	115 593	110 221	51,2	243 530	115 948	127 582	47,6
	Lait. Réunies, Genève	335 514	277 834	57 680	82,8	356 226	282 866	73 360	79,4
	Tessin	158 112	132 009	26 103	83,5	165 152	134 623	30 529	81,5
		1. XI. 1955—31. X. 1956				1. XI. 1956—31. X. 1957			
	Neuchâtel	385 950	191 372	194 578	49,6	396 667	190 165	206 502	48,3
	Valais	388 496	135 103	253 393	34,8	409 718	138 824	270 894	33,9
	Total	20 080 192	7 183 428	12 896 764	35,8	21 065 247	7 194 182	13 871 065	34,2
	Davon frz. Zonen —) Dont zones franches)	47 703	47 703	—	100,0	53 975	53 975	—	100,0
	Schweiz — Suisse ...	20 032 489	7 135 725	12 896 764	35,6	21 011 272	7 140 207	13 871 065	34,0

gliedert in 3 Verbänden (Tessin 100, Léman 26, Wallis 5) steht in den übrigen 13 Verbänden ein Rückgang um 1282 gegenüber.

In Tabelle 65 sind die Verbandsziffern laut Tabelle 64 in Kantonsziffern aufgeteilt. Bei 2 Verbänden (Tessin und Wallis) deckt sich das Verbands- und Kantonsgebiet, bei 10 verlaufen die Grenzen durch mehrere Kantone und bei 4 wird je nur ein Teil des betreffenden Kantons erfasst (Aargau, Zone de la montagne FR, Jura VD und Laiterie agricole VD).

Im Einzugsgebiet der 7 deutschschweizerischen Verbände hat die Milcheinlieferung 1957/58 gegenüber dem Vorjahr um 4,9% in jenem der 8 westschweizerischen (inbegr. Tessin) ebenfalls um

mentation de 131 membres dans trois fédérations (Tessin 100, Léman 26, Valais 5) s'oppose un recul de 1282 dans les 13 autres fédérations.

Dans le tableau 65, les chiffres des fédérations du tableau 64 sont répartis par canton; pour 2 fédérations (Tessin et Valais) les chiffres restent les mêmes par canton également. Pour 10 fédérations les limites englobent plusieurs cantons et pour 4 autres seule une partie du canton en question (Argovie, Zone de la montagne FR, Jura VD et Laiterie agricole VD).

Par rapport à l'année précédente, les livraisons de lait se sont accrues de 4,9% en 1957/58 dans le rayon des 7 fédérations de Suisse allemande et de 4,9% également dans celui des 8 fédérations

Milcheinföherung vom 1. November 1957 bis 31. Mäz 1958 in Verbänden mit Siloverbotzonen
Livraison de lait du 1^{er} nov. 1957 au 31 mars 1958 dans les fédérat. situées dans les zones d'interdiction

68	Zone mit Siloverbot — Zone avec interdiction d'ensilage						Zone ohne Siloverbot		% - Anteil d. Zone mit Siloverbot vom 1. 11. 56 bis 31. 3. 57 an der Einlieferungsmenge im ganzen Verbandsgebiet	
	Verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait		Milchpreiszulage Supplément de prix			Zone sans interdiction		
			Total	Davon zulageberechtigt Dont ayant droit aux suppléments	Grundzulage Allocation de base	Übrige Zulagen Autres allocations	Total	Genossenschaften ¹⁾ Sociétés de laiterie ¹⁾	Milcheinföherung Livraison de lait	Part prise en % dans zones avec interd. du 1.11.56 au 31.3.57, aux livraisons de lait de l'ensemble du rayon de la fédération
SG.	164	343 925	336 416	444 485	208 269	652 754	150	403	46,1	17,8
Thurgau .	149	444 655	426 935	565 357	302 037	867 394	101	221	66,8	25,3
Nordost .	83	166 602	158 728	209 873	94 712	304 585	859	1 189	12,3	4,7
Aargau ..	35	107 020	105 526	133 767	72 784	206 551	153	283	27,4	10,3
Zentral ..	186	523 540	516 797	660 899	319 254	980 153	342	461	53,1	17,2
Nordwest	28	51 523	50 498	65 068	21 601	86 669	311	494	9,4	3,5
Bern	332	644 813	603 103	773 209	442 366	1 215 575	473	732	46,8	15,4
Z. d. l. m.	79	152 781	129 677	179 942	57 607	237 549	48	92	62,4	21,9
Vd.-Fr. . .	135	258 729	225 598	309 622	122 790	432 412	123	179	59,1	21,1
Jura	55	106 215	90 748	125 791	44 242	170 033	54	74	58,3	21,9
Lait. agr.	2	2 840	1 821	2 433	463	2 896	58	73	3,9	1,5
Léman ..	5	11 721	11 663	15 058	479	15 537	102	77	13,5	5,1
Neuch. . .	25	40 001	39 955	50 509	28 616	79 125	51	119	25,2	9,8
Total	1 278	2 854 365	2 697 467	3 536 013	1 715 220	5 251 233	2 825	4 397	39,4	14,1

¹⁾ Gesamtzahl der Verbandsgenossenschaften laut Tabelle 64, abzüglich Genossenschaften mit Siloverbot.

¹⁾ Ensemble des sociétés de laiterie selon tableau 64, moins sociétés avec interdiction d'ensilage.

Milcheinföherung und Milchpreiszulage in der Zone mit Siloverbot im Vergleich zur Milcheinföherung in der Zone ohne Siloverbot — Livraisons de lait et supplément de prix dans la zone d'interdiction, comparativement aux livraisons dans la zone où l'ensilage est autorisé

69	Zone mit Siloverbot — Zone d'interdiction						Zone ohne Siloverbot		Zone d'ensilage autorisée	
	5 Monate 1. Nov. bis 31. März 5 mois 1 ^{er} nov. au 31 mars	Genossenschaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait		Milchpreiszulage Supplément de prix			Milcheinföherung (Total) ¹⁾ Livraisons de lait au total		
			Total	Davon zulageberechtigt Dont ayant droit au supplément	Grundzulage Allocation de base	Übrige Zulagen Autres allocations	Total			
									q	1948/49 = 100
1955/56	1322	2 698 354	126,2	2 526 391	2 526 391	637 216	3 163 607	4 237 437	129,8	
1956/57	1320	2 587 680	121,7	2 398 966	3 149 135	1 417 684	4 416 391	4 153 250	127,2	
1957/58	1278	2 854 365	133,5	2 697 467	3 536 013	1 715 220	5 251 233	4 724 659	144,7	

¹⁾ Mengen in Tabelle 19, abzüglich Milcheinföherung in der Verbotszone.

¹⁾ Quantités de lait, moins livraisons de lait effectuées dans la zone d'interdiction (tabl. 19).

4,9% zugenommen, bei gleichzeitig sinkendem (Westschweiz) oder wenig steigendem (deutsche Schweiz) Konsummilchverkauf (Tab. 66 und 67).

romandes (y compris Tessin) en même temps que la vente de lait de consommation diminuait en Suisse romande ou augmentait de peu en Suisse allemande (tabl. 66 et 67).

Von den 16 Verbänden haben 13 mit insgesamt 4103 Genossenschaften im Jahre 1957/58 deren 1278 oder 31,1% unter Siloverbot gestellt. In der Zeit

Sur 16 fédérations groupant au total 4103 sociétés de laiterie en 1957/58, 13 fédérations (1278 sociétés ou 31,1%) sont situées dans la zone d'interdiction d'en-

vom 1. Nov. 1957 bis 31. März 1958 wies die Verbotszone einen Anteil von 39,4% an der gesamten Milcheinlieferung auf (Tab. 68). In der Zone ohne Siloverbot (die 3 Verbände TI, VS u. Lait. Réun. inbegriffen) ist die Milcheinlieferung seit 1948/49 stärker gestiegen als in jener mit Siloverbot (44,7 gegen 33,5%).

silage. Du 1^{er} novembre 1957 au 31 mars, les livraisons de cette zone se sont montées à 39,4% des livraisons totales (tabl. 68). Dans la zone libre (y compris les 3 fédérations du Tessin, du Valais et des Laiteries réunies) les livraisons de lait se sont accrues plus fortement depuis 1948/1949 que dans celle où l'ensilage est interdit (44,7% contre 33,5%).

4. Aussenhandel

4. Commerce extérieur

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Exportation de lait et de produits laitiers

70 Jahre Années	Butter Beurre		Käse — Fromage							Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesot- ten fondu Pos. 94	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure				Glärner Kräuter- käse Schab- ziger glaror- nais Pos. 99 c	
			Gor- gon- zola etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer Emmental et autres Pos. 99 b ¹	Schachtel- käse en boîtes Pos. 99 b ²	Block- käse en blocs Pos. 99 b ³		
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498	217 330
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946
1955	4	—	1	587	83	151 896	56 597	54	2 091	211 309
1956	11	0	6	¹⁾ 2306	47	178 764	60 655	22	2 016	243 816
1957	5	0	25	3049	21	174 837	60 177	34	2 073	240 216
1958	3	3	5	5586	17	211 307	60 737	135	1 854	279 641
Wert in Fr. — Valeur en fr.										
1955	4803	—	321	131 670	45 233	79 429 096	31 069 081	22 750	592 980	111 291 131
1956	11995	70	2886	¹⁾ 413692	25 045	93 312 776	33 110 284	8 455	590 723	127 463 861
1957	5534	110	11368	542 893	11 649	91 648 961	32 681 808	13 796	597 156	125 507 631
1958	3216	3335	2635	955 327	8 997	97 850 541	32 911 981	43 768	550 594	132 323 843

¹⁾ Die Zunahme gegenüber früher betrifft hauptsächlich Joghurt, der vermehrt nach den Genfer Freizonen geliefert wurde. ¹⁾ L'augm. par rapport aux années précédentes concerne surtout le yoghourt exporté en quantités accrues dans les zones franches de Genève.

71 Jahre Années	Milch, frisch Lait, frais	Kondens- milch Lait condensé	Sterili- sierte Milch Lait stérilisé	Rahm Crème	Kascin Caséine	Milchpulver Poudre de lait	Kindermehl Farine lactée	Scho- kolade Chocolat	Milch- zucker usw. Sucre de lait, etc.
	Pos. 91	ex. Pos. 92	ex. Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64	Pos. 977
	Menge in q — Quantité en qm.								
1937	2202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851	5	
1938	2019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805	11	
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741	13	
1955	102	5 422	39 716	130	4 393	33 635	4 683	30 471	220
1956	106	6 024	43 956	135	4 768	45 394	6 396	40 949	10
1957	111	7 267	38 286	74	5 110	49 586	7 650	47 334	95
1958	131	5 143	38 015	44	5 173	46 954	7 840	50 874	21
Wert in Fr. — Valeur en fr.									
1955	5336	1 043 160	5 519 218	58 620	954 265	15 658 165	2 493 693	18 900 111	23 002
1956	5660	1 157 216	6 203 856	62 853	1 181 514	21 740 353	3 261 907	23 165 492	750
1957	6061	1 330 824	5 592 243	33 015	1 287 421	23 760 241	3 830 208	27 098 774	17 866
1958	8294	978 014	5 638 789	20 707	1 164 320	22 405 711	3 893 256	30 564 626	5 738

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Importation de lait et de produits laitiers

72 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>					Total
	frisch <i>frais</i> Pos. 93a	ein- gesotten <i>fondu</i> Pos. 94	Weichkäse — à <i>pâte molle</i>		Hartkäse — à <i>pâte dure</i>			
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer <i>autres</i> <i>sortes</i> Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer Emmental <i>et autres</i> Pos. 99b ¹	Schachtel- käse, Blockkäse <i>en boîtes et</i> <i>en blocs</i> 99b ² , 99b ³	
Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>								
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976
1955	59 303	3	9 871	4 419	15 913	4 675	412	35 290
1956	61 191	8	11 309	5 386	22 567	6 876	360	46 498
1957	68 623	8	11 480	6 068	24 613	7 939	625	50 725
1958	2 951	5	11 038	9 643	15 660	18 839	1 884	57 064
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>								
1955	28 313 196	1 889	3 654 871	1 876 102	6 244 318	1 300 421	157 979	13 233 691
1956	28 131 730	5 374	4 188 947	2 399 404	8 498 041	1 864 492	134 370	17 085 254
1957	29 274 869	4 526	4 332 542	2 685 076	9 353 995	2 248 663	252 759	18 873 035
1958	1 908 700	3 284	4 418 702	3 899 374	7 079 956	5 209 700	659 805	21 267 537

Schluss

Fin

72 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Milch- pulver	Kinder- mehl	Schokolade	Milchzucker, Schottensand
	<i>Lait frais</i>	<i>Lait condensé</i> <i>ou stérilisé</i>	<i>Crème</i>	<i>Caséine</i>	<i>Poudre</i> <i>de lait</i>	<i>Farine</i> <i>lactée</i>	<i>Chocolat</i>	<i>Sucre de lait,</i> <i>sablon de</i> <i>petit-lait</i>
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	ex. Pos. 19	ex. Pos. 19	Pos. 64	Pos. 977
Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>								
1937	80 066	27	151	5 374	877		215	733
1938	90 309	50	160	2 551	673		155	1 442
1939	99 242	62	151	3 634	771		211	1 728
1955	51 970	24 723	730	2 987	10 495	230	502	3 134
1956	63 683	34 546	1 289	3 232	19 243	312	2 129	4 309
1957	85 534	33 941	1 822	3 371	22 871	366	2 239	7 797
1958	73 388	47 119	2 829	2 585	23 301	405	451	7 828
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>								
1955	1 833 962	2 738 531	303 129	555 269	2 164 435	52 040	206 464	332 806
1956	2 248 237	3 891 881	514 467	626 027	3 452 688	72 890	719 108	551 528
1957	3 514 682	3 922 569	701 217	650 065	4 510 341	76 842	861 355	1 092 658
1958	3 026 818	4 716 062	896 014	461 771	3 962 504	87 176	184 425	910 066

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Die milchwirtschaftliche Ausfuhr der Schweiz besteht fast ausschliesslich in Laib- und Schachtelkäse. Italien, Frankreich, Deutschland und USA sind unsere wichtigsten Abnehmer. An der gesamten Käseausfuhr im Jahre 1958 war Italien mit 28%, Frankreich mit 25%, Deutschland mit 15 und USA mit 12% beteiligt. Die Mehrausfuhr von Laibkäse unter Pos. 99b¹ (der Export von Schmelzrohware seit Mai 1958 ist darin inbegriffen), liess sich nur mit erheblichen

Les exportations suisses en matière d'économie laitière consistent presque uniquement en fromage en meules et en fromage en boîtes. L'Italie, la France, l'Allemagne et les USA sont nos principaux acheteurs. En 1958, l'Italie a acheté les 28% de nos exportations totales de fromage, la France les 25%, l'Allemagne les 15% et les USA les 12%. L'augmentation des exportations de fromage en meules de la pos. 99b¹ (depuis 1958, les exportations de fromage pour

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays

73 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1956 q	1957 q	1958 q	Pays
Frankreich	47 382	62 781	41 371	54 337	43 376	52 120	France
Vereinigte Staaten	23 215	31 830	39 227	31 976	31 962	31 471	Etats-Unis
Italien	30 902	34 283	33 300	50 459	54 016	60 484	Italie
Deutschland	22 840	29 815	32 054	15 514	17 446	34 773	Allemagne
Belgien, Luxembg.	5 768	8 342	8 267	14 879	16 559	20 317	Belgique
Tschechoslowakei	3 019	3 122	964	2 049	715	524	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	2 785	3 110	3 265	2 173	2 026	1 754	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	625	525	284	696	577	568	Algérie, Tunisie
Marokko	298	216	144	338	174	116	Maroc
Schweden	878	1 161	1 107	1 321	1 732	1 923	Suède
Spanien	7	12	0	62	99	129	Espagne
Ägypten	263	295	275	173	43	7	Egypte
Holland	305	358	299	232	241	282	Hollande
Norwegen	128	184	160	17	109	86	Norvège
Polen	125	148	91	—	—	—	Pologne
Übrige Länder	1 769	1 914	1 534	4 538	5 762	6 753	Autres pays
Total	140 309	178 096	162 343	178 764	174 837	211 307	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettgewicht) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays

74 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1956 q	1957 q	1958 q	Pays
Vereinigte Staaten	7 808	10 242	13 903	17 071	16 759	17 270	Etats-Unis
Tschechoslowakei	3 954	5 197	2 533	916	345	88	Tchécoslovaquie
Italien	2 895	3 748	3 816	15 765	15 833	16 167	Italie
Grossbritannien	4 851	5 872	6 068	5 691	5 995	5 511	Grande-Bretagne
Belgien, Luxembg.	2 303	3 835	4 670	4 797	4 344	3 931	Belgique
Frankreich	1 780	1 298	1 256	2 052	1 148	1 575	France
Deutschland	650	770	1 271	1 028	1 622	1 534	Allemagne
Holland	539	645	696	391	449	545	Hollande
Kanada	869	1 135	1 625	7 498	7 920	8 342	Canada
Spanien	221	618	78	429	455	550	Espagne
Ägypten	624	796	858	97	20	2	Egypte
Indien	353	386	410	63	20	8	Inde
Pakistan				—	0	0	Pakistan
Schweden	196	373	459	403	483	596	Suède
Australien	171	196	218	328	460	526	Australie
Übrige Länder	1 930	2 001	1 614	4 126	4 324	4 092	Autres pays
Total	29 160	37 151	39 491	60 655	60 177	60 737	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern
Exportation de Schabziger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays

75 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1956 q	1957 q	1958 q	Pays
Deutschland	459	495	421	935	921	795	Allemagne
Holland	720	701	840	786	799	740	Hollande
Vereinigte Staaten	207	187	190	164	210	189	Etats-Unis
Dänemark	27	18	26	34	30	24	Danemark
Übrige Länder	129	97	83	97	113	106	Autres pays
Total	1542	1498	1560	2016	2 073	1854	Total

Preiskonzessionen erzielen (Ausfuhrmittelwert je 100 kg 1957: Fr. 524.—, 1958: Fr. 463.—).

la fonte sont comprises également dans cette position) n'a pu être obtenue qu'avec des concessions importantes sur les prix (valeur moyenne d'exportation par 100 kg. 1957: Fr. 524.—, 1958: Fr. 463.—).

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays

76 Bestimmungsländ	1937	1938	1939	1956	1957	1958	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Indochina	17 689	18 779	17 742	203	733	243	Indochine
Frankreich	5 378	8 717	2 744	33	30	26	France
Thailand	2 369	2 408	2 408	12 797	13 848	14 223	Thaïlande
Singapore	6 708	7 107	8 067	5 098	5 646	4 494	Singapour
Indonesien	7 980	8 706	10 170	2 829	733	10	Indonésie
China	170	54	88	194	342	387	Chine
Westafrika	3 193	3 118	3 536	3 961	4 023	2 769	Afrique occidentale
Algerien	113	2 937	1 165	—	15	—	Algérie
Philippinen	4 462	5 172	6 342	18 083	15 901	16 765	Philippines
Grossbritannien...	2 103	2 211	2 242	18	34	10	Grande-Bretagne
Italien	628	818	885	266	232	186	Italie
Griechenland	3 697	2 068	3 612	—	—	—	Grèce
Ägypten	1 612	1 435	1 186	2	—	—	Égypte
Marokko	6	8	8	4	—	—	Maroc
Ostafrika	13	8	4	158	173	71	Afrique orientale
Deutschland	—	6	1) 13	22	3	7	Allemagne
Burma	11	9	7	—	—	—	Birmanie
Indien	10	13	53	2	—	—	Inde
Pakistan	—	—	—	—	—	—	Pakistan
Belgien, Luxembg.	65	62	21	70	20	3	Belgique
Übrige Länder	1 750	1 212	1 788	6 240	3 820	3 964	Autres pays
Total	57 957	65 348	62 081	49 980	45 553	43 158	Total

1) Inbegriffen Österreich.

1) Y compris l'Autriche.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern
Importation de lait et de produits laitiers, par pays de provenance

77 Herkunftsland	1937	1938	1939	1956	1957	1958	Pays de provenance
	q	q	q	q	q	q	
Milch, frisch (Pos. 91) - Lait frais							
Frankreich	77 505	87 908	96 745	62 356	84 334	19	France
Übrige Länder	2 561	2 401	2 497	1 327	1 200	995	Autres pays
Total	80 066	90 309	99 242	63 683	85 534	1 014	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) - Beurre frais							
Niederlande	5 631	1	5 141	5 542	0	2	Pays-Bas
Dänemark	3 963	3	4 544	8 401	3 490	2	Danemark
Schweden	—	—	—	18 745	19 135	143	Suède
Finnland	3 167	—	—	430	11 910	—	Finlande
Vereinigte Staaten	—	—	—	129	5 021	1	Etats-Unis
Argentinien	1 575	—	—	10	—	—	Argentine
Neuseeland	0	—	—	6 111	—	—	Nouvelle-Zélande
Übrige Länder	11 171	1 554	4 651	21 823	29 067	2 803	Autres pays
Total	25 507	1 558	14 336	61 191	68 623	2 951	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) - Fromage à pâte molle							
Frankreich	2 804	3 469	3 497	3 293	3 662	6 321	France
Italien	7 134	7 143	6 804	12 383	12 832	12 570	Italie
Dänemark	15	20	52	750	699	1 219	Danemark
Übrige Länder	957	114	76	270	355	571	Autres pays
Total	10 910	10 746	10 429	16 696	17 548	20 681	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b¹) - Fromage à pâte dure							
Frankreich	828	371	911	82	107	79	France
Italien	3 990	3 712	5 279	23 034	24 957	22 283	Italie
Niederlande	372	391	342	5 171	6 027	9 661	Pays-Bas
Argentinien	—	—	—	—	—	146	Argentine
Übrige Länder	7	16	14	1 156	1 461	2 329	Autres pays
Total	5 197	4 490	6 546	29 443	32 552	34 498	Total

Mengenbilanz des schweiz. Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
(in Frischmilch umgerechnet) in 1000 q Frischmilch
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait) en 1000 q. lait frais

78	Frisch- milch <i>Lait frais</i> Pos. 91	Milch- pulver u. Kinder- mehl <i>Poudre de lait et farine lactée</i> ex Pos. 19	Scho- kolade <i>Chocolat</i> Pos. 64	Kondens- u. sterili- sierte Milch <i>Lait con- densé et stérilisé</i> Pos. 92	Butter und Rahm <i>Beurre et crème</i> Pos. 93a, b, 94	Käse - Fromage				Total	Aus- fuhr- über- schuss <i>Excé- dent d'expor- tation</i>
						Weich- käse à pâte molle Pos. 98a, b	Hartkäse à pâte dure Pos. 99a, b ¹	Schach- tel- und Blockkäse en boîtes et en blocs Pos. 99b ² , b ³	Total		
Einfuhr - Importation											
1937	80	5	0	0	639	109	82	0	191	915	
1938	90	4	0	0	40	107	71	0	178	312	
1939	99	5	0	0	360	104	103	0	207	671	
1949	37	47	11	2	2 731	78	54	3	135	2 963	
1950	52	139	5	15	2 348	102	98	11	211	2 770	
1951	56	122	2	13	783	120	118	3	241	1 217	
1952	27	124	1	16	1 806	118	168	2	288	2 262	
1953	20	153	1	37	1 483	125	205	2	332	2 026	
1954	43	96	1	40	505	132	234	3	369	1 054	
1955	52	63	1	57	1 488	143	323	4	470	2 131	
1956	64	85	2	79	1 541	167	462	3	632	2 403	
1957	86	137	2	78	1 731	175	494	6	675	2 709	
1958	73	144	1	108	97	207	496	29	732	1 155	
Ausfuhr - Exportation											
1937	2	55	6	65	2	1	1 754	294	2 049	2 179	1 264
1938	2	73	6	73	2	1	2 226	376	2 603	2 759	2 447
1939	1	85	4	70	4	2	2 030	398	2 430	2 594	1 923
1949	2	62	13	38	8	23	1 104	335	1 462	1 585	-1 378
1950	0	123	16	24	2	8	1 351	380	1 739	1 904	- 866
1951	0	172	28	30	1	8	1 571	643	2 222	2 453	1 236
1952	0	155	31	44	2	6	1 664	661	2 331	2 563	301
1953	0	201	31	46	1	5	1 635	498	2 138	2 417	391
1954	0	189	27	54	1	5	2 062	480	2 547	2 818	1 764
1955	0	211	31	51	1	3	1 900	566	2 469	2 763	632
1956	0	285	41	56	2	8	2 226	607	2 841	3 225	822
1957	0	313	47	51	1	11	2 186	602	2 799	3 211	502
1958	0	297	51	48	1	19	2 642	609	3 270	3 667	2 512

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
Balance laitière commerciale de la Suisse

79	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhr- überschuss <i>Excédent d'exportation</i> Fr.
	Wert ¹⁾ <i> Valeur ¹⁾</i> Fr.	in % der schweiz. Gesamtausfuhr <i>en % de l'export. totale de la Suisse</i> %	Wert ¹⁾ <i> Valeur ¹⁾</i> Fr.	in % der schweiz. Gesamteinfuhr <i>en % de l'import. totale de la Suisse</i> %	
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1955	118 876 533	2,1	46 979 667	0,7	71 896 866
1956	136 087 025	2,2	52 502 970	0,7	83 584 055
1957	133 762 839	2,0	56 895 963	0,7	76 866 876
1958	140 140 518	2,1	32 280 186	0,4	107 860 332

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, d. h. ohne Wert von Pos. 19 (Milchpulver und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade).

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, sans la valeur des pos. 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

Unter dem Schutze der von der Schweiz eingegangenen Liberalisierungsverpflichtungen hat auch 1958 die Einfuhr von Käse, Kondensmilch und Rahm stark zugenommen. Die Erhöhung des Zollsatzes für nicht aus dem Aostatal stammenden „Fontinakäse“ von Fr. 8.— auf Fr. 80.— je 100 kg ab 1. März 1958 und die Anordnung eines Preiszuschlages von 30 Rp. je Kilo importiertes Magermilchpulver wirkten bremsend auf die Einfuhr dieser Erzeugnisse.

Die milchwirtschaftliche Aussenhandelsbilanz schloss 1958 mit einem Ausfuhrüberschuss von 2,5 Mio q (i. V. 0,5 Mio q) bzw. 108 Mio Fr. (i. V. 77 Mio Fr.) ab (Tab. 78 und 79).

Favorisées par les obligations de libéralisation acceptées par la Suisse, les importations de fromage, de lait condensé et de crème ont aussi fortement augmenté en 1958. La majoration des droits de douane dès le 1^{er} mars 1958 de Fr. 8.— à Fr. 80.— par 100 kg. pour le fromage «Fontina» ne provenant pas de la vallée d'Aoste et l'application d'un supplément de prix de 30 ct. par kg. de poudre de lait écrémé importée ont freiné les importations de ces produits.

La balance des importations et des exportations de lait et de produits laitiers se solde pour 1958 par un excédent d'exportation de 2,5 millions de q. (1957: 0,5 million de q.) respectivement de 108 millions de francs. (1957: 77 millions de francs) (tabl. 78 et 79).

5. Verbrauch

5. Consommation

Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz (ohne Berücksichtigung der Vorräteveränderung)

Consommation totale de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait) (sans tenir compte de la modification des stocks)

a) Gesamtmengen in 1000 q Milch — en 1000 q. de lait

80 Jahre Années	Inlandsproduktion <i>Production indigène</i>		Aussenhandel ¹⁾ <i>Commerce extérieur¹⁾</i>		Gesamtverbrauch <i>Consommation totale</i>			
	Konsum- milch <i>Lait de con- sommation</i>	Milch- erzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Konsum- milch <i>Lait de con- sommation</i>	Milch- erzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Konsum- milch <i>Lait de con- sommation</i>	Milch- erzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Total	
							absolut en val. absolue	1934/38: 19 948 q = 100
1951	10 794	11 736	56	— 1 292	10 850	10 444	21 294	107
1952	10 673	11 547	27	— 328	10 700	11 219	21 919	110
1953	10 580	12 370	20	— 411	10 600	11 959	22 559	113
1954	10 457	13 173	43	— 1 807	10 500	11 366	21 866	110
1955	10 398	13 052	52	— 684	10 450	12 368	22 818	114
1956	10 286	13 314	64	— 886	10 350	12 428	22 778	114
1957	10 064	14 126	86	— 588	10 150	13 538	23 688	119
1958	9 927	14 483	73	— 2 585	10 000	11 898	21 898	110

¹⁾ Kein Vorzeichen = Einfuhrüberschuss;
— = Ausfuhrüberschuss. Siehe auch Ta-
belle 78.

¹⁾ Aucun signe = excédent d'importation;
— = excédent d'exportation. Voir aussi
tableau 78.

Lässt man die Vorräteveränderung bei den Milcherzeugnissen ausser acht, so errechnet sich aus der Inlandsproduktion und dem Saldo des Aussenhandels mit Konsummilch und Milcherzeugnissen die in Tabellen 80 und 81 aufgeführte verfügbare Menge. Im Landes-

Si l'on ne tient pas compte de la modification des stocks de produits laitiers, la production indigène et le solde du commerce extérieur de lait et de produits laitiers permet de calculer la quantité disponible citée dans les tableaux 80 et 81. En moyenne du pays, celle-là s'est

b) Menge je Kopf der Bevölkerung — par habitant

81	Mittlere ortsanwesende Bevölkerung der Schweiz Population présente moyenne de la Suisse	Jahresverbrauch je Kopf Consommation annuelle par habitant			Tagesverbrauch je Kopf Consommation quotidienne par habitant			
		Konsummilch Lait frais kg	Milcherzeugnisse Produits laitiers kg	Total kg	Konsummilch Lait frais kg	Milcherzeugnisse Produits laitiers kg	Total	
							kg	Davon Konsummilch Dont lait frais %
Jahre Années								
1951	4 793 000	226	218	444	0,62	0,60	1,22	50,8
1952	4 863 000	220	231	451	0,60	0,63	1,23	48,8
1953	4 920 000	215	244	459	0,59	0,67	1,26	46,8
1954	4 960 000	212	229	441	0,58	0,63	1,21	47,9
1955	5 020 000	208	246	454	0,57	0,67	1,24	46,0
1956	5 060 000	205	246	451	0,56	0,67	1,23	45,9
1957	5 150 000	197	263	460	0,54	0,72	1,26	42,8
1958	5 200 000	192	229	421	0,53	0,63	1,16	45,7

mittel betrug diese 1958 je Kopf der Bevölkerung 420 kg Milch (i. V. 459 kg) oder 1,15 kg je Tag, von der schwach die Hälfte, 192 kg je Jahr oder 0,53 kg je Tag, auf Konsummilch entfielen.

In der folgenden Tabelle 82 wurde auch die Vorräteveränderung (soweit statistisch erfassbar) berücksichtigt und nach dieser verfeinerten Methode ein leichter Wiederanstieg des Käseverbrauchs von 7,9 auf 8,0 kg je Kopf der Bevölkerung sowie ein unveränderter Butterverbrauch von 6,5 kg je Kopf festgestellt.

Nach den vom Biga bearbeiteten Haushaltsrechnungen haben im Mittel von 225 Arbeiter- und 119 Angestelltenfamilien im Jahre 1957 die Verbrauchsmengen von Milch und Milcherzeugnissen und die Ausgaben dafür trotz steigendem Einkommen gegenüber dem Vorjahr abgenommen.

Während vor dem Kriege (1936/37) die Ausgaben für Milch und Milchprodukte im buchführenden Arbeiterhaushalt noch 9,2% des Familieneinkommens beanspruchten, banden sie 1956 noch 7,5% und 1957 nur noch 7,0% des Einkommens. Bei den Angestelltenfamilien fielen diese Quoten von 6,5% 1936/37 auf 5,8% 1956 und 5,6% 1957. Zugleich veränderte sich die Ausgabenstruktur; bei beiden Konsumentengruppen ist der Anteil der Ausgaben für Frischmilch stark gesunken, wogegen sich die Ausgaben für „andere Milch und

montée en 1958 à 420 kg. de lait par habitant (459 kg. en 1957) ou 1,15 kg. par jour; de ce nombre la petite moitié, soit 192 kg. par année ou 0,53 kg. par jour représente du lait de consommation.

Dans le tableau 82, on a tenu compte de la modification des stocks (dans la mesure où cela est possible au point de vue statistique); cette méthode améliorée a permis de constater à nouveau une nouvelle augmentation de la consommation de fromage de 7,9 à 8,0 kg. par habitant; la consommation beurrière a été de 6,5 kg. et n'a donc pas changé.

D'après les comptes de ménage établis par l'OFIAMT en moyenne de 225 familles d'ouvriers et de 119 familles d'employés contrôlées en 1957, la quantité de lait et de produits laitiers consommés ainsi que les dépenses en résultant ont diminué par rapport à l'année précédente malgré l'augmentation du revenu.

Alors qu'avant la guerre (1936/37) les dépenses effectuées pour le lait et les produits laitiers dans un ménage d'ouvriers tenant sa comptabilité absorbaient encore 9,2% du revenu familial, elles se montaient à 7,5% en 1956 et seulement à 7,0% du revenu en 1957. Pour les familles d'employés, ces dépenses ont passé de 6,5% en 1936/37 à 5,8% en 1956 et 5,6% en 1957. La structure des dépenses s'est par la même occasion modifiée; pour les deux groupes de consommateurs, la part des dépenses effectuées pour le lait frais a fortement baissé;

Schweizerischer Gesamtverbrauch an Butter und Käse
Consommation totale de beurre et de fromage en Suisse

82	Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation)	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-)	Veränderung des Lagerbe- standes Ende des Jahres gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Variation des stocks à la fin de l'année par rapport à l'année précédente ¹⁾		Verbrauch Consommation	
						bei Fabri- kanten ²⁾ chez les fabri- cants ²⁾	bei Handels- firmen ³⁾ chez les mar- chands ³⁾	Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
Käse - Fromage									
1934/38		507 000	17 803	183 773	- 165 970	.	+ 3 768	337 262	8,1
1955		603 000	35 290	211 309	- 176 019	+ 10 653	+ 12 985	403 343	8,0
1956		602 000	46 498	243 816	- 197 318	- 10 130	- 2 826	417 638	8,3
1957		634 000	50 725	240 216	- 189 491	+ 17 096	+ 22 576	404 837	7,9
1958		617 000	57 064	279 641	- 222 577	- 10 054	- 11 734	416 211	8,0
Butter - Beurre									
1934/38		262 000	9 202	26	9 176	.	+ 3 888	267 288	6,4
1955		262 000	59 303	4	59 299	.	+ 4 300	316 999	6,3
1956		271 000	61 191	11	61 180	.	- 150	332 330	6,6
1957		286 000	68 623	5	68 618	.	+ 22 450	332 168	6,5
1958		308 000	2 951	3	2 948	.	- 24 780	335 728	6,5

¹⁾ - = Abnahme des Lagerbestandes.

¹⁾ - = Diminution des stocks.

²⁾ Berechnungsweise siehe Milchstatistik 1951,
3. Abschnitt, Tabelle 7.

²⁾ Mode de calcul voir Statistique laitière de la
Suisse 1951, chapitre 3, tableau 7.

³⁾ Vergleiche Tabellen 53 und 58.

³⁾ Voir les tableaux 53 et 58.

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen je Familie nach den Haushaltsrechnungen
unselbständig Erwerbender in den städtischen Gemeinden 1921, 1936/37 und seit 1954**
**Consommation de lait et produits laitiers par famille selon les comptes de ménage de personnes
non indépendantes dans les communes citadines, 1921, 1936/37 et depuis 1954**

83	Jahre Années	Familien- ein- kommen Revenu de la famille	Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen Consommation de lait et de produits laitiers									
			Mengen - Quantités				Ausgaben - Dépenses					
			Frische Milch Lait frais	Butter Beurre	Käse Fromage	Frische Milch Lait frais	Andere Milch u. Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total		
										Fr.	l	kg
Arb.-Fam. gleicher Grösse (10,26 Quets) ¹⁾ - Fam. d'ouv. de même importance (10,26 quets) ¹⁾												
1921	5 139	1029	20,1	14,7	507,9	4,7	147,0	72,4	732,0	14,2	31,8	
1936/37	4 802	888	21,6	20,4	270,6	9,8	102,6	57,2	440,2	9,2	27,6	
1954	10 268	734	22,8	22,6	388,7	48,7	233,0	136,1	806,5	7,9	24,6	
1955	10 294	733	21,4	22,3	385,4	55,9	215,6	137,2	794,1	7,7	24,2	
1956	10 654	715	20,3	23,4	385,2	56,3	210,4	146,4	798,3	7,5	23,8	
1957	11 116	688	19,5	22,2	376,5	61,5	202,2	142,2	782,4	7,0	23,1	
Angestelltenfam. gleicher Gr. (10,00 Quets) ²⁾ - Fam. d'empl. de même imp. (10,00 quets) ²⁾												
1921	7 598	989	24,9	15,5	487,2	15,7	181,3	76,4	760,6	10,0	30,1	
1936/37	7 179	746	31,1	20,6	232,4	24,0	146,9	60,0	463,3	6,5	25,5	
1954	12 801	618	22,0	23,8	323,7	69,2	224,1	147,3	764,3	6,0	22,8	
1955	13 225	613	22,1	25,4	324,2	72,1	224,7	157,8	778,8	5,9	23,4	
1956	13 824	589	22,4	25,9	317,4	85,6	231,5	163,1	797,6	5,8	23,4	
1957	13 988	584	22,1	23,5	320,9	85,9	229,1	150,5	786,4	5,6	22,9	

¹⁾ oder 4,25 Personen oder 2,55 Konsumeinheiten.

¹⁾ ou 4,25 personnes ou 2,55 unités de consommation.

²⁾ oder 4,17 Personen oder 2,51 Konsumeinheiten.

²⁾ ou 4,17 personnes ou 2,51 unités de consommation.

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen nach den Haushaltsrechnungen 1955—1957
nach sozialer Stellung, Einkommensstufen und Kinderzahl

Consommation de lait et produits laitiers selon les comptes de ménage de 1955—1957 selon la position sociale, le revenu et le nombre des enfants

84	Soziale Stellung Einkommensstufen Zahl der Kinder Position sociale Revenu Nombre des enfants	1955		1956		1957	
		Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie
		Nombre de familles	Consom- mation par famille l (Milch), kg	Nombre de familles	Consom- mation par famille l (Milch), kg	Nombre de familles	Consom- mation par famille l (Milch), kg
Frische Milch (ohne pasteurisierte Milch u. Yoghurt) Lait frais - sans lait pasteurisé et yoghourt							
Arbeiter - Ouvriers							
Bis - jusqu'à 9000 Fr.		27	712.4	14	658.4	21	657.5
9 000-11 000 Fr.		66	742.4	64	731.5	79	645.9
11 000-13 000 Fr.		78	685.9	62	737.4	81	729.9
13 000-15 000 Fr.		37	816.7	44	687.7	38	799.4
Total/Mittel		216	729.2	212	730.8	225	706.9
Angestellte - Employés							
Bis - jusqu'à 13 000 Fr.		39	561.1	25	511.1	41	549.6
13 000-17 000 Fr.		48	639.9	47	585.6	60	588.7
Total/Mittel		113	612.3	101	592.3	119	593.3
Arbeiter- und Angestelltenehepaare - Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit - avec 1 Kind - enfant		73	479.3	59	446.8	65	412.8
mit - avec 2 Kindern - enfants		149	642.3	146	611.8	151	610.4
mit - avec 3 Kindern - enfants		70	849.8	69	840.7	88	792.2
Butter - Beurre							
Arbeiter - Ouvriers							
bis - jusqu'à 9000 Fr.		27	15.6	14	19.0	21	17.0
9 000-11 000 Fr.		66	20.4	64	16.8	79	16.0
11 000-13 000 Fr.		78	22.5	62	21.7	81	21.9
13 000-15 000 Fr.		37	22.6	44	22.0	38	23.2
Total/Mittel		216	21.3	212	20.8	225	20.0
Angestellte - Employés							
bis - jusqu'à 13 000 Fr.		39	19.0	25	20.3	41	19.9
13 000-17 000 Fr.		48	21.6	47	21.6	60	21.8
Total/Mittel		113	22.1	101	22.5	119	22.5
Arbeiter- und Angestelltenehepaare - Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit - avec 1 Kind - enfant		73	20.0	59	19.1	65	18.2
mit - avec 2 Kindern - enfants		149	21.3	146	21.9	151	21.7
mit - avec 3 Kindern - enfants		70	23.5	69	21.6	88	20.9
Käse - Fromage							
Arbeiter - Ouvriers							
bis - jusqu'à 9000 Fr.		27	21.9	14	28.5	21	26.2
9 000-11 000 Fr.		66	24.3	64	24.1	79	21.3
11 000-13 000 Fr.		78	21.0	62	23.1	81	21.4
13 000-15 000 Fr.		37	20.7	44	21.6	38	26.5
Total/Mittel		216	22.2	212	23.9	225	22.8
Angestellte - Employés							
bis - jusqu'à 13 000 Fr.		39	24.5	25	25.7	41	21.0
13 000-17 000 Fr.		48	21.1	47	20.2	60	23.5
Total/Mittel		113	25.4	101	26.1	119	23.9
Arbeiter- und Angestelltenehepaare - Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit - avec 1 Kind - enfant		73	21.2	59	21.9	65	18.3
mit - avec 2 Kindern - enfants		149	23.3	146	22.3	151	22.2
mit - avec 3 Kindern - enfants		70	23.6	69	28.8	88	26.8

Ausgaben für Milch und Milcherzeugnisse (Prozentanteile)
Dépenses pour le lait et les produits laitiers (%)

85 Jahre Années	Arbeiterfamilien — <i>Fam. d'ouvrier</i>					Angestelltenfamilien — <i>Fam. d'empl.</i>				
	Frische Milch <i>Lait frais</i>	Andere Milch und Rahm <i>Autre lait et crème</i>	Butter <i>Beurre</i>	Käse <i>Fromage</i>	Total	Frische Milch <i>Lait frais</i>	Andere Milch und Rahm <i>Autre lait et crème</i>	Butter <i>Beurre</i>	Käse <i>Fromage</i>	Total
1936/37	61,5	2,2	23,3	13,0	100	50,2	5,2	31,7	12,9	100
1954	48,2	6,0	28,9	16,9	100	42,4	9,1	29,3	19,2	100
1955	48,5	7,0	27,2	17,3	100	41,6	9,3	28,8	20,3	100
1956	48,3	7,1	26,4	18,2	100	39,8	10,7	29,0	20,5	100
1957	48,1	7,9	25,8	18,2	100	40,8	10,9	29,2	19,1	100

Rahm“ anteilmässig verdoppelte und für Käse ebenfalls erhöhten. Für Butter wird im Angestelltenhaushalt relativ weniger, im Arbeiterhaushalt erheblich mehr ausgegeben als in der Vorkriegszeit.

en revanche les dépenses pour «l'autre lait et la crème» ont doublé proportionnellement; elles ont également augmenté pour le fromage. Les dépenses occasionnées par le beurre ont été moins importantes que durant l'année précédente dans les ménages d'employés alors qu'elles étaient de beaucoup supérieures dans les ménages d'ouvriers.

6. Preisbewegung

Die Entwicklung des amtlich festgesetzten Milchgrundpreises und der tatsächlichen Produzentenmilchpreise (ohne Qualitätszuschläge und -abzüge) in 4 Verbänden ist in den Tabellen 86-88 dargestellt.

Ob und wieviel vom Rückbehalt von 2 Rp. je Kilo eingelieferter Milch seit 1. November 1958 den Produzenten, die nunmehr an der Deckung der bei der Milchverwertung entstehenden Verluste direkt beteiligt sind, ausbezahlt werden kann, lässt sich erst nach Ablauf eines Jahres, d. h. nicht vor Ende Oktober 1959 bestimmen.

Der Ortszuschlag zum Grundpreis schwankte im Gebiet der Verbände Thurgau, St. Gallen-Appenzell, Zentralschweiz und Bern im Sommerhalbjahr 1958 zwischen 0,89 und 1,05 Rp. je Kilo (Tab. 88).

Sofern die Konsummilch auch an Sonn- und Feiertagen ins Haus geliefert wird, gestattete die Preiskontrollstelle in zahlreichen Ortschaften auf 1. November 1958 die Erhöhung des Konsumentenpreises um 1 Rp. je Liter.

6. Mouvement des prix

Les tableaux 86 à 88 montrent l'évolution du prix de base du lait fixé officiellement et des prix effectivement payés aux producteurs (sans suppléments et déductions relatives à la qualité) dans le rayon de 4 fédérations.

Ce n'est qu'après une année, c'est-à-dire pas avant la fin d'octobre 1959 qu'il sera possible de déterminer dans quelle proportion la retenue de 2 ct. par kg. de lait livré depuis le 1^{er} novembre pourra être rétrocédée aux producteurs qui sont directement intéressés à la couverture des déficits résultant de la mise en valeur du lait.

Dans le rayon des fédérations de Thurgovie, de St-Gall-Appenzell, de la Suisse centrale et de Berne, les producteurs ont reçu durant le semestre d'été 1958 en plus du prix de base, un supplément local de Fr. 0.89 à 1.05 par kg. (tabl. 88).

Pour la livraison à domicile du lait de consommation les dimanches et jours de fête, l'Office du contrôle des prix a autorisé en de nombreuses localités l'augmentation de 1 ct. par litre du prix aux consommateurs dès le 1^{er} novembre 1958.

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait

Rappen je Kilo franko Sammelstelle ohne die zwischen Genossenschaft und Milchkäufer zu vereinbarende Entschädigung für Ortszuschlag, Hüttenzins usw.

Par kilo franco local de coulage sans les indemnités à convenir entre la société et son acheteur de lait pour la location des locaux et installations, suppléments locaux, etc.

86 Produktionsperiode <i>Période de production</i>	Konsummilch <i>Lait de consommation</i> Rp. - Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung <i>Lait de fabrication</i>		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch <i>avec petit-lait ou lait écrémé</i>	mit Rückgabe der Schotte <i>sans petit-lait</i>	mit Rückgabe der Magermilch <i>sans lait écrémé</i>
		Rp. - Ct.	Rp. - Ct.	Rp. - Ct.
1. IX. 1938—31. X. 1939	19	19	17,75	16,5
1. XI. 1954—30. IV. 1956	1) 39	1) 39	1) 37	1) 35
1. V. 1956—31. X. 1957	2) 41	2) 41	2) 39	2) 37
Seit — depuis 1. XI. 1957	3) 43	3) 43	3) 41	3) 39

1) Inbegriffen 1 Rp. „Zuschlag zum Grundpreis“, vom 1. Nov. 1954 bis 30. April 1955.

2) Davon 1 Rp. bedingter Rückbehalt in der Zeit vom 1. V. bis 31. X. 1956, der jedoch nachträglich gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. März 1957 ausbezahlt wurde.

3) Davon Rückbehalt von: 1 Rp. vom 1. Mai 1958 bis 31. Oktober 1958, von dem 0,9 Rp. zurückerstattet wurden; 0,1 Rp. wurden gemäss Beschluss des Zentralverbandes einem Propagandafonds überwiesen. 2 Rp. ab 1. November 1958.

1) *Y compris 1 ct. de «supplément au prix de base» du 1^{er} nov. 1954 au 30 avril 1955.*

2) *Dont 1 ct. retenu conditionnellement pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 1956, qui a toutefois été payé après coup selon l'arrêté du Conseil fédéral du 29 mars 1957.*

3) *Dont 1 ct. retenu pour la période du 1^{er} mai 1958 au 31 octobre 1958; 0,9 ct. a toutefois été rétrocédé et 0,1 ct. versé dans un fonds de propagande conformément à la décision de l'U. P.L. 2 ct. dès le 1^{er} novembre 1958.*

Produzentenmilchpreise (Grundpreis plus Ortszuschlag) im Gebiet des Thurgauischen Milchproduzentenverbandes¹⁾

Prix du lait à la production (prix de base plus suppl. local) dans le rayon de la Fédération thurgovienne

87 Stand 1. Mai <i>Situation au 1^{er} mai</i>	Käseremilch <i>Lait de fromagerie</i>		Konsummilch <i>Lait de consommation</i>		Genossenschaften mit besonderen Preis- verhältnissen <i>Sociétés avec conditions spéciales de prix</i>	Neukäufer <i>Nouveaux acheteurs</i>	Total
	Gen. mit 1000 u. mehr kg Tages- einlieferung <i>Soc. avec 1000 kg. et plus par jour</i>	Gen. mit unter 1000 kg Tages- einlieferung <i>Soc. avec moins de 1000 kg. par jour</i>	halbstädt- liche Gemeinden <i>Communes mi-urbaines</i>	ländliche Gemeinden <i>Communes rurales</i>			
	Genossenschaften — Sociétés						
1955	178	26	25	11	7	10	257
1956	178	25	29	7	8	12	259
1957	185	25	31	7	—	7	255
1958	191	20	31	7	—	9	258
	Fr. je 100 kg franko Käserei oder Sammelstelle <i>Fr. par 100 kg franco fromagerie ou local de coulage</i>						
1955	39.95	39.65	40.72	40.55	40.22	40.34	40.14
1956	41.95	41.69	42.81	42.38	42.32	42.28	42.06
1957	41.97	41.80	42.79	42.49	—	42.21	42.07
1958	43.97	43.86	44.85	44.48	—	44.31	44.09

¹⁾ Siehe Anmerkung in Tabelle 88.

¹⁾ Voir remarque du tableau 88.

**Produzentenmilchpreis (Grundpreis plus Ortszuschlag) franko Käserei oder Sammelstelle
im Gebiet der Verbände St. Gallen-Appenzell, Zentralschweiz und Bern ¹⁾**

**Prix du lait à la production (prix de base plus suppl. local) franco centre de coulage dans le
rayon des fédérations de St-Gall-Appenzell, de la Suisse centrale et de Berne ¹⁾**

88 Stand 1. Mai Situation au 1 ^{er} mai	Milchverband St. Gallen-App. Féd. St-Gall-App.		Zentralschweiz. Milchverband Suisse centrale		Milchverband Bern Fédération laitière bernoise					
	Käserei- genossen- schaften Soc. de fromag.	Käserei- milch- preis Fr./100kg Prix en fr./100 kg.	Ge- nossen- schaften Sociétés	Fr. je 100 kg Prix en fr./100 kg.	Käsereimilch Lait de fromagerie		Siedereimilch Lait de cond.		Total Total	
					Gen. Sociétés	Fr./100kg Prix en fr./100 kg.	Gen. Sociétés	Fr./100kg prix en fr./100 kg.	Gen. Sociétés	Fr./100kg Prix en fr./100 kg.
1955	244	40.—	432	39.85	305	39.81	12	40.77	317	39.85
1956	247	42.02	317	41.91	301	41.86	12	42.98	313	41.90
1957	248	42.05	398	41.93	298	41.97	12	43.10	310	42.01
1958	248	44.05	412	43.89	301	43.94	12	44.31	313	43.95

¹⁾ Ohne Berücksichtigung allfälliger Prämien des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und der Unterverbände an Käse-reimilchlieferanten und Preisabzüge bei Quali-tätsbezahlung der Konsummilch.

¹⁾ Sans tenir compte des primes éventuelles attri-buées par l'U.C.P.L. et par les fédérations aux fournisseurs de lait de fromagerie ainsi que des déductions de prix lors du paiement à la qualité du lait de consommation.

Kleinhandelspreise in Städten — Prix de vente au détail dans quelques villes

89 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
Konsummilch, Rp. je l ins Haus geliefert — Lait de consommation, ct. p. l., livré à domicile										
1956	53	53	53	54	54	55	53	52	54	53
1957	54	54	54	55	55	56	54	53	55	54
1958	56	56	56	57	57	58	56	55	57	56
Emmentaler und Greyerzer, Fr. je kg — Emmental et Gruyère, fr. par kg.										
1956	6.84	6.22	6.17	6.02	6.08	6.20	6.10	6.10	6.51	6.13
1957	6.96	6.32	6.30	6.13	6.20	6.30	6.20	6.20	6.69	6.24
1958	6.96	6.32	6.47	6.13	6.20	6.30	6.20	6.20	6.69	6.24
Tafelbutter, Fr. je kg — Beurre de table, fr. par kg.										
1956	10.49	10.50	10.50	10.50	10.50	10.52	10.52	10.50	11.30	10.50
1957	10.65	10.67	10.67	10.67	10.67	10.70	10.70	10.67	11.55	10.67
1958	10.65	10.67	10.67	10.67	10.67	10.70	10.70	10.67	11.55	10.67

Erhebungen des BIGA.

Relevés de l'OFIAMT.

Garantiepreise für Hartkäse — Prix garantis pour le fromage à pâte dure
Fr. je 100 kg I. Qualität (jeweils ohne und mit Qualitätsprämie) — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix
(sans et avec primes de qualité)

Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmentaler	Emmentaler, Greyerzer, Spälschnitt- und Bergkäse	¾ fette Rund- käse	Sbrinz	Tilsiter-Käse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr.	
	Emmentaler d'exportation	Emmentaler, Gruyère, Spülen de couteau, et de montagne	¾ gras à pâte dure		Tilsit ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche	
					47 % vollfett tout gras	25 % (seit 1951: 35%) ½-¾ fett ½-¾ gras Fr.
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. IX 1952-30. IV 1953	1) 398/410	1) 396.5/404.5	2) 342/347	1) 418/428	1) 365/373	2) 317/320
1. V 1953-30. IV 1954	1) 410.5/422.5	1) 409/417	2) 355/360	1) 431/441	1) 376.5/384.5	2) 330/333
1. V 1954-31. X 1954	1) 398/410	1) 396.5/404.5	2) 342/347	1) 418/428	1) 365/373	2) 317/320
1. XI 1954-30. IV 1956	1) 410.5/422.5	1) 409/417	2) 335/360	1) 431/441	1) 376.5/384.5	2) 330/333
1. V 1956-30. IV 1959	3) 440/452	4) 438/446	4) 384/389	4) 460.5/470.5	4) 403.5/411.5	4) 357.5/360.5
Seit - depuis 1. V 1959	5) 438/458	6) 438/446	6) 384/389	6) 460.5/470.5	6) 403.5/411.5	6) 357.5/360.5

1) Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 2.50 je q abgelieferter Käse.

2) Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.— je q abgelieferter Käse.

3) Dazu Teuerungszulage von Fr. 3.— je q ab 1. Mai 1958.

4) Dazu Teuerungszulage von Fr. 1.— je q ab 1. Mai 1958.

5) Dazu Teuerungszulage von Fr. 5.— je q.

6) Dazu Teuerungszulage von Fr. 3.— je q.

1) Plus allocation de renchérissement aux fabricants, de Fr. 2.50 par q. de fromage livré.

2) Plus allocation de renchérissement aux fabricants de Fr. 1.— par q. de fromage livré.

3) Plus allocation de renchérissement de Fr. 3.— par q. à partir du 1^{er} mai 1958.

4) Plus allocation de renchérissement de Fr. 1.— par q. à partir du 1^{er} mai 1958.

5) Plus allocat. de renchérissement de Fr. 5.— par q.

6) Plus allocat. de renchérissement de Fr. 3.— par q.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union suisse du commerce de fromage

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Verkaufsperiode Période de vente	Emmentaler, Greyerzer Emmentaler, Gruyère	Spälschnitt- und Bergkäse Spälen couteau et montagne	¾ fette Rundkäse ¾ gras à pâte dure	Sbrinz (Reibkäse) Sbrinz (à râper)	Tilsiter	
					vollfett tout gras	¾ fett ¾ gras
22. XII 1951-30. IV 1952		464	320	543	433	302
1. V 1952-30. IV 1953		487	429	557	447	400
1. V 1953-30. IV 1955		499.50	442	570	459	413
1. V 1955-30. IV 1956		520	462	590	459	413
1. V 1956-31. VII 1956		550	492	590	489	443
Seit - depuis 1. VIII 1956	550	540	492	590	489	443

**Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller und Alpkäse
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros**

Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett 1)	Walliser Berg- käse fett 2)
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronais tout gras 1)	Fromage gras du Valais 2)
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1954	4.61	3.06	3.40	4.75	4.00	5.00
1955	4.54	3.11	3.47	4.90	4.11	5.00
1956	4.69	3.20	3.63	5.11	4.36	5.25
1957	4.79	3.23	3.70	5.20	4.36	5.25
1958	4.79	3.23	3.70	5.20	4.56	5.25

1) Mitteilung des Milchverbandes Winterthur (an die Produzenten bezahlter Preis.)

2) Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes (an die Produzenten bezahlter Preis). Berichte in der „Schweiz. Milchzeitung“.

1) Données de la Fed. lait. du Nord-est de la Suisse (prix payé aux producteurs).

2) Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait (prix payé aux producteurs). Rapport de la «Schweiz. Milchzeitung».

Garantiepreise für Butter — Prix garantis pour le beurre
Fr. je kg Butter, franko Verladestation — Fr. par kg. franco gare départ

93	Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Vorzugstafelbutter ¹⁾ <i>Beurre de table spécial¹⁾</i>	Milchzentrifugenbutter ²⁾ <i>Beurre centrifuge de lait²⁾</i>	Sirten- und Gebensrahmbutter (Käsereibutter) <i>Beurre de petit-lait centrifugé (beurre de fromagerie)</i>
	1. V. 1953–30. IV. 1954	9.30	9.15	8.20
	1. V. 1954–31. X. 1954	9.05	8.90	8.20
	1. XI. 1954–30. IV. 1956	9.30	9.15	8.20
	1. V. 1956–31. X. 1957	³⁾ 9.80	³⁾ 9.65	8.20
	1. XI. 1957–30. IV. 1959	9.55, ⁴⁾ 9.80	9.40, ⁴⁾ 9.65	8.20
	Seit – Depuis 1. V. 1959	9.65, ⁴⁾ 9.80	9.50, ⁴⁾ 9.65	8.20

¹⁾ Hergestellt in einer vom Zentralverband ermächtigten Fabrikationsstelle aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.

²⁾ Hergestellt in den Milchverarbeitungsstellen.

³⁾ Für nicht betriebsfertige Käsereien ausserhalb des Berggebietes je Kilo Butter 10 Rp. weniger.

⁴⁾ Hergestellt in Milchverarbeitungsstellen der Bergzone laut Viehwirtschaftskataster.

¹⁾ *Fabriqué dans une centrale du beurre autorisée par l'Union centrale, avec de la crème ramassée et pasteurisée.*

²⁾ *Fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage.*

³⁾ *Pour fromageries non prêtes à fabriquer, en dehors des régions de montagne, 10 ct. de moins par kilo de beurre.*

⁴⁾ *Fabriqué dans les centres de transformation du lait situés à l'intérieur de la zone de montagne selon le cadastre de la production animale.*

Aufbau des Detailpreises für Butter — Composition du prix de détail du beurre

94	Produzenten- (= Garantie-) preis Prix aux producteurs (prix garanti)	Transportkosten des Rahms bis Bahn Frais de transport de la crème jusqu'au train	Übernahmepreis der Butterzentralen Prix de reprise des centrales du beurre	Verdienstmarge der Butterzentralen Marge des centrales du beurre	Gestehungskosten der Butter Frais de production du beurre	Verbilligungsbeitrag der Butyra Allocation de la Butyra pour abaisser le prix	Verkaufspreis an Grosshandel ab 10 t Prix de vente au commerce de gros à partir de 10 tonnes	Verdienstmarge des Grosshandels Marge du commerce de gros	Verkaufspreis an Detailhandel stockweise Prix de vente au commerce de détail	Verdienstmarge des Kleinhandels Marge du commerce de détail	Detailpreis bei Bezug von 100-g-Modell Prix de détail pour achat par 100 g. à la laiterie
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vorzugstafelbutter (Floralp) — Beurre de table spécial (Floralp)											
ab 1. 5. 1954 .	9.05	0.05	9.10	0.34	9.44	0.35	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 11. 1955 .	9.30	0.05	9.35	0.34	9.69	0.60	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 5. 1956 .	9.80	0.05	9.85	0.34	10.19	0.60	9.59	0.24	9.83	1.27	11.10
ab 1. 11. 1957 ⁴⁾	9.55	0.05	9.60	0.34	9.94	⁵⁾ 0.35	9.59	0.24	9.83	1.27	11.10
Milchzentrifugenbutter — Beurre centrifuge de lait											
ab 1. 5. 1954 .	8.90	—	8.90	0.17	9.07	0.30	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 11. 1955 .	9.15	—	9.15	0.17	9.32	0.55	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 5. 1956 .	9.65	—	9.65	0.17	9.82	0.55	9.27	0.22	9.49	1.11	10.60
ab 1. 11. 1957 ⁴⁾	9.40	—	9.40	0.17	9.57	⁵⁾ 0.30	9.27	0.22	9.49	1.11	10.60
Sirten- und Gebensrahmbutter (unpast.) — Crème de petit-lait et de baquet (non pasteurisée)											
ab 1. 5. 1954 .	8.20	—	8.20	0.17	8.37	—	8.37	0.22	8.59	1.11	9.70
Verbilligte Kochbutter — Beurre de cuisine dont le prix est abaissé											
ab 17. 5. 1954 .	—	—	—	—	—	2.50	¹⁾ 6.04	0.22	6.26	0.74	²⁾ 7.00
ab 1. 1. 1955 .	—	—	—	—	—	1.90	¹⁾ 6.64	0.22	6.86	0.74	²⁾ 7.60
Eingesottene Butter — Beurre fondu											
ab 17. 5. 1954 .	—	—	—	—	—	3.20	³⁾ 6.91	0.23	7.14	0.76	²⁾ 7.90
ab 1. 1. 1955 .	—	—	—	—	—	1.50	³⁾ 8.91	0.23	9.14	0.76	²⁾ 9.90
ab 1. 5. 1955 .	—	—	—	—	—	1.90	³⁾ 8.41	0.23	8.64	0.76	²⁾ 9.40

¹⁾ Modelliert.

²⁾ Packungen von 500 g, 1 kg.

³⁾ Sendungen ab 300 kg.

⁴⁾ Für Butter aus Milchverarbeitungsstellen ausserhalb der Bergzone.

⁵⁾ Ab 1. November 1958 Erhöhung des Verbilligungsbeitrages der Butyra um 10 Rp. auf 45 bzw. 40 Rp.

¹⁾ *En plaques.*

²⁾ *En emballages de 500 g et de 1 kg.*

³⁾ *Expéditions à partir de 300 kg.*

⁴⁾ *Pour le beurre provenant des centres de transformation du lait situés à l'extérieur de la zone de montagne.*

⁵⁾ *Dès le 1^{er} novembre 1958 augmentation de 10 ct. de l'allocation de la Butyra, soit 45 ct. resp. 40 ct.*

**7. Verbilligung
von Milch und Milchprodukten
und Milchpreisstützung**

Die Abrechnungen über die Kosten der verschiedenen Preisverbilligungs- und Stützungsmaßnahmen und die zu ihrer Deckung vorhandenen Mittel im Milchjahr 1957/58 ergeben im Vergleich

**7. Abaissement des prix du lait
et des produits laitiers et soutien
du prix du lait**

Les calculs concernant les frais des différentes mesures d'abaissement et de soutien des prix et les moyens utilisés pour leur couverture durant l'exercice laitier 1957/58 ne sont pas favorables

Milchpreisverbilligung und -stützung 1953/54-1956/57 (je 1. Mai-30. April)
in 1000 Fr.

95 Art der Milchpreisstützung	1954/55		1953/54	
	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses
Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte:				
Abgabe auf Konsummilch	7 247		3 860	
Abgabe auf Rahm	3 088		2 878	
Zollzuschlag auf Butter	3 692		6 118	
Verschiedene Einnahmen	3		2	
Total Ertrag	14 030		12 858	
Zuschüsse für Konsummilch		12 827		12 847
Andere Ausgaben		502		500
Total Aufwand		13 329		13 347
Defizit zu Lasten des Bundes (-), bzw. Überschuss zu seinen Gunsten (+)		+ 701	- 489	
Butyra:				
Nettoertrag auf Importbutter	5 165		10 585	
Verbilligung der Tafelbutter		9 020		11 721
Verbilligung der Kochbutter		12 899		7 235
Andere Ausgaben		319		361
Total Aufwand		22 238		19 317
Defizit zu Lasten des Bundes (-), bzw. Überschuss zu seinen Gunsten (+)	-17 073		- 8 732	
Käseverwertung:				
Bruttoertrag	2 232		2 494	
Verschiedenes	51		430	
Total Ertrag	2 283		2 924	
Gesamtaufwand		5 447		5 890
Defizit zu Lasten, bzw. Überschuss zu Gunsten der Handelsfirmen	- 692		- 758	
Defizit zu Lasten, bzw. Überschuss zu Gunsten des Zentralverb. schweiz. Milchproduzenten Dauermilchwaren, Grundpreiserhöhung a. 1. November 1957 zu Lasten des Bundes	- 2 172		- 2 208	
Zusammenfassung:				
Defizit zu Lasten des Bundes	-16 372		- 9 221	
Defizit zu Lasten der Käsehandelsfirmen	- 692		- 758	
Defizit zu Lasten des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten	- 2 172		- 2 208	
Total	-19 236		-12 187	

zum Vorjahr ein ungünstigeres Bild. Die zur Finanzierung dieser Aktionen bestimmten Einnahmen sind vor allem infolge der rückläufigen Buttereinfuhr um 4 783 000 Fr. gesunken, während der Aufwand um 34 591 000 Fr. zunahm, so dass sich das vorjährige Defizit von 21 289 000 Fr. auf 60 663 000 Fr. erhöhte. Davon gingen 51,7% zu Lasten

comparativement à l'année précédente. Les recettes destinées à financer ces actions ont baissé de 4 783 000 fr. en raison surtout de la diminution des importations beurrières, alors que les dépenses ont augmenté de 34 591 000 fr. Le déficit qui se montait l'année précédente à 21 289 000 fr. a donc passé à 60 663 000 fr. De ce montant, l'Union

Abaissement et soutien du prix du lait 1953/54-1956/57 (1^{er} mai-30 avril de chaque année)
en milliers de francs

1956/57		1957/58		Genre de soutien du prix
Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	
				<i>Caisse de compensation des prix pour le lait et les produits laitiers</i>
3 168		2 046		<i>Taxe sur le lait de consommation</i>
3 053		3 216		<i>Taxe sur la crème</i>
6 627		4 787		<i>Droit de douane supplémentaire sur le beurre</i>
1		6		<i>Divers</i>
12 849		10 055		
	13 190		12 612	<i>Appoint sur lait de consommation</i>
	502		510	<i>Autres dépenses</i>
	13 692		13 122	
- 843		- 3 067		<i>Déficit à la charge de la Confédération, év. bénéfique à son profit</i>
8 540		6 549		<i>Butyra</i>
	11 270		16 483	<i>Excédent de recettes net sur le beurre importé</i>
	6 423		17 175	<i>Réduction du prix du beurre de table</i>
	422		626	<i>Réduction du prix du beurre de cuisine</i>
	18 115		34 284	<i>Autres dépenses</i>
- 9 575		-27 735		<i>Déficit à la charge de la Confédération, év. bénéfique à son profit</i>
-		-		<i>Placement du fromage</i>
29		31		<i>Recettes brutes</i>
29		31		<i>Divers</i>
	10 900		29 330	<i>Dépense totale</i>
- 800		- 829		<i>Déficit à la charge év. bénéfique au profit des maisons de commerce</i>
-10 071		-28 470		<i>Déficit à la charge év. bénéfique au profit de l'Union centrale des producteurs suisses de lait</i>
-		-	562	<i>Majoration du prix de base des conserves de lait dès le 1^{er} nov. 1957 à la charge de la Confédération</i>
-10 418		-31 364		<i>Résumé</i>
- 800		- 829		<i>Déficit à la charge de la Confédération</i>
-10 071		-28 470		<i>Déficit à la charge des maisons de commerce de fromage</i>
-21 289		-60 663		<i>Déficit à la charge de l'Union centrale des producteurs suisses de lait</i>
				<i>Total</i>

des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten, 46,9% zu Lasten des Bundes und 1,4% zu Lasten der Käsehandelsfirmen. Auf die eingelieferte Milchmenge von 21,021 Millionen q im Jahre 1957/58 bezogen, büssten damit die organisierten Milchproduzenten an Reserven 1,35 Rappen je Kilo eingelieferter Milch ein (Tab. 95).

centrale des producteurs suisses de lait a pris à sa charge 51,7%, la Confédération 46,9% et les maisons de commerce de fromage 1,4%. Si l'on se rapporte aux 21,021 millions de q. de lait livré en 1957/58, les producteurs de lait organisés ont donc perdu 1,35 ct. par kg. de lait livré (tabl. 95).

8. Zusammenfassung

Während der Rindviehbestand im Hinblick auf die Fleischproduktion im Jahre 1958 nicht als zu hoch bezeichnet werden konnte, war er es offenbar in bezug auf die Milcherzeugung, die sich ständig an der Grenze der Marktsättigung bewegte.

Die gesamte Milchproduktion stieg von 29,04 Millionen q im Jahre 1957 auf die bisher höchste Jahresmenge von 29,21 Millionen q (+0,6%). Infolge des rückläufigen Milchbedarfes der Milchproduzenten zur Selbstversorgung schwoll die Verkehrsmilchproduktion auf 21,51 Millionen q an (+1,7%), von der je ein Drittel als Konsummilch (7,027 Millionen q), als Käse- und Molkereimilch (7,323 Millionen q) und als Molkerei- und Industriemilch (7,160 Millionen q) verwertet wurde. Für annähernd die Hälfte der verkästen Milch (3,270 Millionen q = 45%) und für rund zwei Drittel der zu Dauermilch verarbeiteten Menge (0,396 Millionen q = 65%) musste gegen scharfe Konkurrenz auf den bereits mit Milchprodukten überschwemmten Auslandsmärkten Abnehmer gefunden werden.

Mit der Zunahme der schweizerischen Bevölkerung um 1,0% auf 5,2 Millionen ortsanwesende Personen hat sich zwar der inländische Markt für Milch und Milcherzeugnisse ausgeweitet, aber eine geringere Aufnahmewilligkeit, namentlich gegenüber einheimischen Erzeugnissen, hat die grössere Aufnahmefähigkeit weitgehend ausgeglichen. Bei annähernd gleichem Butter- und Käsekonsum wie 1957 erfuhr der Verkauf von Konsummilch, trotz verbesserter Qualität, nochmals einen leichten Rückgang.

8. Résumé

Alors qu'on ne pouvait considérer comme trop élevé le cheptel bovin, eu égard à la production de viande en 1958, il l'était manifestement par rapport à la production laitière qui n'a pas cessé d'osciller à la limite de saturation du marché.

La production laitière totale a passé de 29,04 millions de q. en 1957 à 29,21 millions de q., quantité annuelle la plus élevée jusqu'ici (+0,6%). En raison de la diminution de l'autoconsommation chez les producteurs, la production de lait commercial a atteint 21,51 millions de q. (+1,7%) dont un tiers a été utilisé comme lait de consommation (7,027 millions de q.), un autre tiers comme lait de fromagerie (7,323 millions de q.) et le dernier tiers comme lait de laiterie et lait industriel (7,160 millions de q.). En raison de la forte concurrence régnant sur les marchés étrangers déjà inondés par les produits laitiers, on a dû trouver des débouchés pour la moitié à peu près du lait transformé en fromage (3,270 millions de q. = 45%) et pour les deux tiers environ des quantités transformées en conserves de lait (0,396 million de q. = 65%). L'augmentation de 1,0% de la population suisse qui se monte à 5,2 millions d'habitants a élargi le marché indigène du lait et des produits laitiers; en revanche la propension à consommer les produits du pays notamment a diminué de sorte qu'elle a compensé largement l'augmentation de la capacité d'absorption. Si l'on enregistre à peu près la même consommation de beurre et de fromage qu'en 1957, la vente de lait de consommation a de nouveau légèrement rétrogradé, malgré l'amélioration de la qualité.

9. Internationale Übersicht

9. Commerce international

Die wichtigsten an der Ein- und Ausfuhr von Butter, Käse und Kondensmilch beteiligten Länder
Les principaux pays participant à l'importation et à l'exportation de beurre, de fromage et de lait condensé

96	Milcherzeugnisse Länder	1934/38 q	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	Produits laitiers Pays
	Buttereinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de beurre des principaux pays importateurs</i>							
	Butter							Beurre
	Grossbritannien . . .	4 875 690	2 857 930	3 147 000	3 599 190	3 713 060	4 298 793	Gr.-Bretagne
	Deutschland	774 590	136 960	331 600	345 980	463 380	56 817	Allemagne
	Belgien	45 040	78 490	93 880	58 186	66 663	862	Belgique
	Frankreich	16 510	13 460	71 910	171 520	6 400	3 460	France
	Italien	9 760	64 440	57 830	98 591	163 840	189 864	Italie
	Schweiz	9 200	20 091	59 303	61 191	68 623	2 951	Suisse
	Butterausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de beurre des principaux pays exportateurs</i>							
	Dänemark	1 490 710	1 410 540	1 292 780	1 207 000	1 175 000	1 145 000	Danemark
	Neuseeland	1 401 190	1 496 700	1 587 600	1 659 780	1 743 126	1 804 100	N.-Zélande
	Australien	998 140	485 330	806 010	886 810	641 348	584 430	Australie
	Niederlande	497 080	520 400	445 180	315 694	362 400	441 400	Pays-Bas
	Schweden	229 250	130 920	36 890	168 960	315 643	178 175	Suède
	Argentinien	82 980	150 220	108 140	147 070	136 350	72 164	Argentine
	USA	5 190	15 140	102 100	181 220	25 610	107 179	Etats-Unis
	Käseinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de fromage des principaux pays importateurs</i>							
	Käse							Fromage
	Grossbritannien . . .	1 447 640	1 341 440	1 311 330	1 366 660	1 253 020	1 204 850	Gr.-Bretagne
	Deutschland	318 120	585 290	641 250	721 640	826 990	950 130	Allemagne
	USA	246 160	226 710	235 650	243 430	230 570	252 930	Etats-Unis
	Belgien	228 930	341 450	337 810	352 501	358 011	364 134	Belgique
	Frankreich	147 960	83 610	92 340	122 628	105 871	125 244	France
	Käseausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de fromage des principaux pays exportateurs</i>							
	Neuseeland	876 640	1 035 710	935 090	923 400	933 563	823 880	N.-Zélande
	Niederlande	400 370	921 160	889 960	909 170	857 440	975 900	Pays-Bas
	Kanada	334 500	22 720	62 360	55 450	38 370	71 250	Canada
	Italien	241 360	170 910	196 830	228 590	224 020	229 230	Italie
	Schweiz	183 770	215 460	211 310	243 816	240 216	279 641	Suisse
	Australien	86 510	236 310	188 030	177 870	143 312	91 476	Australie
	Dänemark	81 950	594 450	519 040	578 000	627 000	733 000	Danemark
	USA	5 680	24 390	103 880	213 290	130 860	115 060	Etats-Unis
	Kondensmilcheinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de lait condensé des principaux pays importateurs</i>							
	Kondensmilch							Lait condensé
	Grossbritannien . . .	908 600	28 640	4 080	7 760	9 960	39 132	Gr.-Bretagne
	Malay. Staatenbd. . . .	334 220	703 000	809 000	900 000	837 000	.	Féd. Malaise
	Philippinen	184 350	643 000	779 000	869 000	1 055 000	.	Philippines
	Indonesien	146 920	162 000	161 000	348 000	148 000	.	Indonésie
	Frankreich	1) 23 240	27 850	36 510	66 452	38 417	42 999	France
	Belgien	18 710	192 440	89 000	75 000	51 000	.	Belgique
	Kondensmilchausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de lait condensé des principaux pays exportateurs</i>							
	Niederlande	1 615 200	2 094 290	2 232 010	2 532 110	2 300 720	2 287 460	Pays-Bas
	Dänemark	183 420	295 100	303 000	282 000	394 592	.	Danemark
	USA	152 930	602 670	738 720	952 670	917 760	737 551	Etats-Unis
	Kanada	104 140	36 540	30 040	40 350	24 179	14 280	Canada
	Australien	69 930	199 000	253 000	309 000	253 000	.	Australie
	Schweiz	58 900	48 140	45 140	49 980	45 553	43 158	Suisse

1) Inbegriffen Milchpulver.

1) Y compris la poudre de lait.